

Lundi
15 septembre 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38483

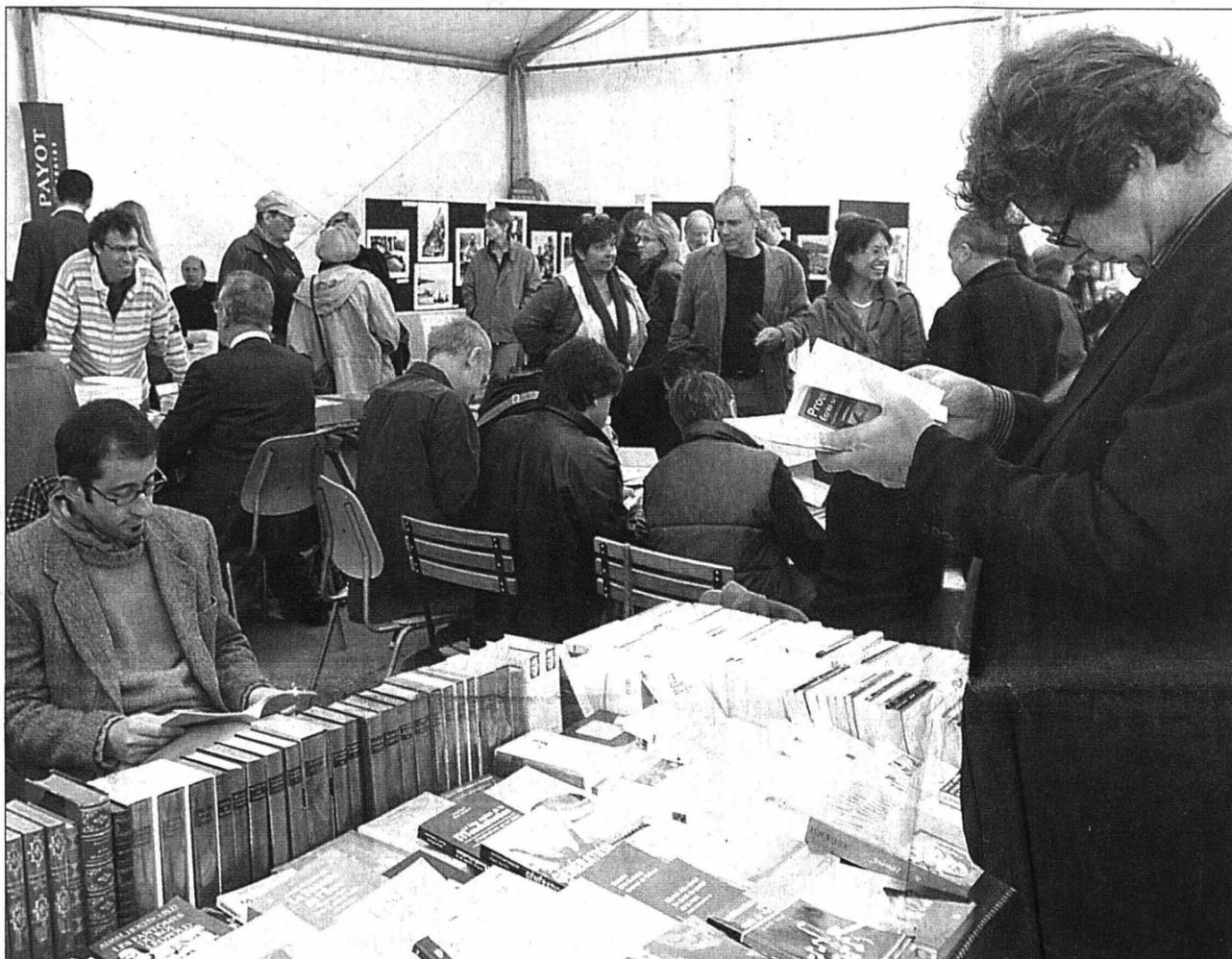
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Une foire sous le signe des rencontres

Le Locle ■ Conviviale, la deuxième Foire du livre a été plébiscitée trois jours durant dans une ville qui bougeait!



La Foire du livre du Locle pourrait devenir une référence. C'est en tout cas l'avis de certains des écrivains que nous avons interrogés et qui ont tous salué son côté simple et convivial, si différent du Salon de Genève. Les organisateurs Nino Settecasi et Pierre-Yves Eschler, ainsi que les

nombreux bénévoles qui les ont épaulés peuvent à bon droit se reposer après un solide coup de collier consenti pendant trois jours. Le canevas existe. Reste à le consolider.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 7

À LA UNE

CANTON DU JURA

Fête du peuple:
raillerie de mise

■ page 12

AUTOMOBILISME

Schumacher: fin
de la disette

■ page 27

SOMMAIRE

Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Magazine	16
Sport	21-29
Feuilleton	24
Adresses pratiques	30
Carnet	31

Bon pour le moral

Football ■ Le FCC a retrouvé le chemin des filets et a ramené un point de son périple à Meyrin



Mike Bauer (en bleu) – aux prises avec Sebahattin Yoksuzoglu – et le FCC se sont relancés, grâce à leur précieux match nul décroché samedi à Meyrin. Ils ont même réussi à revenir au score à deux reprises.

PHOTO LAFARGUE

■ page 22

HORLOGERIE

Paul Picot s'affirme

Au Noirmont, la marque Paul Picot est installée depuis 1976. Ses produits haut de gamme se veulent d'un niveau qui «s'approche de l'artisanat».

■ page 3



NEUCHÂTEL

Elles attendront

Par 6302 non (61,08%) contre 4015 oui (38,92%), la population de Neuchâtel a largement refusé, hier, le projet de réaménagement des Jeunes-Rives.

■ page 10



HOCKEY SUR GLACE

Une fin fatale

Le HCC menait 4-2 contre Sierre à quatre minutes du terme de la partie, samedi soir aux Mélézes. Les Chaux-de-Fonniers ont finalement perdu 6-4.

■ page 29



Les raisons d'un échec

Plus que jamais, l'agriculture est restée la pierre d'achoppement de la conférence de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Cancún. Hier, ce sont les subventions à l'exportation, mais aussi diverses formes de soutien à l'agriculture, qui ont fait trébucher les négociations. Et les revendications comme celles de la délégation suisse emmenée par Joseph Deiss, quant à la prise en compte des rôles non commerciaux de l'agriculture – protection du paysage, préservation des zones écologiques –, ont dû se révéler bien déroutantes pour les représentants des pays en développement.

Difficile en effet de faire comprendre à une nation pauvre en quoi la fonction de jardinier du paysage alpin pouvait être sujette à rétribution. Pour un paysan brésilien, c'est là un discours de riche, parfaitement incompréhensible pour quelqu'un dont le seul souci est de trouver des débouchés pour ses produits sur le marché mondial.

L'exigence essentielle des pays en développement est en effet de voir l'Europe et les Etats-Unis cesser leurs subventions à l'agriculture – 300 milliards de dollars par an – pour don-

ner des chances égales à tous les produits.

Une approche sur cette seule base ne reflète pourtant pas toute la réalité. Impossible de comparer les normes de protection de l'environnement en Europe avec celles des pays émergents. Ni le prix des terres, ni surtout celui de la main-d'œuvre. Serait-il vraiment plus raisonnable, par exemple, d'importer certains fruits et légumes que l'on peut produire ici, sans tenir compte de l'ensemble de ces éléments?

Les seuls mécanismes du marché paraissent dès lors insuffisants pour déterminer les règles de fonctionnement de l'agriculture mondiale. Faute d'une conception d'ensemble définissant ce que l'on veut produire, où et dans quelles conditions, en particulier sociales et écologiques, l'OMC devra se contenter, comme c'est le cas au terme de la conférence de Cancún, d'un constat d'échec. Et d'aboutir à dresser l'un contre l'autre le Sud pauvre et le Nord riche. Comme si le Nord devait faire le sacrifice de son agriculture pour permettre à celle du Sud de vivre, ou inversement...

Jacques Girard

OPINION

L'OMC À CANCÚN

Le consensus impossible

Les pourparlers entre les représentants des 146 Etats membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Cancún, ont échoué en raison des divergences entre pays riches et pauvres. Au Mexique, les ministres avaient essayé hier soir de promouvoir une ultime tentative de compromis. Sans succès.

■ page 17

PUBLICITÉ

GESTION DE FORTUNE

Banque Franck

Vous privilégiez les vraies valeurs?

Nous aussi, avec le même succès depuis 1886

BANQUE FRANCK S.A.
Groupe Johnson International
Ebg du Lac 11 - 2000 Neuchâtel
Tel. 032 / 727 38 88
Rue Rodolphe-Toepffer 1 - 1206 Genève
Tel. 022 / 839 46 46

Un film jugé chaleureux et humain

Fête du cinéma ■ A Neuchâtel, les parlementaires neuchâtelois ont débattu avec le réalisateur de «Mais im Bundeshuus». Ils ont été globalement séduits par son regard sur leur travail à Berne

Par
Stéphane Devaux

Lorsqu'un film sur les activités d'une commission parlementaire est salué par les parlementaires eux-mêmes, son auteur est en droit de se dire qu'il n'est pas tombé à côté. Réalisateur de «Mais im Bundeshuus - Le génie helvétique», le metteur en

scène lausannois Jean-Stéphane Bron a pu nourrir ce sentiment-là samedi soir, après la projection de son film à Neuchâtel. Les six membres de la députation neuchâteloise présents (seule Valérie Garbani était excusée) ont salué son caractère chaleureux et humain. «Il est sain de montrer que les gens qui font de la politique ne sont pas sur une autre

planète», s'est exclamé Jean Studer.

Les gens, en l'occurrence, ce sont les cinq conseillers nationaux auxquels on s'attache pendant une heure et demie. Membres de la commission chargée d'élaborer une loi sur le génie génétique (Gen-Lex), ils se confient à la caméra en coulisses, dans le couloir. Jamais, en effet, on ne pénètre dans la salle des discussions. «J'adopte le point de vue du citoyen qui n'a pas accès aux débats. C'est un peu la métaphore d'un procès à huis clos, avec des chroniqueurs qui viennent nous rapporter ce qui s'est passé», résume le réalisateur.

Choix judicieux

«On revit très bien l'atmosphère. Et puis le choix des personnes est judicieux: quatre d'entre elles, en tout cas, ont joué un rôle significatif», note Rémy Scheurer, membre de la commission et, à ce titre, figurant dans le film. Derrière les «têtes d'affiche», Johannes Randegger, radical bâlois, proche de l'industrie chimique, Josef Kunz, agriculteur UDC lucernois, Jacques Neiryck, professeur et très inclassable PDC vaudois, Liliane Chappuis, socialiste fribourgeoise - un peu en retrait - et Maya Graf, très mordante écologiste bâloise. «C'est la seule que je ne connaissais pas. Elle a crevé l'écran», s'enthousiasme Claude Frey, bien

décidé à dire son admiration à l'intéressée dès aujourd'hui, début de son ultime session à Berne.

Documentaire, mais bâti comme une fiction, «Mais im Bundeshuus» ne peut ni ne veut tout dire. Si, pour Michèle Berger, il rend bien les pressions et les intrigues de couloir, il passe sous silence le travail préalable de la commission du Conseil des Etats... dont elle fait partie. L'auteur l'admet, non

sans préciser que là n'était pas l'enjeu du film. Négociations, manœuvres dilatoires, élaborations de stratégies, sur fond de doutes, mimiques et francs éclats de rire: il travaille sur l'humain, sans tomber, comme s'en réjouit Claude Frey, «dans la caricature». Même si, pour Jean Studer, on donne un peu à voir «une image d'Epinal du député».

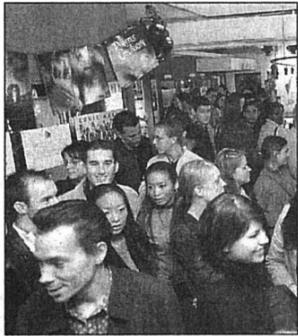
Alors, le Palais fédéral, un lieu de pouvoir, comme l'au-

teur choisit de l'affirmer? En tout cas un lieu où s'alimentent de vrais débats de société, au-delà, parfois, des clivages politiques. «Parfois, mais pas toujours. Cela se joue rarement à 13 voix contre 12 dans une commission», nuance Didier Berberat. Un lieu, enfin, que Fernand Cuche, promet de regarder d'un autre oeil. Il n'avait jamais vu le bâtiment aussi beau qu'à travers la caméra de Jean-Stéphane Bron... /SDX

La nuit du record

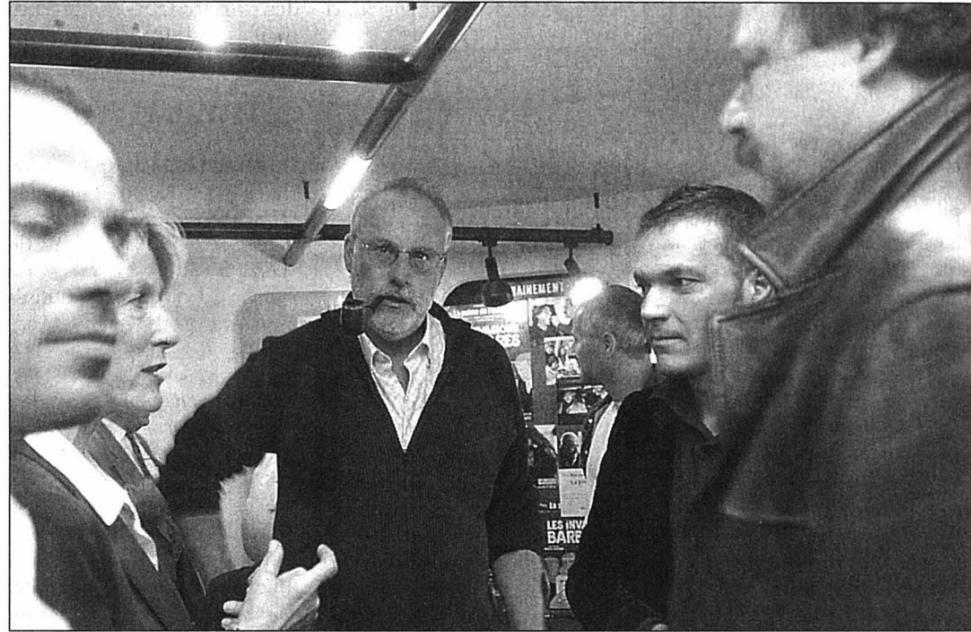
Film et débat s'inscrivaient dans le cadre de la 11e Fête du cinéma, qui, selon Roland Huguenin, gérant de la société exploitant les salles de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, est à classer dans les bonnes années. Avec, à la clé, un record, celui de la Nuit des avant-premières. «Le troisième film, à 4h du matin, a réuni plus de 300 personnes à Neuchâtel». Tous comptes bouclés, le week-end oscillera autour des 13.000 entrées. Plutôt bien, étant donné la concurrence et la météo.

Mais la satisfaction de Roland Huguenin tient aussi au beau succès des films suisses, en exergue sous le label «Passion cinéma»,



La foule à la fête. PHOTO GALLEY

ainsi qu'au plaisir visible du public, qui associe vraiment le week-end à la fête. Fête qu'à La Chaux-de-Fonds, Franc Schori lie à deux projections qui ont fait le plein à l'ABC, «Mon nom est Bach» et «Good bye, Lenin!». /sdx



Jean-Stéphane Bron (deuxième depuis la droite) attentif aux propos de Michèle Berger. Tout comme Didier Berberat et Jean Studer. PHOTO GALLEY

Nouveau parc inauguré au Laténium

Musée cantonal d'archéologie ■ A Hauterive, ce site thématique balisé est ouvert à tous sans bourse délier. Lieu de promenade, il met en scène les objets présentés dans le musée



Décoiffant, le parc du Laténium...

PHOTO MARCHON

«Nous avons aujourd'hui l'honneur d'inaugurer le fruit marquant la fin d'un long processus à buts culturels, scientifique, touristique et plus particulièrement archéologique. En ce sens, nous rendons hommage à nos ancêtres Cro-Magnons, chasseurs de rennes et de chevaux, ainsi qu'aux premiers villageois et métallurgistes de l'Age du bronze, tout comme aux Celtes de La Tène.» Directeur du Laténium, Michel Egloff a ouvert la cérémonie d'inauguration des nouveaux aménagements du parc du Musée cantonal d'archéologie, qui s'est tenue, samedi matin, parallè-

lement à la Journée du patrimoine.

Outil pédagogique

Une manifestation qui s'est déroulée sur fond de musique celtique, grâce au groupe Mord le vent, de Moudon. Le verre étant le thème de cette Journée du patrimoine, une artisan le soufflait, dans le parc, version celtique et romaine. «Peut-on rêver d'un site plus beau entre Marseille et Amsterdam!», s'est interrogé Michel Egloff. Un lieu ouvert à tous sans bourse délier et dont l'accès est possible aussi bien à pied qu'en bateau.»

Muséographe, Michel Etter a, ensuite, présenté ce parc thématique. «Le projet consistait à créer un ensemble paysager où l'archéologie est le thème dominant. Ce parc est donc une réussite puisque, dès l'entrée, l'on aperçoit quelque douze éléments différents. Cet ensemble constitue, de plus, un jeu de correspondance entre l'extérieur et l'intérieur.»

Balisé pour permettre au visiteur de s'informer, ce parc présente, entre autres, un paysage de toundra, des foyers, la reconstitution d'une maison de l'Age du bronze, une pirogue ou encore un jardin romain.

«Ce parc, qui sert d'écrin au Laténium, ne peut être évité par le visiteur. Il est ainsi poussé à pénétrer dans le musée par envie d'en savoir plus, a relevé, pour sa part, le conseiller d'Etat Thierry Béguin, notamment en charge des Affaires culturelles. La reconstitution de ce parc met en scène les objets se trouvant à l'intérieur du musée, elle leur donne vie. Ce parc nous permet, en fait, de découvrir une partie de nos racines. Il est, par ailleurs, aussi bien un lieu propice à la promenade qu'un magnifique outil pédagogique», a conclu le chef du Département de l'instruction publique. /FLV

PUBLICITE

Evidemment!

Politique économique et secret bancaire: un lien fructueux

Le secret bancaire recueille 80% d'avis favorables en Suisse. Il se fonde sur une longue tradition de confiance entre le citoyen, l'Etat et les banques. Le fisc en ressort aussi gagnant: l'honnêteté fiscale est élevée en Suisse. De plus: notre pays est à la pointe lorsqu'il s'agit de prendre des mesures pour maintenir une place financière propre. La criminalité organisée, les blanchisseurs d'argent et les terroristes n'ont pas leur place chez nous.

Une place
financière forte

= Une Suisse
forte

La place financière, dans l'intérêt de notre pays

Une information de l'«Alliance pour une Suisse forte»
Case postale 455, 3000 Berne 7, www.suisseforte.ch

M-WATCH

Ordinateur accessible



Le sobre décor métallique qui orne le bracelet est en fait un câble muni d'une prise USB astucieusement dissimulée.

PHOTO SP

À l'instar des téléphones portables, la montre peut aujourd'hui permettre à son utilisateur d'accéder à de nombreuses données qui n'ont guère de rapport direct avec la mesure du temps. Le fabricant zurichois Mondaine Watch l'a bien compris. Produite pour la Migros sous le label M-Watch, la «Mega-Memory» recèle de nombreux gadgets.

«Du bureau à la maison ou lors d'un de vos voyages, elle vous permet d'emporter discrètement avec vous des images, des textes, de la musique, des présentations, des tableaux, des adresses et quantité d'autres informations», indique la société. En effet, le modèle est doté d'une prise d'ordinateur et d'une mémoire de stockage d'informations. La montre peut ainsi être connectée à un ordinateur.

«Et si cette merveille de technologie d'un prix abordable risquait de tomber dans de mauvaises mains, les données peuvent être protégées par un mot de passe», précise-t-on chez Mondaine. Précision technique: grâce à la prise USB intégrée, la montre est reconnue automatiquement comme unité de disque externe par le PC ou le MAC (Windows 2000 ou MAC OS 8.6). /dad-sp

ENBREF

RODOLPHE ■ En force au Brésil. Trois champions du monde de football se sont donnés rendez-vous cet été à São Paulo afin d'assister au lancement de la marque Rodolphe au Brésil. La présentation de la prestigieuse «Rodolphe Penta», chronographe automatique en or jaune, limité à 100 exemplaires en a été l'événement majeur d'une soirée. Cette pièce, qui commémore la 5e victoire de la Seleção en Coupe du monde a déjà trouvé un grand nombre d'acquéreurs dont Cafu, capitaine de l'équipe nationale, ainsi que Roberto Carlos et Ronaldinho. /sp

CORUM ■ Faites vos jeux! Après Lucifer, la marque chaux-de-fonnière Corum s'attaque aux branchés du jeu. Pour ne pas dire aux flambeurs. La «Casino Bubble» s'habille d'un cadran très élaboré à l'image du jeu de la roulette. Le disque extérieur du cadran est divisé en autant de quartiers rouges et noirs aux chiffres pairs et impairs de la roulette, avec le fameux carré vert réservé sous le zéro, à l'emplacement de midi. L'innovation ne s'arrête pas là: le jeu véritable de Casino Bubble réside dans cette petite boule blanche qui, à la pointe de l'aiguille des secondes, tourne autour du cadran, relançant sans cesse le jeu. /sp

L'artisanat élevé au rang de credo

Paul Picot ■ Au Noirmont, quelque 30 personnes s'emploient à cultiver l'amour de l'ouvrage bien fait. La collection repose sur deux piliers

Par Daniel Droz

La société Paul Picot est née en 1976. Sa création est le fruit de la volonté d'un homme, l'Italien Mario Boiocchi. Le nom de l'entreprise est celui d'un artisan horloger qui «avait conçu, décoré et assemblé entièrement à la main sa montre et qui, pour terminer, l'avait signée de son propre nom. C'était l'époque de la vraie horlogerie et Paul Picot allait garantir cet es-

prit original», souligne la société.

Installée au Noirmont dans les Franches-Montagnes, la société Paul Picot n'est «pas une manufacture au sens large du terme», explique son directeur Eric Oppliger. Elle emploie 30 collaborateurs. Développement et assemblage de modules de complication et emboîtement sont les principales activités de l'entreprise. Celle-ci travaille en grande partie avec des sous-traitants de la région pour produire des montres

haut de gamme. Un credo: «Un niveau de qualité et de détail qui s'approchent de l'artisanat», indique Eric Oppliger.

Public plus pointu

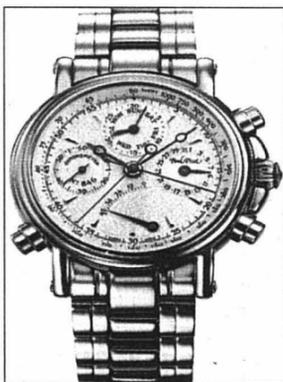
Pour le directeur de la société, «le public est devenu plus pointu, plus exigeant. Les collectionneurs aussi». Le design est également «un pilier important de l'horlogerie de complication et de haut de gamme. Les gens recherchent quelque chose de durable. Quelque chose avec laquelle il va établir un contact».

Chez Paul Picot, le doute n'a pas de place, la marque «est dans le bon créneau». La collection, forte de plus de 200 pièces actives, repose sur deux piliers: un produit technique à complication, de grande taille et très masculin; un produit joaillerie élégant et féminin. «Il n'est pas toujours facile d'acquiescer le public féminin», constate Eric Oppliger.

En avril dernier, Sras et guerre en Irak avaient porté un sale coup au Salon mondial de l'horlogerie et de la bi-

jouterie de Bâle. Ces tristes événements ont obligé les entreprises à revoir leurs stratégies. Paul Picot n'échappe pas à la règle. Eric Oppliger le concède: «Plus de travail dans le terrain est devenu nécessaire». Il multiplie les aller et retour sur les marchés pour capter l'attention de ceux qui n'ont pas fait le voyage sur les bord du Rhin. Quant aux chiffres, la société n'en communique aucun. Sa production est estimée, selon les spécialistes, à quelque 8000 pièces. /DAD

«Créer des émotions»



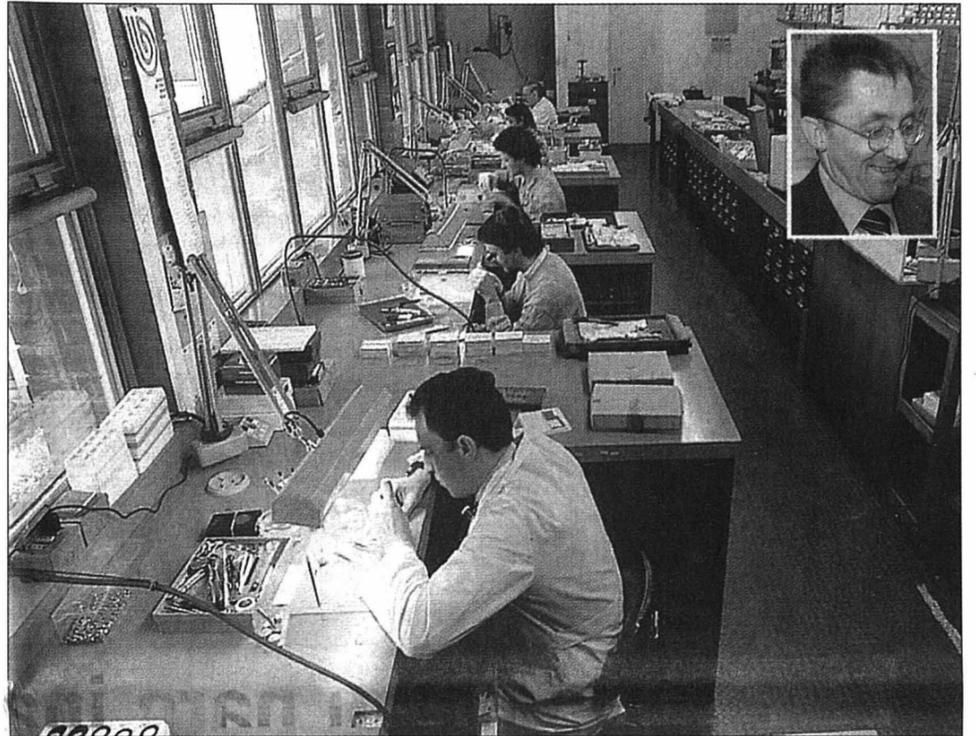
Un modèle phare, le chronographe «Technicum».

PHOTO SP

La collection Paul Picot ne manque pas d'étonner. Le chronographe «Technicum» séduit les puristes. Il s'agit «du premier chronographe disposant à la fois de la fonction rattrapante et de la ré-

serve de marche», indique la société. De son côté, le modèle «Firshire 1937» entend permettre aux collectionneurs de «partager la philosophie de la marque». Les calibres utilisés pour ces produits sont historiques. «Il y a un travail sur le mouvement pour en faire un mouvement haut de gamme, souligne Eric Oppliger. Ensuite, il est de même avec le design. Suit la communication sur notre démarche».

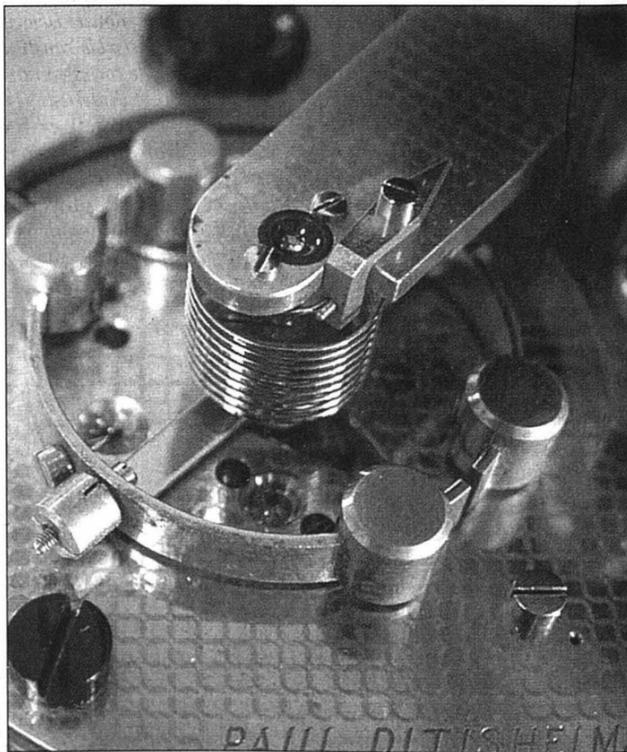
En matière de communication, la marque, dans une prochaine étape, va s'attacher à une image plus conceptuelle. Elle veut «créer des émotions, faire rêver, créer l'envie d'identification», indique son directeur. Et de conclure: «Un rêve qui peut se concrétiser, qui débouche sur un lien affectif à un objet aussi lié à un style de vie. Attention, il ne faut pas dissoudre l'image de la marque». /dad



Au Noirmont, la société Paul Picot est active depuis 1976. Pour son directeur Eric Oppliger (en médaillon), «le public est devenu plus pointu, plus exigeant». PHOTOS SP ET ARCH-GALLEY

La précision faite homme

Livre ■ Première vraie biographie du Chaux-de-Fonnier Paul Ditisheim, qui a mis la science au service de la chronométrie



Mouvement d'un chronomètre de marine, daté de 1908, avec échappement à détente. PHOTO SP

Étonnant: aucune véritable biographie n'avait été consacrée jusqu'ici au chronométrier Paul Ditisheim, né à La Chaux-de-Fonds en 1868, qui a pourtant marqué de son empreinte la recherche horlogère de la fin du XIXe siècle. Cette lacune est désormais comblée: un ouvrage bilingue lui rend hommage sous la plume de Fritz von Osterhausen.

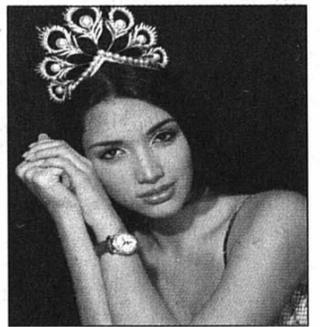
Paul Ditisheim était passionné par la précision. Il participait aux concours de chronométrie, inscrivant au palmarès de son époque, dès 1895, les réplages les plus précis jamais obtenus de façon artisanale. Mais le Chaux-de-Fonnier était aussi avide de découvertes: il utilisa notamment les nouveaux alliages en invar et en élinvar mis au point par le futur prix Nobel Charles-Edouard Guillaume. Il étudia également l'influence des champs magnétiques et de la pression atmosphérique sur la marche des chronomètres.

Mais Paul Ditisheim était avant tout un horloger: il fabriqua des dizaines de chronomètres de marine, inscrivit son nom sur des montres de poche, et construisit plusieurs tourbillons. Il signa même des pièces de joaillerie.

Paul Ditisheim quitta La Chaux-de-Fonds pour Paris à 57 ans. Les raisons de son brusque départ ne semblent pas très claires: l'auteur de l'ouvrage évoque des difficultés financières, qui l'auraient obligé à céder ses affaires à l'entreprise Solvil, ou une maladie qui l'aurait affaibli. Dès 1925, une nouvelle signature apparaît: le nom de Paul Ditisheim est précédé de Solvil, Genève. Sans, visiblement, l'assentiment du Chaux-de-Fonnier: à sa mort, en 1945, il était toujours fâché contre les successeurs de son ancienne entreprise... /FRK

«Paul Ditisheim chronométrier», par Fritz von Osterhausen, éditions Antoine Simonin, Neuchâtel, 134 pages.

MAURICE LACROIX Dominicaine de charme



La Dominicaine Amelia Vega, Miss Univers, arbore une «Masterpiece Phase de lune Dame», signée Maurice Lacroix. PHOTO SP

Cette année encore, Maurice Lacroix a été le sponsor officiel de l'élection de Miss Univers. A Panama, le jury a couronné Amelia Vega, citoyenne de la République Dominicaine, élue plus belle femme du monde pour un an.

Agée de 18 ans, la nouvelle Miss Univers, qui se prépare dans son pays à une carrière de chanteuse, représentera la marque horlogère suisse Maurice Lacroix en tant qu'ambassadrice lors de différentes manifestations destinées à la clientèle et aux médias dans le monde. Elle a reçu en qualité de montre officielle de Miss Univers la nouvelle «Masterpiece Phase de Lune Dame» avec diamants. Il s'agit véritablement du premier modèle dame de la Collection Masterpiece mécanique exclusive. /sp

PUBLICITÉ

Partner

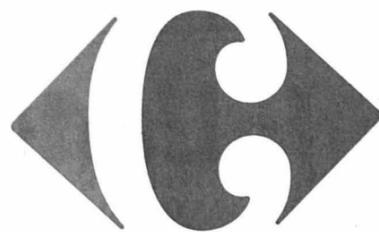
PARTNER JOB SA, 2001 Neuchâtel
Rue St-Maurice 2, Tél. 032 / 729 09 90, E-mail: pjneuchatel@partnerjob.ch

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 47/49, Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Votre lien de confiance
avec les professionnels du monde horloger

HORLOGERIE ET BRANCHES ANNEXES
MICROTECHNIQUE TECHNIQUE ADMINISTRATION ENCADREMENT

Carrefour



11 ANS D'ACTIONS



22 FORD FOCUS

A GAGNER
PENDANT
2 SEMAINES

AUJOURD'HUI, LUNDI 15 SEPTEMBRE 2003

3'210*

PIÈCES
et pas une plus*



ACTION
↓
CARREFOUR

~~34.90~~

24.90

Ensemble de poeles, 3 pieces
Avec revêtement en téflon anti-adhésif, pour tous types
de feux sauf induction. Noir.
Composé de : 3 poêles Ø 20 cm, 26 cm et 30 cm.

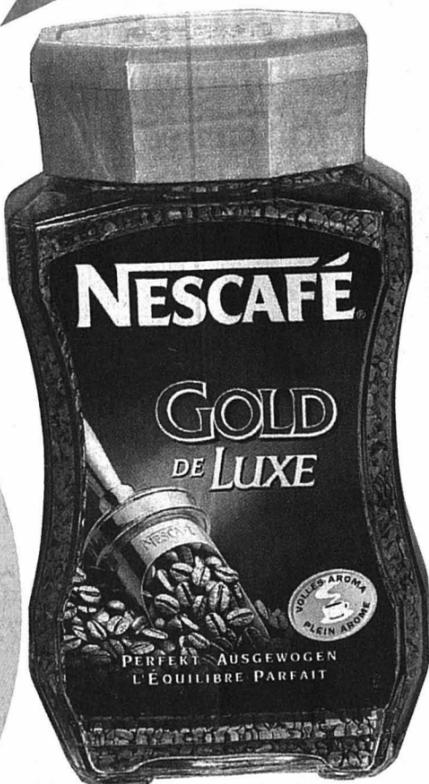
DEMAIN, MARDI 16 SEPTEMBRE 2003

ACTION
↓
CARREFOUR

~~12.95~~

9.95

Nescafé Gold de Luxe
200 g



10'000*

PIÈCES
et pas une plus*

*Réparties dans nos 11 magasins, jusqu'à épuisement du stock.

PROCHAINES ACTIONS DANS VOTRE JOURNAL MERCREDI 17 SEPTEMBRE

Pour pouvoir encore mieux vous servir, votre magasin Carrefour ouvrira ses portes à compter du 30 septembre 2003 à partir de 08h30 le mardi, mercredi, jeudi et vendredi.



CARREFOUR LA CHAUX-DE-FONDS
20, BD. D. EPLATURES - 2304 LA CHAUX-DE-FONDS
TEL : 032 924 20 00
OUVERTURE LE LUNDI DE 13H A 18H30,
MARDI-MERCREDI ET VENDREDI DE 9H A 18H30,
LE JEUDI DE 9H A 20H ET LE SAMEDI DE 8H A 17H.

Carrefour
LA CHAUX-DE-FONDS
www.carrefour.ch



Balade au fil des vitraux Art nouveau

La Chaux-de-Fonds ■ *Dans le cadre des Journées du patrimoine, les amateurs étaient invités à découvrir un échantillon du plus bel ensemble romand. Repérage de jour, illumination de nuit*

Par
Robert Nussbaum

« Je vais vous faire lever le nez! » Jamais avare de bons mots, l'architecte du patrimoine Jean-Daniel Jeanneret a vraiment tenu la jambe de son groupe, parti samedi matin butiner en ville à la recherche des vitraux Art nouveau dont s'enorgueillit la ville, dans le cadre des Journées du patrimoine. Quatre balades étaient prévues le week-end, conduites aussi par l'historienne de l'art Fabienne Hoffmann, en charge de l'inventaire des vitraux chaux-de-fonniers. Il a fallu les dédoubler les quatre. Beau succès. Et bel intérêt d'un public attaché à découvrir les facettes secrètes de la ville.

Pas de vitraux médiévaux à La Chaux-de-Fonds bien sûr. Mais un riche ensemble témoin de la résurgence de cet art à la fin du 19^e siècle. De l'usine électrique, la visite a commencé à l'ouest, par les joues de balcons d'appartements ouvriers de l'âge d'or horloger, lorsqu'au début du 20^e siècle la ville comptait 40.000 habitants: rue du Tertre, vers Cernil- Antoine, Numa-Droz.

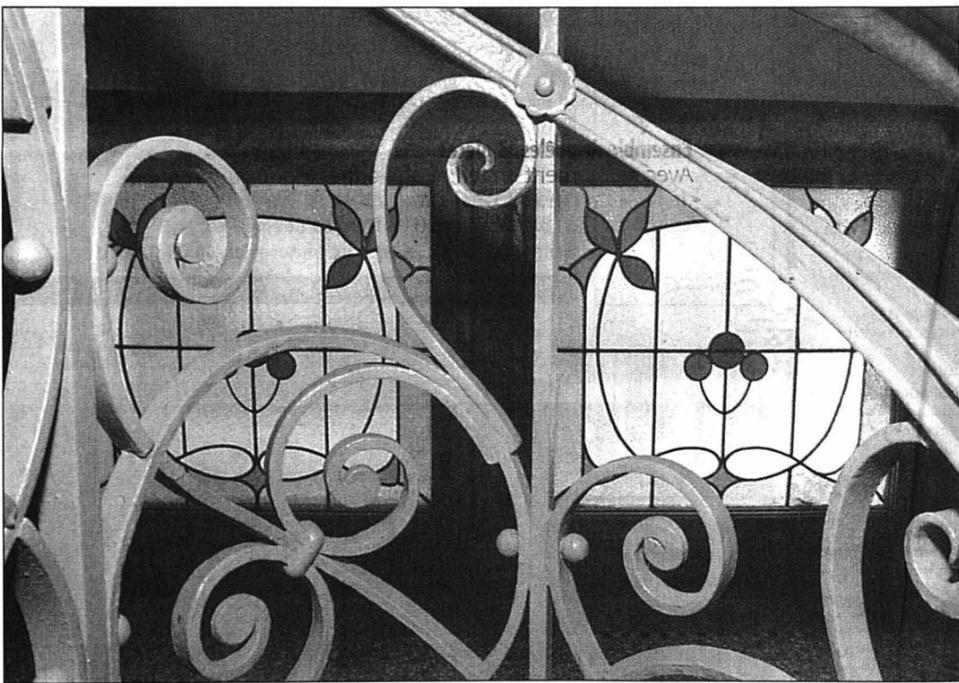
En dessous, à la rue du Parc 129, le groupe s'est arrêté devant une villa montée sur atelier qui « présente l'ensemble de vitraux le plus extraordinaire de la ville », dixit Jean-Daniel Jeanneret. Puis il a fait un passage par la maison de maître de Numa-Droz 143, collée à son usine, pour voir le plus grand vitrail « civil » (non religieux). Détour ensuite devant l'actuelle Chrysalide (Paix 99) et son chatoyant tableau vitré.

Le groupe s'est aussi engouffré dans les cages d'escaliers – l'Art nouveau a touché à tout – rue Numa-Droz, mais surtout Parc 31, où le propriétaire n'a pas lésiné pour redorer les ornements d'époque. « On ne désespère pas de voir d'autres particuliers réinstaller des vitraux perdus dans les gale- tas », a noté Jean-Daniel Jeanneret.

Des oriels (balconnets clos en surplomb) de la rue Docteur-Coullery aux imposants immeubles rue du Parc 9, la visite s'est terminée au Sacré-Cœur, dernière église néogothique construite en Suisse, qui vient de fêter ses 75 ans. La balade devait prendre 1h30. Elle a duré 2h30! /RON



Un rare vitrail plein, avec paysage, soleil et perroquet, dans l'esprit Art nouveau, à La Chrysalide, Paix 99. Après la balade de jour, beaucoup d'amateurs sont sortis le samedi soir pour voir 32 immeubles illuminés de l'intérieur.



Villa de maître à la rue du Parc 129. Ambassadeur, le vitrail est complété par de la ferronnerie d'art.

PHOTOS LEUENBERGER

Les mystères du verre

Usine électrique, 1908: monument à la gloire du progrès technique. C'est là que s'est installé ce week-end le Service d'urbanisme pour les Journées européennes du patrimoine placées sous le thème « Verre et vitrail ». En exergue: La Chaux-de-Fonds, ville en plein essor au début du 20^e siècle, qui voulait se donner une image de capitale européenne. L'Art nouveau y fleurit, en particulier à travers le vitrail, son ambassadeur.

Le point sur l'inventaire de ces vitraux chaux-de-fonniers: plus de 120 adresses, 600 fiches. «... Et on cherche encore», lit-on sur un panneau. Sur le suivant: les restaurations sont subventionnées à 50 pour cent.

Et cette pub marrante: « Offre valable également pour les cages d'escaliers... »

L'atelier de Roland Béguin, Sainte-Croix, explique et montre la restauration et la création sur verre. Ses cartes postales, gratuites, partent comme des petits pains. La verrière Françoise Bolli, elle, se désole. Un de ses ouvrages d'art finement relié a disparu. Celui qui l'aurait trouvé peut le déposer à notre rédaction, qui fera suivre. Hubert Crevoisier expose ses longues coques de verre et travaux de recherche sur la transparence.

Présents, les artisans (vitrerie Jost et menuiserie Armand Studer) expliquent aussi le verre, son mystère – n'est-ce pas un liquide gelé? – et dispensent des



A l'usine électrique, démonstration de l'art du vitrail.

conseils sur la rénovation. La rencontre avec le verre valait le détour et le public l'a compris. /ron

Torrée du TCS



Le TCS a eu le beau temps, hier, pour sa traditionnelle torrée, rehaussée pour le 75^e anniversaire de la section. Près de 300 personnes se sont déplacées au Gros-Crêt. La soupe aux pois a eu autant de succès que le jambon – 60 kilos – et la salade de pommes de terre. Il y avait une masse d'enfants, qui ont pu jouer sur un château gonflable, et un paquet d'adultes, qui n'ont pas hésité à se mesurer à la course au sac. /réd

PHOTO LEUENBERGER

Un vrai concert en chambre

La Chaux-de-Fonds ■ *La rentrée de l'OCC a déplacé la grande foule à la salle Faller, samedi matin, pour un concert-apéritif*

Un excellent premier basson, un hautbois, des flûtes traversières et une contrebasse à l'avenant, capables d'apparaître en solistes! Face à ce beau matériau, Pierre-Henri Ducommun, directeur de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds (OCC), a saisi la balle au bond, samedi matin, pour un concert apéritif à la salle Faller. Depuis longtemps, il songeait à aborder la Partita en fa majeur d'Antonio Rosetti, une œuvre importante du XVIII^e siècle, bien dans le style de l'époque. De plus, il avait parmi ses instrumentistes les cornistes qui allaient donner sa juste coloration à l'alle- gro «A la chasse», du qua-

trième mouvement. Une opération magnifiquement réussie.

A Venise

Trompettes, cors et trombones ont joué ensuite des pages de Giovanni Gabrieli, dont une «Canzon à 8». Il s'agit, en fait, d'un double quatuor agissant en écho. On a imaginé les instrumentistes, placés à l'époque face à face, sur les tribunes de la basilique Saint-Marc à Venise, là où Gabrieli était organiste. Les musiciens d'ici ont fort bien rendu l'aspect somptueux de ce style.

Suivait «Capriol», une suite où l'Anglais Peter Warlock caracole, au 20^e siècle,

sur des airs de la Renaissance tout en plaçant les cordes face à différents exploits techniques.

Variations virtuoses

«The Lark Ascending», pour violon et orchestre de chambre, de Ralph Vaughan Williams, est une pièce contemplative dont l'esprit correspond bien à l'art du soliste Frédéric Schnyder. Les cordes, d'une meilleure justesse d'intonation, plus chaleureuses que dans la pièce précédente, en parfaite connivence avec le soliste, ont soutenu l'interprète, ainsi très à l'aise pour lancer ses variations virtuoses. L'œuvre se termine par des chants d'oi-

seaux, a cappella pourrait-on dire, des chants qui ont dû inspirer Messiaen.

La salle Faller était pleine à ras bord. On était fier de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds (OCC), fondé en 1958 par d'excellents musiciens amateurs qui ont su le conduire jusqu'ici et le conduisent encore, sous la direction, professionnelle, de Pierre-Henri Ducommun. /ddc

Rubrique Montagnes

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 01

Fax 032 910 20 09

e-mail: montagnes@l'impartial.ch

Nettoyages

Au propre et au figuré



la propreté assurée
netteco-nettoyage
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 912 55 25
132-134960

Conciergerie d'usines
Entretien de grandes surfaces
Travaux spéciaux
Fin de chantier



Entreprise de nettoyages en tous genres

2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 31 89
132-127406



La Chaux-de-Fonds
Neuchâtel
Tél. 079 441 34 11
Fax 032 913 16 65
www.sanet-nettoyages.ch

CONCIERGE SERVICE

- NETTOYAGES
 - FINS DE CHANTIER
 - CONCIERGERIES
- La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 00 50
Fax 032 926 03 50
132-126846



Shampooing de tapis
Lessivage complet
Nettoyage de fin de chantier

La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 60 68 ou 079 633 80 47
132-125446

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

Jeûne Fédéral 2003

Editions du:	Délais:
Samedi 20 septembre	Judi 18 septembre à 12 h 00
Lundi 22 septembre	Pas d'édition
Mardi 23 septembre	Judi 18 septembre à 12 h 00
Mercredi 24 septembre	Vendredi 19 septembre à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 723 53 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032 910 20 50 - Téléfax 032 910 20 59
132-128958

immobilier à louer

Gérance Charles Berset SA À LOUER

La Chaux-de-Fonds
2 1/2 pièces

Rue du Commerce: Bel appartement libre de suite, composé de cuisine agencée, salon-salle à manger avec cheminée, 1 chambre, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 950.- charges comprises.

3 pièces

Rue du Parc: Joli logement rénové dernièrement, composé de cuisine agencée, salon avec balcon, 2 chambres, salle de bains-WC, hall. Libre au 01.11.03. Loyer de Fr. 910.- charges comprises.

Rue de la Serre: Appartement libre de suite, rénové, composé de cuisine équipée de buffets, salon, 2 chambres, vestibule, salle de douches-WC. Loyer de Fr. 905.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Gérance Charles Berset SA À LOUER

La Chaux-de-Fonds
4 pièces

Avenue Léopold-Robert: Appartement style «loft», avec cuisine agencée ouverte, 1 chambre fermée, salle de bains, WC, hall. Libre de suite. Loyer de Fr. 1580.- charges comprises.

Rue du Locle: Beau logement rénové dans immeuble avec toutes commodités, composé de cuisine avec buffets, salon, 1 chambre avec salle de douches attenante, 2 chambres, salle de bains-WC, hall. Libre au 01.10.03. Loyer de Fr. 1200.- charges comprises.

Rue de la Serre: Appartement libre au 1er novembre, composé de cuisine, 4 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1005.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch
À LA CHAUX-DE-FONDS
Un appartement d'une pièce dans le quartier Est de la ville
Cuisine fermée avec cuisinière, hall avec armoires, salle de bains-WC.
L'immeuble possède des dépendances, un ascenseur et une lessiverie.
Libre tout de suite.
Situation: Croix-Fédérale 27.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gerancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch
132-137707

A louer Bel-Air 14 à La Chaux-de-Fonds

Appartement de 2 pièces
• Cuisine aménagée
• Salle de bains/WC
• Cave • Chambre-haute
• A proximité des transports publics
Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds • 032 911 15 15

immobilier à vendre

A vendre au centre ville de La Chaux-de-Fonds
Appartement rénové de 5 pièces - 146 m²
Ecrire sous chiffres C 132-137470 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne.
132-137470

A proximité des pistes 4-Vallées Thyon-Les-Collons, suite faillite, Les Mosses,
Chalet
avec: 1 x 5 pièces, 1 x 3 pièces, terrain de 800 m².
Prix exceptionnel. Fr. 330 000.-
www.xavier-allegro.ch • 078 608 66 83
036-180792/ROC

voyages

VOYAGES FAVRE

NOS COURSES JOURNALIÈRES

- Judi 25 et vendredi 26 septembre
Croisière-repas sur le lac de Zoug promotion Fr. 59.-
- Samedi 27 septembre
La Désalpe à Charmey, dép. 8h Fr. 39.-
- La Fête du Vacherin Mont-d'Or aux Charbonnières, dép. 13h30 Fr. 26.-
- Dimanche 28 septembre
Le Pays des Marmottes, Rochers-de-Naye (repas, train et cadeau) Fr. 92.-
- Mardi 30 septembre
La Fête de l'accordéon à Monnet-la-Ville (F) (avec repas) Fr. 82.-
- Dimanche 5 octobre
La Fête tessinoise à Ballenberg (entrée comprise) Fr. 43.-
- Mardi 7 octobre
La Foire de Morteau (F) Fr. 19.-/13.-
- Dimanche 12 octobre
La Brisolée à Fully (avec repas) Fr. 53.-
- Lundi 13 octobre
Europa-Park promotion, prix unique Fr. 62.-
- Dimanche 26 octobre
Visite de la Ferme de Bonnevaux (F) (avec repas) Fr. 71.-
- Mercredi 12 novembre
Les Floralies de Bourg-en-Bresse Fr. 46.-

NOS SPECTACLES

- Lundi 1^{er} décembre Fr. 105.-
Eros Ramazotti à Genève
- Samedi 13 décembre Fr. 98.-
Pascal Obispo à Genève
- Samedi 31 janvier Fr. 120.-
Holiday on Ice à Bâle

NOS PROCHAINS VOYAGES

- Du 1^{er} au 2 décembre Fr. 195.-
Marché de Noël à Strasbourg
- Du 6 au 7 décembre Fr. 310.-
Les Marchés de Noël et soirée spectacle au Music Hall de Kirwiller
- Du 23 au 27 décembre Fr. 589.- nouveauté
Noël Gourmand dans le Var (pension complète, Marchés de Noël, etc.)

Réduction 10% si inscription jusqu'au 30.09.03
2019 Rochefort: 032 855 11 61 - 2053 Cernier: 032 853 17 07

Un service qui tient la route



Association des carrossiers neuchâtelois

132-133584
LE LOCLE Tél. 032 931 24 31
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 926 81 81
BEVAIX Tél. 032 847 07 17
NEUCHÂTEL Tél. 032 721 21 11
GARAGE DES 3 ROIS SA

Spécialiste Pansport Autos Carrosserie
Vente voitures neuves et d'occasion, réparations toutes marques, carrosserie, pièces de rechange et accessoires, pneus, station de lavage, station d'essence.
Crêtets 90 La Chaux-de-Fonds, tél. 0848 840 890
Girardet 37 Le Locle, tél. 0848 840 898

LAND-ROVER ROVER
CHRYSLER Jeep
SUBARU KIA MOTORS
Emil Frey SA
GARAGE ET CARROSSERIE
AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS
Fritz-Courvoisier 61 - 68 Tél. 032 967 97 77

OPEL
Maurice Bonny sa
La Chaux-de-Fonds 032 967 90 90
• Spécialiste tuning MB car • www.bonny.ch
PRIX
QUALITÉ
SERVICE

Carrosserie des Montagnes
Réparations toutes marques
Pièces d'origine
Voitures de remplacement
Travail de haute qualité
Prix avantageux
Av. Léopold-Robert 107
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 53 10

immobilier à louer

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch
AU LOCLE
Nous vous proposons plusieurs appartements de 1 et 3 1/2 pièces
Cuisine agencée, hall, salle de bains-WC.
L'immeuble possède des dépendances et une buanderie.
Libres tout de suite.
Situation: Bellevue 4a-4b

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gerancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch
132-137704

A louer Foyer 15, Le Locle 3 pièces

- Quartier tranquille
- cuisine agencée • salle de bains-WC
- buanderie • cave et chambre-haute
- Libre dès le 01.10.2003 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Le Locle
Groupe GECO SA
27, rue du Temple - 2400 Le Locle • 032 931 28 83
UNPI

Une référence, pourquoi pas?

Le Locle ■ Le regard de quatre écrivains sur la Foire du livre et la ville qui l'a vue naître. Des constats croisés qui peuvent être souvent tendres, mais également critiques

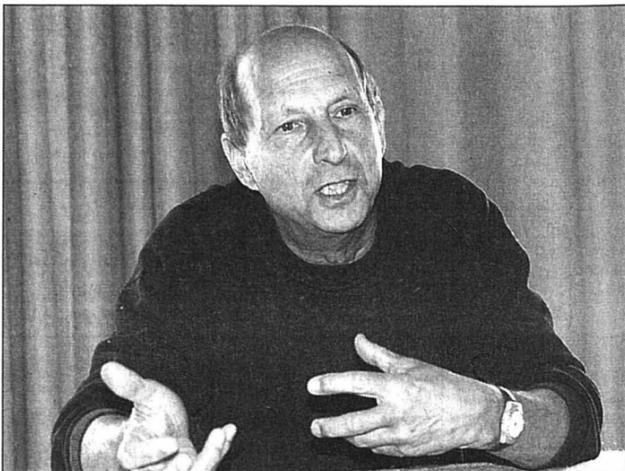
Quels regards sur Le Locle et sa Foire du livre? Réponses de quatre écrivains: Suzy Dolevres, «une Sandoz du Locle» vivant à La Tour-de-Peilz, Françoise Choquard, Jurassienne vivant à Berne, et les Neuchâtelois Julien Dunilac et Gilbert Pingeon.

Par
Claire-Lise Droz et
Jean-Claude Perrin

«**U**ne Foire du livre au Locle? Cela va de soi, résume Suzy Dolevres. Les gens sont de grand lecteurs dans ce pays aux hivers rigoureux. Ils vivent dans la nature, ce sont des marcheurs, la marche pousse à la réflexion et qu'est-ce qui y répond? C'est quand même le livre!» Pour Françoise Choquard, la région est privilégiée. «Il y a un humus ici, qui a porté des Claude Darbelley, Jean-Bernard Vuillème, Yves Velan, Anne-Lise Grosbéty. Alors qu'on sait qu'en littérature, c'est l'axe lémanique qui compte. Déjà, les Fribourgeois sont les cousins pauvres. Le Jura, c'est le Finistère! Cette Foire du livre était une bonne décision». Elle apprécie «ce côté beaucoup plus intimiste que le Salon de Genève où les Romands sont étouffés dans l'œuf!». Gilbert Pingeon renchérit: «Genève, ça tombe sur le moral. C'est un tapis roulant, un flot de littérature française dans notre sous-préfecture romande».

Casser les clivages

Tous saluent cette initiative locloise. Elle offre aux écrivains une tribune intéres-



Quatre écrivains se penchent sur la foire: Suzy Dolevres, Julien Dunilac, Gilbert Pingeon et Françoise Choquard, de gauche à droite et de haut en bas.

PHOTOS LEUENBERGER

sante, dit Françoise Choquard, «ne serait-ce que parce que cela leur donne un endroit de rencontre. Car l'écrivain est très solitaire». Cette foire «a deux ans d'existence, ça ne peut aller que mieux. Il y a déjà un canevas. Là-dessus, on peut tabler». Pour Julien Dunilac, «Le Locle doit faire

un effort pour mieux se faire connaître. Donc, toute manifestation est la bienvenue, surtout une expo de livres», offrant aux nombreux écrivains de la région l'occasion de se faire connaître. Mais «je ne crois pas que Le Locle puisse rêver d'un salon international.» Il verrait

plutôt cette foire étendue sur l'Arc jurassien, comme «lieu de promotion de la littérature en train de se faire dans la région». Plus critique, Gilbert Pingeon note que les clivages s'accroissent, y compris le clivage Haut-Bas, «et il y a aussi un repli régional, ces dernières années.

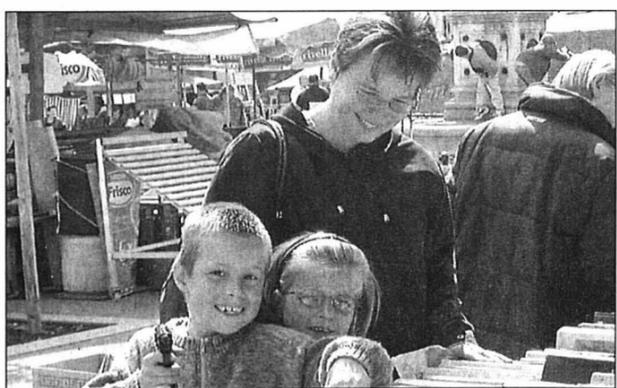
Ça devient de plus en plus petit! La Foire du livre devrait casser cela, faire plus large. Il n'y en a pas tellement, de ces foires. Celle du Locle pourrait devenir un point de référence qui dépasse les frontières». Mais «il faudra trouver de grandes pointures», comme têtes d'affiche pour

attirer les gens de l'extérieur. Et aussi des efforts quant à l'information.

Des marais sous les pieds

Et sur Le Locle, quel est le regard porté? Suzy Dolevres, qui va sortir un ouvrage sur l'année 1918 au Locle, notamment sur T. Combe, est venue faire des recherches ici pendant des années, dans la plus grande discrétion, et a retrouvé intacts les paysages de son enfance... mais ceci est une autre histoire. Julien Dunilac garde du Locle un souvenir très précis: «A notre communion, on montait au Locle choisir une montre Tissot!» Sinon, «Le Locle était pour moi un endroit de passage vers la France». C'est une ville dont on ne parle pas beaucoup, «même dans le canton. Et pourtant elle recèle des trésors, mais je ne sais où est la source pour les trouver». Elle devrait mieux se faire connaître, donc «toute manifestation est la bienvenue». Gilbert Pingeon, gentiment ironique, est plus critique. Comme La Chaux-de-Fonds, Le Locle représente «cette incongruité d'une ville construite dans les pâturages. On sent qu'il y a des marais sous ses pieds et que ça pourrait s'enfoncer!» C'est un lieu «où la communauté doit avoir un tissu social fort. Si on ne s'y agit pas, on se sent vite oublié». Elle a certes senti passer la crise, puis des manifestations l'ont fait connaître, «comme la Revue de Cuche et Barbazat, et depuis deux ans, la Foire du livre qui participe de ce mouvement. Ce sont de tels événements qui font revenir les gens au Locle.» /CLD

REGARD D'UNE ALÉMANIQUE



Maryse Grob vit outre-Sarine depuis huit ans. PHOTO PERRIN

Il y a huit ans, Maryse Grob traversait la Sarine. Avec son mari, cette mère de famille de deux enfants, d'origine neuchâtoise, est établie à Kreuzlingen. Pour elle, la Foire du livre du Locle était l'occasion de faire coup double. Voir ses parents établis au Locle, mais aussi conserver ses contacts avec la littérature francophone. «Je n'avais pas pu aller au Salon de Genève, il fallait que je vienne ici.» Elle a passablement fouiné pour trouver des ouvrages dont elle avait entendu parler. «J'aime beaucoup lire. En allemand j'ai encore de la peine. Tous mes bouquins sont en français.» Son premier coup de cœur fut pour une BD de Dufaux et Marini. Elle hésitait aussi pour des livres pour enfants, puisque Pascal, 7 ans, explique qu'il n'a actuelle-

ment que des livres écrits en allemand. «A la maison nous parlons en français, mais évidemment, à l'école, avec les copains, mes enfants s'expriment en allemand». D'où parfois les curieuses mais adorables constructions de phrase de la cadette, Bettina, qui s'inspirent de la grammaire alémanique. «Grand-papa aux bleus yeux, tu liebst ce travail faire», a-t-elle notamment sorti à son «pépé» qui jardina. «Pas de problème», rigole Maryse Grob. «D'ici peu elle sera parfaitement bilingue». Elle compte notamment faire partager à ses enfants la passion qu'elle entretient pour la lecture afin que ceux-ci s'expriment et lisent correctement dans les deux langues. «Il est indispensable de conserver nos origines francophones. Un événement comme la Foire du livre du Locle peut assurément y contribuer.» /jcp

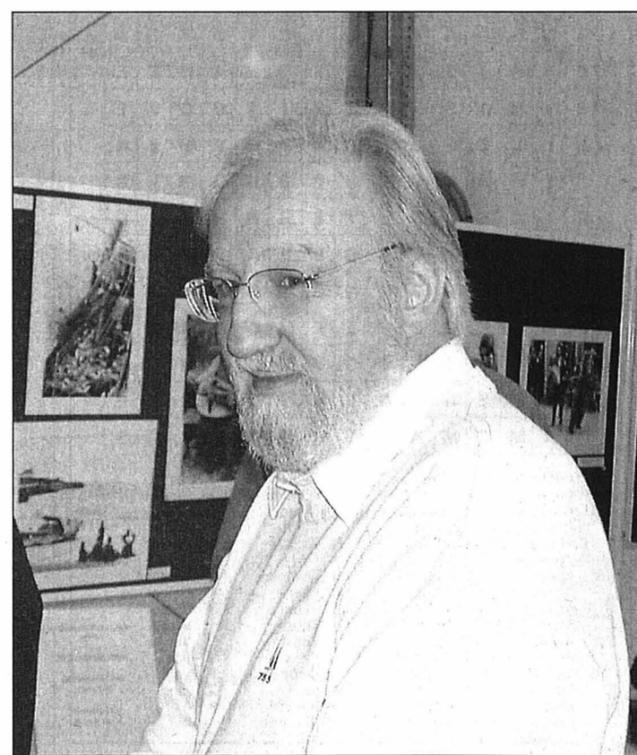
Des livres d'occasion qui vous mènent par le bout du cœur

«**I**l y a des constantes, par exemple les Guilde du livre», explique le directeur de la bibliothèque de la ville du Locle Pierre-Yves Tissot, notre guide à travers les stands des bouquinistes. «Tenez, parmi les livres les plus achetés de la guilde...», il nous désigne deux magnifiques exemplaires de Prévert, illustrés par la photographe Izis. «Ceux-là, nous les avons à la bibliothèque, sinon je les achèterais!» Ou encore Mermod, édition vaudoise disparue, une collection de poésie «qui a été très lue à une époque». Ou «les grandes collections Rencontre, qui n'existent plus. C'est cela qui est intéressant: on peut trouver des livres épuisés, qui ont été beaucoup achetés et beaucoup lus». Des livres qui ont une histoire. «Des gens achètent sur un coup de cœur, d'autres recherchent tel livre sur tel sujet. Vous avez des collectionneurs qui font toutes les foires et toutes les brocantes!» Pierre-Yves Tissot s'arrête devant des exemplaires de la très populaire collection Nelson, notamment le célèbre «Mariage de Chiffon», des livres avec jaquette qui sont trois ou quatre fois plus chers que sans jaquette. Autre genre: la série des Bob Morane dans la collection Marabout, qui a disparu, mais Henri Vernes continue d'écrire, nous assu-

rent les bouquinistes qui font partie du club Bob Morane à Bruxelles! Pierre-Yves Tissot s'arrête de nouveau: «Et voilà des livres illustrés par le fabuleux Dubout. Ce sont vraiment devenus des livres de collection». Autres beaux ouvrages, ceux de la collection Attinger sur la montagne «qui ont eu beaucoup de succès». Ou les Delachaux et Niestlé sur les sciences naturelles, «avec des illustrations souvent plus parlantes que les photos, et qui sont encore très recherchés. Il y avait de très bons illustrateurs, comme Paul Robert...»

Vignettes de chocolat

Nous tombons sur une merveille: un album N.P.C.K. (c'est-à-dire Nestlé, Peter, Cailler, Kohler) datant de 1936, du temps où on trouvait encore des vignettes dans les plaques de chocolat. Ou un minuscule livre datant de 1886, avec cartes de géo anciennes à déplier, et signature de l'éditeur sur la page de garde pour éviter les contrefaçons. Et bien sûr ces bouquins vendus au kilo, mais le chenit «fait partie de la brocante!». Une fois ou l'autre, Pierre-Yves Tissot est tombé sur le livre qu'il recherchait depuis longtemps. A Lausanne, il avait trouvé des almanachs de Girardet à un prix bien inférieur à ce qu'ils



Pierre-Yves Tissot, directeur de la Bibliothèque de la ville du Locle. Un guide passionnant!

PHOTO PERRIN

auraient coûté dans le canton de Neuchâtel, «mais cela arrive une fois en vingt ans! On espère toujours trouver un bouquin à bon compte, moins cher que dans une boutique installée, mais c'est rare. Les bouquinistes connaissent leur affaire».

Et puis, il y a tous ceux qui recherchent des souvenirs d'enfance. Ces livres «que les gens retrouvent avec plaisir, parce que ce sont d'anciens ouvrages, tels qu'ils les ont eus en mains. Ça a une autre saveur!» L'âme des livres parle. Et c'est une vieille histoire: les bouquinistes de la Seine existaient déjà à la fin du XVIIIe siècle. /CLD

Huit corps de musique devant jury

La Chaux-de-Fonds ■ Au Pavillon des sports samedi, le Giron des fanfares 2003 a rythmé avec allégresse la vie des Montagnes neuchâtelaises

Par
Denise de Ceuninck

Participer à la traditionnelle rencontre musicale des Montagnes neuchâtelaises, c'est d'abord la volonté de progresser. L'Avenir de La Brévine, la Sainte-Cécile des Ponts-de-Martel, l'Espérance de La Sagne, la Musique militaire, ainsi que la Sociale, du Locle, Les Armes-Réunies, La Persévérante et Les Cadets, de La Chaux-de-Fonds se sont présentés samedi devant le jury composé de Christophe Jeanbourquin et Claude Surdez. L'un et l'autre chefs de musique, anciens Chaux-de-Fonniers installés aujourd'hui en Valais et à Genève, ils ont donné leurs commentaires, répondu aux questions des directeurs et fortement encouragé tous les corps de musique dans leur bel effort.

D'une façon générale, les ensembles ont présenté un répertoire convenant à leur force: point d'œuvres trop faciles pour être bien jugées, ni trop difficiles. «Néanmoins l'écart entre les uns et les autres est considérable, on sent que les difficultés de certaines sociétés proviennent du manque d'effectif...», a commenté l'un des jurés.

L'Avenir de La Brévine, dirigée par Jean-Denis Ecabert, a interprété la marche «Jaquet-Droz» en hommage à Emile de Ceuninck. Les Cadets ont fait un passage prometteur. Cinq jeunes flûtistes accompagnés de cuivres graves, une marche de rue, ainsi que le morceau imposé à la dernière Fête fédérale des musiques de Coire ont plu à l'auditoire, qui a longuement applaudi le jeune ensemble et son chef.

L'organisation de la rencontre a été assumée par Les Armes-Réunies, dans le contexte de son 175e anniversaire. Sitôt la prestation de concours terminée, les musiciens ont troqué l'uniforme



L'Avenir de La Brévine: du talent et du souffle!

PHOTOS LEUENBERGER

contre un pull de couleur identifiant immédiatement les instrumentistes mis au service du public, dans l'espace du Pavillon des sports.

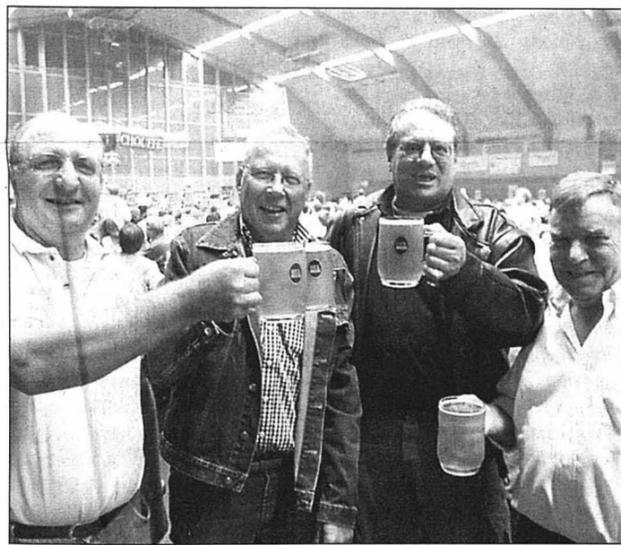
Participer à un giron des fanfares, c'est l'occasion de partager des goûts communs, de créer la convivialité. L'auditoire a été nombreux et chaleureux. Cependant, on s'étonnait de voir certains musiciens s'en aller après avoir passé devant le jury. Le public a manqué d'information. On imaginait une hôtesse présentant les sociétés, leur histoire, le parcours des chefs, commentant les œuvres. Ce sera pour la prochaine fois.

Quoi qu'il en soit, le Giron des fanfares 2003 a révélé un répertoire, original, intéressant et il convient de le promouvoir à sa juste valeur. /DDC

La fête à la bière belge

Toujours dans le cadre de son 175e anniversaire, l'harmonie des Armes-Réunies a mis samedi soir les petits plats dans les grands, pour fêter avec la population l'après-giron. Le Pavillon des sports était plein jusque vers minuit. On n'avait plus vu cela depuis le passage du groupe Téléphone, il y a une génération... Cinq cents personnes ont fait la fête à la bière et à l'orchestre allemand Latschari. Une fois n'est pas coutume, la mousse était déclinée dans tous les tons belges! /ron

Santé... une fois.



Que d'activités en trois mois

Le Locle ■ Parution du deuxième numéro du «Trait d'union». Vie de la cité par le menu

Aux habitants qui ne mettent que rarement leur «nez à l'air», mais assurent, plus par litanie que véritable sens des réalités, «qu'il ne se passe jamais rien au Locle», la seconde édition du «Trait d'union» apporte un formel démenti. Cette publication couleur de quatre pages A4, éditée sous l'égide de la Ville par le biais du bureau de promotion, distribuée en tout-ménage, résume les multiples activités organisées ces derniers trois mois au Locle. Avec parfois, malheureusement, des illustrations de taille «confetti». Le responsable de la promotion locale officielle, Bernard Vaucher, admet ce reproche mais signale «qu'il y a tant de choses et d'événements à rappeler ou présenter». Ce deuxième numéro a toutefois été heureusement organisé en diverses rubriques, comme «les nouvelles du Conseil communal», les événements, un



Entre spectacles scolaires et ouverture de l'arrivée du Tour de Suisse, avec une épreuve scolaire, les élèves loclois ont «donné».

PHOTO PERRIN

dossier «spécial écolier» ou les manifestations.

Des articles plus importants ont été consacrés aux points forts qui ont marqué, ces trois derniers mois, la vie sociale et économique du Locle. Il s'est notamment agi de la rencontre des autorités avec le

Conseil d'Etat, de l'ouverture du quartier des Malpierrez ou du regroupement, sous le terme de SIM, des services industriels des Montagnes neuchâtelaises. Sans oublier l'arrivée du Tour de Suisse et la participation des écoles en marge de cet événement. /jcp

Cirqu'alors joue «Touchamboule»

Le Crêt-du-Loche ■ Quarante enfants sous le chapiteau

Toute la troupe 2003 de Cirqu'alors, soit une quarantaine d'enfants, présente «Touchamboule», du 18 au 21 septembre, au Crêt-du-Loche. «Touchamboule», c'est un spectacle sans paroles, ou tout chamboulé! Avec chants, boules et tous les arts du cirque. C'est un spectacle sur la différence. Décor: une rue, où quarante personnes se croisent sans se connaître. Puis, au hasard des rencontres, se forment des groupes, puis des conflits. Puis une bagarre générale! «C'est là que tout est chamboulé, lorsqu'une gigantesque «machine à uniformiser» entre en scène», écrit le metteur en scène Aurélien Donzé, issu de l'école Dimitri. En effet, pour ce spectacle, Cirqu'alors a fait appel à plu-

sieurs artistes professionnels, dont trois moniteurs expérimentés, Jacqueline Choulat, Carina Ott et Aliocha Langendorf, et deux musiciens français, Cécile Jamme et Laurent Vanhonnackere.

Cirqu'alors, présidé par Christian Ackermann, vise avant tout le développement personnel de ses jeunes membres. L'histoire est tout droit sortie de leur imagination! /cld

«Touchamboule», par Cirqu'alors, au Crêt-du-Loche (à côté de l'école primaire). Spectacles scolaires: jeudi 18 septembre et vendredi 19, à 14h15. Spectacles publics: vendredi 19 septembre, à 20h (supplémentaire), samedi 20, à 20h, et dimanche 21, à 15 heures

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 16-21h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.
- Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

PISCINES

- Piscine des Mélèzes: tous les jours 9h-20h.
- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; sa/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Parlement des jeunes Au Club 44, rue de la Serre 64, séance plénière, 19h.
- Forum L'Association suisse des cadres, section La Chaux-de-Fonds et environs, organise un forum-débat, ouvert au public, sur le thème «Le Label CE»; restaurant de l'Orologio, rue A.-M.-Piaget 1, 19h30.
- Vernissage Salle du Progrès, 17h, exposition biblique. Jusqu'au 20 septembre, lu-ve, 14h21h, sa 19h-16h.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

Près des deux tiers ont dit non

Neuchâtel ■ Le projet de réaménagement des Jeunes-Rives a été largement refusé par le peuple. Place à un nouveau projet

Par
Pascal Hofer
et **Alexandre Caldara**

«Le Conseil communal regrette vivement que les électrices et les électeurs aient rejeté le projet de réaménagement des Jeunes-Rives». C'est par cette phrase que débute le communiqué diffusé hier en début d'après-midi par la Ville de Neuchâtel. Car le peuple a dit non au projet accepté en mars dernier par le Conseil général, puis combattu avec succès à la suite du référendum lancé par sept groupements (Parti radical, Parti libéral, Commerce indépendant de détail, Pro Neuchâtel, Chambre immobilière neuchâteloise, Touring club suisse, Automobile club de Suisse).

En chiffres: 6302 non (61,08%), 4015 oui (38,92%), pour un taux de participation de 43,38%.

«Vents contraires»

«Oui, nous sommes déçus, confirmait le conseiller communal Pierre Bonhôte une fois le résultat rendu public, et cela quand bien même ce refus n'est pas vraiment une surprise. Certains pronostiquaient même un non plus massif.»

Pourquoi ce refus? «L'expérience montre que, sur le plan communal, les référendaires obtiennent souvent gain de cause. C'est à cette occasion que les non «sortent», si l'on peut dire, et c'est d'autant plus le cas quand il s'agit d'un projet d'aménagement, autrement dit d'un projet dont l'utilité n'est pas aussi immédiate que, par exemple, pour une école ou un crédit roulier.»

A ces motifs de rejet, le directeur de l'Urbanisme ajoute un certain nombre de «vents contraires»: par rapport au projet initial de l'exécutif, il y avait d'abord eu les deux amendements adoptés par le Conseil général, l'un demandant la suppression du couvert d'Expo.02, l'autre exigeant que le parking des Jeunes-Rives passe à 100 places au plus tard en 2008. Puis, plus récemment, «l'annonce de la nette dégradation des

finances publiques, d'abord par l'Etat, puis par la Ville».

Ce qui, selon Pierre Bonhôte, a également influé sur le résultat du vote. Un résultat qu'il a qualifié de «regrettable dans la mesure où la possibilité d'améliorer davantage encore la qualité de vie en ville de Neuchâtel a été manquée. L'aménagement prévoyait en effet de renforcer le lien entre la ville et le lac et il aurait permis à Neuchâtel de bénéficier non seulement d'un lieu exceptionnel consacré aux loisirs et à la détente, mais également de développer l'attrait touristique de la ville en bénéficiant de la notoriété acquise durant Expo.02. Ce rejet, d'ailleurs, va nuire à l'image de notre cité, qui, notamment avec tous les projets immobiliers en cours, est l'une des plus dynamiques du pays.»

Processus plus long

Pour ce qui est de «l'élan Expo.02», le conseiller communal ajoutait: «Ce projet avait été élaboré non pas dans la précipitation, comme l'affirmaient les référendaires, mais le plus rapidement possible. Sur le plan touristique, nous avons d'ailleurs enregistré une hausse de la fréquentation par rapport à 2001.» Enfin, les 5,6 millions qu'aurait investis la Ville – auxquels s'ajoutent 1,92 million déjà pris en charge par l'Expo – «auraient constitué une mesure anticyclique bienvenue en cette période de morosité économique».

La suite? «Ce refus n'est pas une solution. Le Conseil communal reste persuadé que les Jeunes-Rives nécessitent un réaménagement. Nous allons donc reprendre la réflexion. Dans un premier temps, il s'agira d'abord d'analyser les causes de cet échec. Ensuite, il faudra déterminer la démarche qui sera suivie pour l'établissement d'un nouveau projet. Ces deux étapes permettront en outre aux esprits de se calmer...»

Dès lors que «l'urgence n'est désormais plus la même» et que «le processus choisi sera sans doute plus long que celui pour lequel nous avons opté», sans parler de la situation financière de la Ville, Pierre Bonhôte estime que «les travaux pour un autre réaménagement ne débiteront pas avant deux ou trois ans». /PHO



Les Jeunes-Rives telles qu'elles se présentaient hier. Le Conseil communal reste persuadé qu'un réaménagement est nécessaire.

PHOTO MARCHON

Le peuple suisse trait sa vache et vit en paix. C'est ce qu'affirmait Victor Hugo, et il n'avait pas tort: c'est sur un projet de réaménagement urbain, celui des Jeunes-Rives en l'occurrence, que la ville de Neuchâtel a connu les plus fortes tensions politiques de ces dix dernières années. C'est dire, mais on le savait déjà, si les préoccupations d'ici ne sont pas les mêmes qu'en d'autres endroits de la planète...

Début de campagne

Mieux: ces tensions n'ont pas empêché la démocratie de faire valoir ses vertus: opposés à ce projet – accepté par la gauche du Conseil général et soutenu par le Conseil communal –, deux partis politiques (de droite) et cinq associations (majoritairement à droite) se sont unis pour d'abord lancer un référendum, récolter ensuite le nombre de signatures valables, l'emporter enfin en votation populaire. Ils ont ainsi été récompensés des efforts considérables que nécessite une telle démarche.

Honneur aux référendaires. Honneur à notre système politique. Et vive le futur projet,

puisque tout le monde est d'accord pour dire que les Jeunes-Rives méritent beaucoup mieux que leur état actuel! Sauf que... Sauf qu'il va falloir attendre trois ou quatre ans avant que le site – dont les atouts exceptionnels ont été rappelés, et même révélés par Expo.02 – présente un visage digne de son emplacement et de sa grandeur. Sauf, aussi, que tout le monde n'a pas toujours brillé dans ce dossier. A commencer, chronologiquement, par des partis de gauche qui avaient bien mal joué le coup tactiquement lors de la séance du Conseil général (peut-être même auraient-ils pu éviter le référendum). De leur côté, les référendaires se sont faits les auteurs de quelques dérapages (recours à des arguments certes mineurs, mais mensongers), ils n'ont trouvé que du mal au projet de réaménagement sans faire pour autant la moindre proposition, enfin, comme en témoignent leur ultime communiqué, ils ont fini par s'en prendre davantage au Conseil communal qu'au projet lui-même. La campagne pour les élections communales du printemps prochain a commencé...

Pascal Hofer

COMMENTAIRE

Le grand show de la machine agricole

Boudevilliers ■ Championnat suisse de «Tractor Pulling»

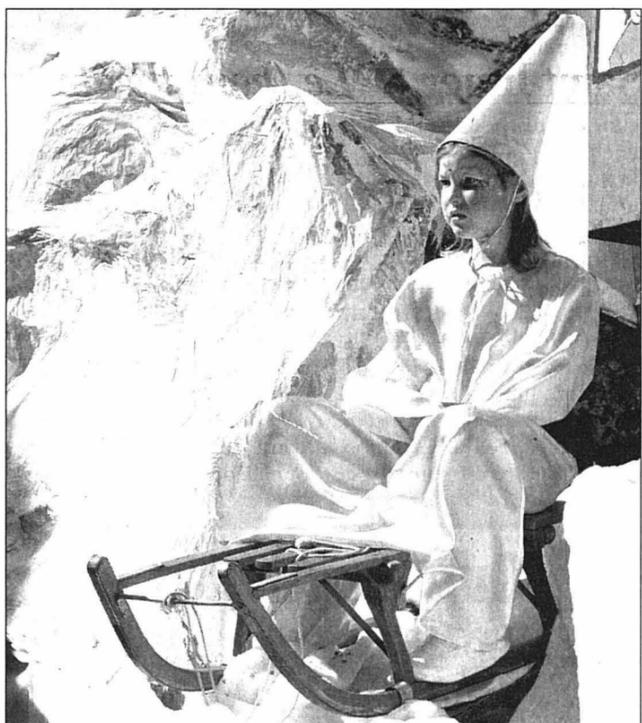
Une foule compacte, plus de 140 participants venus de la Suisse entière, une météo radieuse, rien n'a manqué ce week-end à La Jonchère pour assurer la réussite de la dernière manche du Championnat de Suisse de «Tractor Pulling». Un show à la gloire de la machine agricole, parfaitement orchestré par le comité d'organisation présidé par Eric Tanner, et qui a permis de découvrir une compétition qui fait fureur aux Etats-Unis et en Suisse alémanique.

Dans un champ de six hectares complètement ratiboisé, les gros engins participant à cette compétition dans sept catégories ont dû tirer une remorque lestée sur une distance maximale de cent mètres. Tout était dans le choix du rapport de vitesses ou dans la pression des pneus pour aller le plus loin possible, sous les encouragements de la foule. Au bout d'un moment, le tracteur et son charriement commençaient à patiner et à creuser le terrain, voire à soulever les roues de

devant. Le drapeau rouge du commissaire de la Fédération suisse de «Tractor Pulling» tombait alors pour signifier la fin de la tentative.

Les conducteurs les plus expérimentés ont parcouru le terrain en légère déclivité comme s'ils n'étaient pas lestés, réalisant ce que le jargon de circonstance appelle un «Full Pull». D'autres sont venus s'enliser à quelques centimètres de la dernière ligne. Samedi, un tracteur de fabrication artisanale n'a pas tenu la distance au moment de s'élancer, restant quasiment scotché sur la ligne de départ. Les nombreux spectateurs ont réservé leurs applaudissements aux gagnants comme aux perdants, tout en profitant des à-côtés mis en place par la Société des loisirs de Boudevilliers, jamais en reste de proposer des manifestations «américanophiles». Eric Tanner et son équipe ont comme d'habitude tenu leur pari d'attirer le public sur leurs terres et présenter un volet quelque peu insolite de l'agriculture. /PHC

Féerie terminée à Boudry



«Notre démarche était la bonne»

Au nom du comité référendaire, Blaise Péquignot, conseiller général radical et président de la section locale du Touring club suisse, répond à nos questions.

Quel est votre sentiment à la suite de ce résultat?

Blaise Péquignot: Nous sommes évidemment satisfaits par l'issue du scrutin. Mais surtout par la netteté du score avec un bon taux de participation. La décision du peuple est claire. Nous étions déjà contents d'avoir recueilli des signatures en un temps record. Aujourd'hui, nous pouvons affirmer que notre démarche était la bonne.

Par quels arguments pensez-vous avoir convaincu les votants?

B.P.: Par le coût trop élevé pour un espace de détente. Nous avons aussi été aidés par

l'annonce de la projection des comptes 2003 de la Ville; je pense que cet élément a convaincu les plus hésitants. Le stationnement aussi a été un élément important. Et puis le projet lui-même qui n'a pas réussi à séduire. Enfin, on peut mentionner l'amendement du Conseil général qui a conduit à la disparition du couvert.

Pensez-vous que certaines personnes aux sensibilités politiques différentes des vôtres ont aussi voté non?

B.P.: Il serait intéressant d'analyser les différentes motivations des gens qui ont voté non. On sait que certains élus de gauche n'étaient pas très motivés par le projet, ils ont dit qu'ils suivraient la majorité de leur parti, mais allez savoir ce qu'ils ont déposé dans l'urne. Il ne faut pas réduire ce vote à un combat gauche-droite.

Allez-vous faire des propositions pour un nouveau projet?

B.P.: Cela me paraît prématuré. Il faut surtout penser à une approche globale différente. Le Conseil communal a voulu à tout prix agir rapidement pour conserver une trace d'Expo.02 et l'on voit que cela n'a pas marché. Nous pensons, par exemple, que des partenariats avec le secteur privé, notamment au niveau du parcage ou en vue d'un nouveau restaurant, pourraient être imaginés et baisseraient le coût du projet.

Que faudra-t-il faire pour relancer l'idée d'un projet?

B.P.: Tenir compte des idées de tout le monde. Nous en avons déjà reçu un certain nombre. Puis, dès le départ, lancer une très large consultation. On peut aussi imaginer la mise en place d'un concours d'idées, qui

ne serait pas forcément onéreux puisqu'il s'agit d'imaginer des infrastructures légères. Il faudra aussi être attentif aux idées du groupement qui planche sur la revitalisation du centre-ville.

De quelles Jeunes-Rives rêvez-vous?

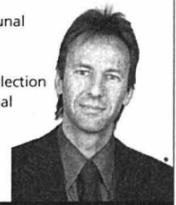
B.P.: Nous ne sommes ni des bétonneurs, ni des automobilistes obtus. J'aime beaucoup les parcs avec de grands arbres, du gazon et quelques jeux pour les enfants. Et si on peut arriver à un parc sans voiture tout en trouvant une solution de compensation pour ne flouer personne, cela me va aussi bien. Mais aux Jeunes-Rives, nous avons hérité de cette situation hybride des années 80 où les voitures côtoyaient le parc paysager. Nous ne voulons pas le retour à 530 places, 350 nous semblent plus correspondre au besoin. /ACA

PUBLICITE

FORUM PLACE FINANCIERE SUISSE

«Tout le monde profite d'une monnaie stable et de conditions de crédit favorables d'une place financière suisse forte, tout particulièrement les PME.»

Alain Ribaux
Président de tribunal
Candidat
neuchâtelois à l'élection
au Conseil national
Automne 2003
Liste 32 B



Pour une place financière suisse stable
Forum place financière suisse, C.P. 63,
8024 Zurich, www.forumfinanzplatz.ch

Une cuvée digne des vendanges

La Neuveville ■ L'ambiance a été chaleureuse de bout en bout à la Fête du vin. Cortèges et animations ont ravi le public

Par
Annette Thorens

La cuvée 2003 de la Fête du vin de La Neuveville restera dans les mémoires comme celle des vendanges. Une ambiance du tonnerre a régné vendredi, samedi et hier, sans le moindre couac, sinon ceux des Guggenmusiks.

«On a trouvé les armes de destruction massive!», ont affiché hier les vétérans du FC La Neuveville dans le cortège de la Fête du vin. Et d'exhiber sur leur char des «missiles» porteurs d'étiquette de chasselas, sylvaner et pinot noir... Des «armes» que les viticulteurs affûtent déjà en cette année de récolte extraordinairement

avancée. Le char du comité y faisait allusion, en proclamant: «Malgré les vendanges, on fait la fête!».

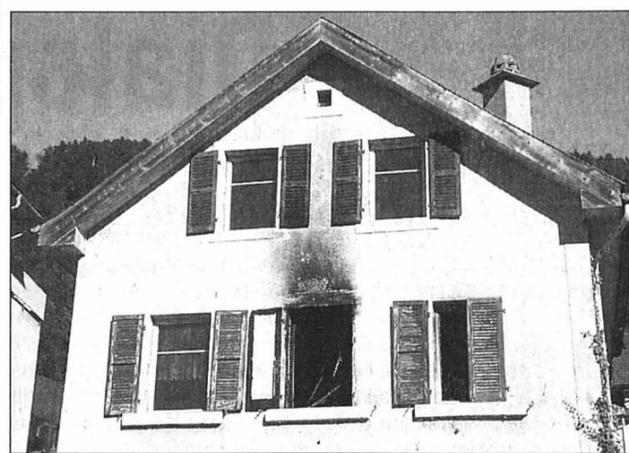
Meute de dalmatiens

Inondé de soleil et de musique, le cortège a suscité bien des sourires. Les plus attendris ont été adressés à une joyeuse nichée de petits dalmatiens en

provenance de la FSG La Neuveville. Les plus hilares ont été provoqués par les Vecchios, qui ont semé une ambiance du diable dans les rues de la ville avec des parodies de chanteurs qui font un tabac chaque année.

En matière de symphonie colorée, les spectateurs ont remarqué la composition en grappes rouge blanc vert de la colonie italienne et le très joli char du Skater club La Neuveville, qui fête ses 15 ans cette année. Ils ont aussi goûté les rythmes endiablés des Boutentrins et des Gais Folo, relayés par des groupes de musiciens plus ordonnés, la Concordia de Bienne, la Stadtmusik de Kloten, l'Harmonie de Prêles, la Fanfare des jeunes de Boujean, l'Espérance de Prêles.

Le cortège a été le clou de la fête, qui a débuté vendredi sous les meilleurs auspices: un ciel clément et une belle ambiance, sans dérapages ni violence. Trois jours de bonheur, donc, dont celui du samedi était consacré aux enfants, selon la tradition. Les petits ont pu faire des jeux, suivre un spectacle de clown, participer à un minicortège ou encore faire quelques tours de manège. /ATH



Le feu a causé des dommages conséquents dans cette bâtisse de la rue du Docteur-Schwab. PHOTO EGGLEF

Le chien sauvé des flammes par un voisin

Incendie à Saint-Imier ■ Pas de blessés, mais de gros dégâts

Personne n'a été blessé dans l'incendie qui s'est produit samedi matin le long du Pod, à Saint-Imier, mais les spécialistes évaluent les dégâts à plusieurs centaines de milliers de francs.

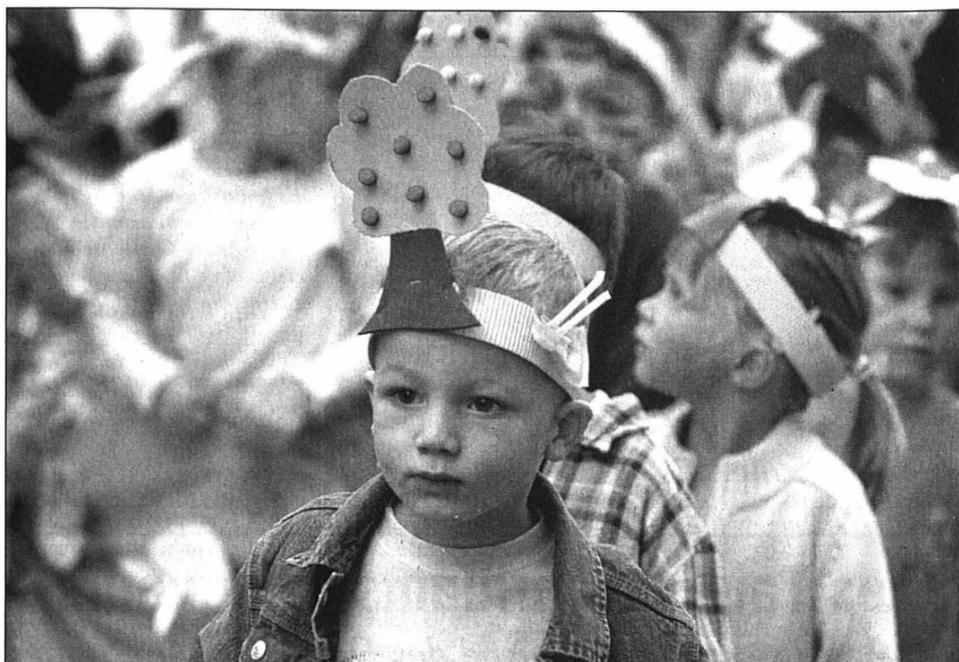
Il était environ 8h15 lorsque l'alarme a été donnée par un riverain, ayant constaté que le feu avait pris dans un immeuble locatif de la rue du Docteur-Schwab, à l'entrée est de la localité. A l'exception d'un chien, personne ne se trouvait alors dans la maison qui abrite deux appartements.

Grâce à la présence d'esprit d'un voisin, le quadrupède a pu quitter les lieux. Ce dernier a ensuite été conduit chez un vétérinaire, qui a constaté qu'il ne souffrait d'aucune blessure.

Rapidement maîtrisé

Les hommes du Service de défense ont pu maîtriser rapidement le sinistre, ce qui n'empêche pas des dégâts considérables, essentiellement à l'intérieur de l'immeuble.

Une enquête a été ouverte pour établir les causes de cet incendie. /comm-réd



Les plus petits ont aussi eu droit à leur cortège samedi. Même hauts comme trois pommes, ils ont fièrement défilé au milieu de la foule. PHOTO SP-WEYENETH

Tout le monde doit entendre Emma

Saint-Imier ■ Le (bon) théâtre sert aussi à écouter ceux qui n'ont jamais eu voix au chapitre

Avec beaucoup de finesse et une simplicité qui sert merveilleusement son sujet, «La petite Emma» réussit parfaitement sa mission, à savoir rendre sa dignité à Emma Desponds. C'est ce que voulait Mousse Boulanger, l'écrivain qui a rencontré, écouté, aimé cette femme de 60 ans lorsqu'elle l'a connue. «La petite Emma est une enfant de chez nous, dont le destin bouleversant vous éclate en pleine figure», écrit-elle. En relatant l'abandon d'une Emma encore bébé, ses innombrables placements, pour servir de bonne, trop souvent d'esclave mal nourrie, battue, abusée, démolie, avec la complicité parfois

active de tuteurs plus prompts à protéger les profiteurs que leur pupille.

Pour son deuxième spectacle de la saison, le Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier proposait, vendredi, la pièce mise en scène par Marianne Radja, d'après le récit de Mousse Boulanger. Sissy Lou, de la compagnie du Caméléon, y est parfaite dans le rôle d'Emma.

Honte...

Quelle pudeur, quelle douleur, quelle tolérance, dans le discours d'Emma Desponds! Or, tout au contraire de l'atténuer, cette pudeur ajoute encore à la honte que l'on res-

sent en découvrant ce parcours de vie. Honte pour tous ceux qui ont abusé d'elle, de quelque manière que ce soit, honte pour une société qui a laissé faire de telles horreurs, honte pour la chape de silence qu'un pays trop propre sur lui a posée sur cette réalité d'il y a quelques décennies.

Cette pièce devait être faite. Elle l'a été avec talent. La voix d'Emma Desponds devait nous parvenir. Que la douleur d'entendre ce destin nous aide à empêcher que jamais de telles horreurs ne se reproduisent.

Un seul regret: la soirée méritait une salle archicomble. /DOM

Le général Voirol à l'Hôtel de ville

Tavannes ■ Une exposition retrace la vie de cette personnalité locale disparue il y a 150 ans

Théophile Voirol restait un inconnu pour la majorité des Tavannois. Il était général, le nom donné à «sa» rue en témoigne: l'exposition actuellement ouverte dans le hall de l'Hôtel de ville n'est donc un luxe pour personne.

Né en 1781 dans une famille aisée de Tavannes, Théophile Voirol passa une partie de sa jeunesse à Colombier, dans le pensionnat du pasteur Jonas de Géliou, père de celle qui deviendra l'épouse du doyen Morel, avec qui il sera très lié. Destiné par ses parents à une carrière commerciale pour laquelle il montre peu de goût, il prend la balle au bond lorsque son aîné est retenu pour la conscription, au désespoir de sa famille. Il a 18 ans et l'esprit aventurier, et il se porte volontaire pour remplacer son frère.

Il sera fourrier dans le bataillon du Mont-Terrible dont l'évêché de Bâle fait administrativement partie, dix ans après la révolution.

Entre-temps devenu officier, il se rallie à Napoléon Bonaparte en 1804, le suit dans toutes ses guerres, prend du grade, devient officier de la légion d'honneur. La France subit alors de nombreux soubresauts. Théophile Voirol sert Louis XVIII dès l'exil de Napoléon, sert dans l'armée impériale durant la guerre des Cent Jours, trouve le temps de

se marier à Avignon et se rallie à Louis-Philippe durant la Monarchie de juillet. C'est lui qui fait échouer une conspiration du prince Louis Napoléon (qui deviendra plus tard Napoléon III). A la chute de la Monarchie de juillet, en 1848, il est mis à la retraite et meurt le 15 septembre 1853 à Besançon, où il vit avec sa famille. /BDR



Jean Pierre Aellen, député-maire de Tavannes (à gauche), et Gérard Antille, conseiller municipal en charge du district Culture et sports, invitent tous les Tavannois à mieux faire connaissance avec «leur» général. PHOTO DROZ

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance-urgences: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 19.9. La Neuveville, Pharmacie du Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 19.9.

MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

PISCINES

- Saint-Imier, piscine d'Erguël, de 9 à 19h en septembre.

AGENDA

DEMAIN

- Culture «Le CCL vous écoute», séance de programmation ouverte à tous, Relais culturel d'Erguël, Saint-Imier, 20h.

ENBREF

SAINT-IMIER ■ Le Centre de culture vous écoutera demain! Rappelons que la première séance «Le CCL vous écoute!» se tiendra demain, à 20h, au Relais culturel. Chacun y est invité, afin de participer à la programmation de la saison prochaine, en amenant idées, souhaits, expériences et autres critiques constructives, histoire d'enrichir la vie culturelle de Saint-Imier. /dom

ÉCONOMIE ■ Comptes approuvés.

Le gouvernement a approuvé le rapport et les comptes 2002 de la Société pour le développement de l'économie bernoise. Les comptes affichent un bénéfice de 343.000 francs, dû principalement à la dissolution des provisions forfaitaires. Les cautionnements s'élevaient à 1,3 million de francs au 31 décembre dernier. /oid-réd

SAINT-IMIER

Camp vert à Leysin

Tous les élèves de 7e année de Saint-Imier sont cette semaine à Leysin, où ils ont commencé ce matin leur camp vert. Logés dans l'immeuble Beau-Soleil, propriété des Colonies de vacances du district de Courte-lary, ils sont encadrés par six enseignants, à savoir Micheline Luginbühl, Serge Widmer, René Lautenschlager et Pierre Boinay. Margrit Sager et Christiane Paroz, enseignantes en économie familiale, assurent la subsistance.

Parmi les diverses activités inscrites au programme de cette semaine hors cadre, relevons les visites des châteaux de Chillon et d'Aigle, ainsi que de l'Alimentarium veveysan. /réd

Formés pour former

Tramelan ■ Une nouvelle filière au CIP dès l'automne

Le CIP de Tramelan propose une nouvelle filière, à savoir la formation de «Formateur(trice) occasionnel(le)».

Cette voie s'adresse à des formateurs occasionnels en entreprise, au sein d'organismes de santé, d'administrations, d'écoles, d'associations privées et publiques. En vingt heures (deux vendredis et deux samedis en matinée), elle abordera les notions de besoins de formation, d'objectif, de planification, d'animation et d'évaluation ainsi que l'élaboration d'un budget de formation. Le premier cycle se tiendra les 7, 8, 14 et 15 novembre 2003, le deuxième les 6, 7, 13 et 14 février 2004. Information au CIP, tél. 032 486 06 06; carmen.tedeschi@cip-tramelan.ch. /réd

PUBLICITÉ

Complètement à sec?

« Comme vous, nous voulons une politique sociale équitable. »

www.prd.ch

PRD
Parti radical-démocratique

«Dialoguer, c'est s'enliser»

Fête du peuple jurassien ■ Prompts au lyrisme et à l'emphase, les dirigeants du MAJ ont donné ce week-end dans la raillerie et la moquerie. Pour mieux vitupérer contre leurs adversaires et amis

Par Jacques Stadelmann

Exemples: le «statut particulier», proposé au Jura bernois, est «un sugus donné à sucer à 24 gugusses»; les ministres jurassiens sont autant de «riches endormis»; le groupe Avenir est «une escouade de notables disparus dans les sables en chantant des cantiques», et les politiciens du Jura des «peloteurs de nuages»!

Plaçant leurs propos sous le titre «Le temps de l'action», les président et secrétaire général du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), Pierre Vaquin et Pierre-André Comte, se sont appliqués à expliquer pourquoi leur mouvement veut rompre avec le dialogue au profit de la confrontation. Avec pour arme l'initiative «Un seul Jura».

Prenant le contre-pied du Gouvernement jurassien, qui souhaite voir l'Assemblée interjurassienne (AIJ) s'emparer du débat sur ce point, le MAJ veut le réserver prioritairement aux

seules autorités jurassiennes. Balayant le reproche de démarche unilatérale, Pierre-André Comte a lancé: «Ne cédon pas à l'extrémisme de la courtoisie!», ou encore, «L'AIJ pourra débattre ultérieurement, dès que le projet sera arrêté du côté Jura», concéda-t-il.

Doyenne de l'AIJ, invitée à s'exprimer lors de la réception offerte samedi soir, Maryvonne Schindelholz a fait entendre une autre voix. Avec force, elle a plaidé en faveur de l'AIJ et soutenu qu'il lui appartient de débattre de l'idée

d'un canton à six districts. «Elle s'y est d'ailleurs engagée et s'apprête à lancer sa propre étude à ce propos», a-t-elle noté. «Laissez-nous travailler et ne menacez pas de nous liquider pour de banales questions de délais», a-t-elle conclu. /JST



La manifestation officielle s'est conclue hier par la traditionnelle «Rauracienne». PHOTO BIST

Une halle-cantine aux allures de corridor et réduite à la portion congrue. Mais assez vaste tout de même pour accueillir les deux cents à trois cents militants, venus sur le coup de midi applaudir les harangues.

Fête, où es-tu?

Une rue du 23-Juin, confiée aux artistes de rue et à leur public, mais dépourvue de la foule et de la houle du «peuple jurassien» et de l'ambiance, festive et engagée, générée par ces milliers d'hommes et de femmes ainsi rassemblés.

Disparus les cortèges allégoriques et les défilés des militants, exit les fanfares, enrôlés les drapeaux et les couleurs! Bref, hier, Delémont n'était pas à la Fête! Et, le peuple aussi faisait défaut.

Combien de boudeurs ou de désabusés parmi les 6000 signataires de l'initiative «Un seul Jura»? Sans les rires et cris déclinés par les ébats des baladins et des comédiens des pavés, qui aurait imaginé que la ville vivait alors la 56e Fête du peuple jurassien?

Difficile, face à la désaffection populaire grandissante, plus proche sans doute du désintéret que du désaveu, de ne pas poser la question du devenir de cette manifestation, jadis fantastique «turbo» du mouvement autonomiste. Pierre-André Comte, son actuel chef de file, y songeait-il à ce devenir, quand, hier, arrivé au terme de sa conférence de presse, il a lancé: «Quand nous n'aurons plus rien à nous dire, nous serons perdus!».

Jacques Stadelmann

HUMEUR

Toute une communauté était en fête

Inauguration ■ Le village des Breuleux fraternise autour de son imposante salle polyvalente

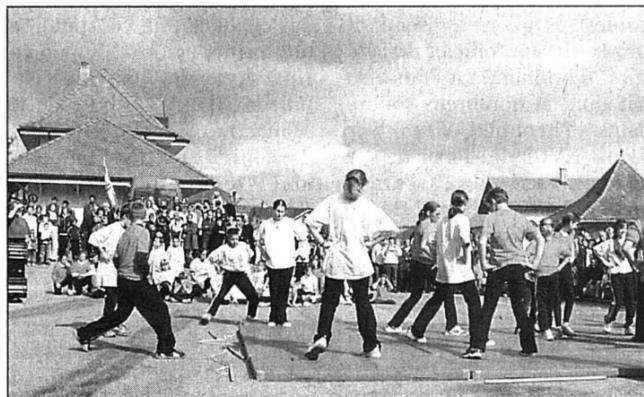
Fierté du village et désormais de toutes les Franches-Montagnes, la halle polyvalente des Breuleux, la plus imposante du Haut-Plateau, a été inaugurée ce week-end dans l'enthousiasme. La partie officielle de vendredi a précédé un bain de foule populaire samedi. Un grand

cortège a phagocyté une à une toutes les sociétés du village, la fanfare bien sûr, mais aussi les fondateurs, les gymnastes, les baïchateurs, les samaritains, les patoisants, les «petits nains» du football, etc. Chacun y est allé de sa prestation.

Tous les élèves participaient au défilé, les petits en superbes

costumes colorés, les grands formant des bandes pour lancer des slogans décrivant les huit communes du cercle scolaire. On a ainsi pu entendre: «Aux Breuleux, on est heureux... Ouais, si on veut», ou encore «Montfaverger vous donne l'heure. Il est cinq heures, l'heure de traire».

Président de la commission de construction, Marcel Trummer a été enlevé sur un cheval pour être conduit sur la place de fête où a été coupé le ruban officiel. Il rejoignait, dans son propos, celui du maire de la localité, Jean-Maurice Donzé, pour dire que cette réalisation de 15.000 m³ (pour un coût de plus de six millions) se voulait un trait d'union pour la région. Chacun pouvait enfin découvrir cette halle, baptisée «Salle de la pépinière» sur une suggestion de Marcel Divernois. /MGO



Sociétés et élèves ont participé à l'événement. PHOTO GOGNIAT

Les Taignons brillants vainqueurs

Attelage ■ La 1ère équipe des Franches-Montagnes s'impose lors du 3e rallye Saignelégier-Avenches

Le 3e rallye réservé au cheval des Franches-Montagnes et mis sur pied par la Fédération suisse s'est déroulé samedi dans d'excellentes conditions. Une vingtaine d'attelages y ont pris part. On notait l'absence de l'équipe de trait français, ainsi que celle des races sœurs (haflinger et demising). Les participants venaient de toutes les régions du pays. Les équipages devaient rallier Avenches en partant depuis le chef-lieu franc-montagnard, au gré de cinq étapes (Saignelégier - Les Breuleux - Mont-Soleil - Saint-Imier - Chasseral - Nods - Witzwil et Avenches).

On notera, cette année, que le règlement s'est étoffé, à en faire perdre leur latin aux participants, et que les meneurs peaufinent toujours plus le détail, avec chronomètres en main et arnaquements ingénieux pour l'épreuve de l'attelage ra-

pide - changer deux paires de chevaux en un minimum de temps. A ce jeu, c'est l'équipe de Mont-Soleil (Pierre-Alain Waeffler) qui a été la plus rapide - 27 secondes - suivie des Petzes (FR), etc. /MGO

Franches-Montagnes I (Joseph Cattin, Jean-Louis et Louis Beuret, Yves Maurer et Olivier Froidevaux) s'est imposée, devant celle de Mont-Soleil, des Mîllices vaudoises, du Fer à cheval (équipe de Pascal Boillat des Emibois), de Tramelan-Erguël, des Petzes (FR), etc. /MGO



Une épreuve qui demande endurance et concentration. PHOTO GOGNIAT

PUBLICITE

avis divers

132-137172

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55
2400 Le Locle
Rue D. JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05

L'annonce, reflet vivant du marché

028-405478

Perdez d'abord 10 kg en 35 Jours

et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

NEUCHÂTEL
032 725 37 07

BIENNE
032 323 50 07

Première consultation gratuite sans engagement

www.hygiat-rm.ch

HYGIAT Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

Ford est en fête!
Et lance les prix du siècle!

100 ans Ford

- Ford **Fiesta** Celebration, 1.4/80 ch, 3 portes, climatisation manuelle, lecteur de CD, Fr. 17 950.- net au lieu de Fr. 20 000.-
- Ford **Galaxy** Celebration, 2.3 V6/145 ch, 7 places réelles, climatisation électronique, lecteur de CD, antibrouillards, barres sur le toit, Fr. 34 950.- net au lieu de Fr. 42 350.-
- Ford **Maverick** 4x4 Celebration, 2.0/125 ch, 5 portes, climatisation Fr. 29 950.- net au lieu de Fr. 34 950.-
- Ford **Focus** Carving, 1.6/100 ch, 5 portes, climatisation manuelle, lecteur de CD, jantes alu, Fr. 23 950.- net au lieu de Fr. 27 500.- Actuellement chez nous.

Opel Corsa B 1.2 Young

rouge, 1999, Fr. 9.900.-.
Crédit possible.
Tél. 079 230 57 22

028-411842/200

Prévois ton avenir

viscom

Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

132-137329

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 926 81 81

LE NOIRMONT
Tél. 032 931 24 31

ST-IMIER Garage Mérijia Tél. 032 941 16 13

LE NOIRMONT Garage Rio Tél. 032 953 23 23

La technologie en mouvement

TSR 1

7.00 Euronews 8.35 Top Models (R) 9.00 Un cas pour deux. Dieu m'est témoin 10.00 Un cas pour deux. L'ultime répétition 11.00 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescoop 12.20 Spin City (R). La chute d'un rein 12.45 Le 12:45/Météo 13.00 Elections fédérales. Avenir et sécurité (VD) 13.20 Zig Zag café

14.10 Brigade des mers
14.55 Any Day Now (R)
15.45 Boston Public (R)
16.35 C'est mon choix (R)
17.30 Smallville
18.15 Cinerapido
18.25 Top Models
18.50 Météo régionale
18.55 Le 19:00 des régions
19.15 La poule aux œufs d'or
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 Elections fédérales
Parti évangélique
20.25 Classe éco
Cinéma romands;
Greffe de foie;
Vol Genève-Lugano

TSR 2

7.00 Les Zap. Bonjour TSR2; L'île de Noé; Zap; Mister Mask; Crin d'argent; Pingu 8.30 C'est mon choix (R) 9.25 Euronews 10.45 Temps Présent (R). Nos chers ennemis américains 11.45 Droit de cité (R) 12.25 TSR Dialogue 12.35 A.R.C. (R). Magazine des régions. La «machine» à composter; L'homme bleu; La biodynamique

12.55 Les Zap
Bonjour TSR2;
Crin d'argent;
L'île de Noé;
Les 4 fantastiques;
La tribu II
14.35 Telescoop
15.00 Les Zap
Gap Zap; Pokémon;
Club Zap; Crin d'argent;
L'île de Noé;
Wombat City; Gag Zap;
Aladdin; Dico Zap;
Myster Mask...
19.05 Garage
19.55 L'anglais avec Victor
20.10 Banco Jass
20.15 Voilà
L'élève Finch

TF1

5.50 Passioni. Feuilletton italien 6.15 Les meilleurs moments de 30 millions d'amis 6.40 Tac O Tac TV 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.27 Météo 9.20 Allô Quiz 10.15 Magnum. On n'oublie jamais 11.10 Météo 11.15 Star Academy 12.05 Attention à la marche!

12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.40 Promenade de santé/ Météo
13.55 2000 Avenue de l'Océan (1)
Téléfilm de Joël Schumacher, avec Lisa Hartman Black
16.25 Invisible man
Un agent pathogène
Avec Vincent Ventresca, Eddie Jones
17.15 7 à la maison
Tout va pour le mieux
18.05 Le Bigdil
Par Vincent Lagaf'
19.00 Star Academy
19.45 Laverie de famille
19.50 Météo
20.00 Le journal
20.40 Je suis venue vous dire/Météo

france 2

5.55 Un livre/Les Z'Amours (R) 6.30 Télématin 8.35 Un livre/Des jours et des vies. Série 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 C'est au programme. Magazine présenté par Sophie Lavant 10.55 Flash Info 11.00 Motus 11.35 Les Z'Amours 12.15 La cible. Jeu présenté par Olivier Minne 12.55 Un cœur qui bat/Météo

13.00 Le journal/Météo
13.45 Consomag
13.50 Inspecteur Derrick
Un plan diabolique
14.55 Un cas pour deux
Un adieu définitif
15.55 Brigade des mers
A qui la faute (2/2)
16.45 Un livre
16.50 Des chiffres et des lettres
17.20 Tout vu, tout lu
Jeu animé par Stéphane Thébaud
18.05 Qu'est-ce qui se passe quand...?
Magazine
18.55 On a tout essayé
19.45 objectif Terre/ Météo
19.50 Un gars, une fille
20.00 Journal /Météo

france 3

6.00 Euronews 7.00 TO3 9.05 Raymond. Scène de ménage 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Franck. Le choix d'un père 10.45 Melissol. Le nettoyeur. Série avec Jacques Frantz 11.35 Bon appétit, bien sûr. Flan de toute saison par le chef Horiuchi 11.55 Un cœur qui bat 12.05 Le 12/14 Titres/Météo 12.10 Le journal des journaux 12.30 Edition nationale 13.35 Le journal de RFO/Keno

13.55 C'est mon choix
15.00 Meurtre au champagne
Téléfilm d'après Agatha Christie
16.35 T03
17.20 Mon kanar
17.30 Foot 3
18.05 Questions pour un champion
18.30 La santé d'abord
18.35 Le 19/20/Les titres
20.05 Le fabuleux destin de...
20.30 Météo/Tout le sport/Loto foot
20.40 Le journal des journaux

M6

7.00 C'est pas trop tôt! 9.05 M6 Boutique 9.55 Star Six 10.55 Les anges du bonheur. Manny 11.50 Six/Midi/Météo 12.00 Malcom. Feux d'artifice

12.30 La petite maison dans la prairie
Annabelle
Avec Michael Landon
13.35 Danielle Steel: la ronde des souvenirs
Téléfilm de Bethany Rooney avec Teri Polo
15.15 Code quantum
La cavale infernale
16.10 Tubissimo
16.55 Génération Hit
17.50 Stargate SG-1
Portés disparus
18.50 Smallville
Pensées secrètes
19.45 Caméra café
19.50 Six minutes/Météo
20.05 Notre belle famille
Emancipation
20.40 Caméra café
Série avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'h

france 5 - arte

5.30 Les amphibies de France 5 6.25 Victor. Anglais 6.50 Debut les Zouzous 8.40 Les maternelles 10.15 Le journal de la santé 10.40 Carte postale gourmande. Paris au bras de Serge Alzéret

11.10 L'appel des loups
12.05 Midi les Zouzous
13.50 Le journal de la santé
14.15 100% question
14.50 Splendeurs naturelles d'Afrique
Paysages extrêmes
15.50 Autant en emporte les Haviland
Histoire de porcelaine
16.45 Nagaland interdit
17.45 Météo musicale
17.50 C dans l'air
19.00 Nature
19.45 ARTE info/Météo
20.15 Inde: enfants des carrières
Enchaînés à leur marteau-piqueur, les adolescents sont exploités pour alimenter le marché européen des pierres tombales



20.35
Box office
Les visiteurs en Amérique
Film de Jean-Marie Gaubert avec Christian Clavier, Jean Reno

En pleine guerre de cent ans, le duc français Thibault de Malfeite doit épouser une princesse anglaise, afin que cesse le conflit. Mais, ensorcelé, Thibault tue sa fiancée. Condamné à mort, il est sauvé par son fidèle serviteur, aidé d'un magicien...

22.30 La chronique. L'audition 23.20 Dead Zone. L'énigme. Série avec Anthony Michael Hall, John L. Adams, Nicole de Boer, Chris Bruno, Kristen Dalton, David Ogden Striers, Kristen Dalton, Rick Tae, Dominic Louis 23.50 Le 19:00 des régions (R). 0.05 Le 19:30 (R). 0.30 Le 22:30 (R). TextVision



20.20
Le doc du lundi
Des ventres à louer

Aux Etats-Unis, tout se transforme en business. Des jeunes femmes, souvent mariées et avec enfant, prêtent leur ventre à des couples stériles. Une agence les met en contact. Les mères porteuses font ça pour l'argent et assurent ne rien ressentir quand elles se séparent de leur bébé. Mais cette mécanique sans état d'âme peut se gripper...

21.30 Le doc. Il est minuit docteur Richner 22.30 Le 22:30 23.00 Elections fédérales. Avenir et Sécurité (VD) 23.05 Eurogoals 23.25 Côté court. Un océan de blé; Wonder 23.45 Zig zag café (R) 0.45 Cinerapido 0.50 Garage (R) 1.15 Elections fédérales



20.55
www.Sœur Thérèse.com

Film de Christian Faure, avec Dominique Lavanant, Martin Lamotte

Changement de régime
Suite à l'agression de sa nièce Christine, le lieutenant Gérard Bonnaventure décide de la protéger en obtenant de sœur Thérèse le droit d'asile au couvent. Se rendant au domicile de Christine, ils y font une macabre découverte...

22.35 Y a que la vérité qui compte! 0.20 Star Academy 1.10 Météo 1.15 Sept à huit 2.05 Très chasse. Belles rivières et grands pêcheurs 3.00 Reportages. Les baroudeuses de la foi 3.25 Histoires naturelles. Donner le temps au temps 4.15 Musique 4.45 Appels d'urgence



20.55
Ça se discute jour après jour

Présenté par Jean-Luc Delarue

Enlèvements d'enfants: quand les parents se déchirent
Chaque année en France, 1.000 enfants sont enlevés par un de leurs parents. Arrachés à leur environnement familial, souvent privé de contact avec l'autre parent, ses enfants sont parfois l'objet de manipulation mentale terrible...

23.05 D'art d'art / Mots croisés 0.50 Expression directe 0.55 Le journal/Météo 1.25 Musiques au cœur. Disque, disque, rage... 2.40 Mezzo 3.05 J'ai rendez-vous avec vous (R) 3.25 Turquie. Doc Azimuts 3.35 24 heures d'info/Météo 3.50 Campus, le magazine de l'écrit



20.55
Faut pas rêver

Magazine présenté par Laurent Bignolas

A la poursuite du Nil blanc
Cette émission spéciale autour du célèbre fleuve nous conduira à sa source, sur la petite commune de Rutana, à 2050m d'altitude, au Burundi, après avoir traversé l'Egypte, le Soudan et l'Ouganda

22.55 Météo/Soir 3 23.25 The lost son. Film policier de Chris Menges avec Daniel Auteuil, Nastassja Kinski 1.05 Libre court. Abîmes - Le temps d'une orange 1.45 Ombre et lumière. Invité: Julien Clerc 2.15 Le fabuleux destin de... 2.45 Les dossiers de l'éte 4.40 Strip-tease 5.35 Les matinales



20.50
L'homme au masque de fer

Film de Randall Wallace avec Leonardo DiCaprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gérard Depardieu

En 1660, D'Artagnan est un homme d'âge mûr. Conseiller et protecteur du jeune et égoïste Louis XIV, il tente de le soustraire au plan des trois autres mousquetaires. A savoir, substituer le jeune monarque par son frère jumeau, Philippe, l'homme au masque de fer, détenu à vie

23.05 Le loup-garou de Paris. Film d'Anthony Walker avec Tom Everett Scott, Julie Delpy 0.50 La voie est libre. Film de Stéphane Clavier avec François Cluzet, Philippine Leroy-Beaulieu, Emma de Caunes 2.20 M6 Musique



20.45
Un nouveau départ

Film de Michael Klier avec Karlin Saas, Dominique Horwitz

Heidi, divorcée, la quarantaine, accepte trop bien sa solitude. En réalité effrayée à l'idée de refaire sa vie, sa rencontre avec Frantz, aussi vulnérable qu'elle, l'obligera à oublier toutes les expériences passées qui font barrage à son bonheur

22.15 L'œuvre du temps
Andy Goldsworthy, figure majeure du land art
23.45 Les trois vies de Rita Vogt. Film (Redif. du 8.9) 1.20 Les visages du terrorisme (1) (Rediffusion du 11.9) 2.15 De l'art à la révélation... le verre (Redif. du 11.9)

TV5

8.00 Journal radio Canada 8.30 Outremers 9.05 Zig Zag café 10.00 Le journal 10.20 Maître Da Costa. Série 12.05 Kiosque 13.00 Journal belge 13.30 Des chiffres et des lettres 14.00 Le Journal 14.30 Bibliothèque Médicus 15.20 Acoustic 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 D'ici et d'ailleurs 17.05 Pyramide 17.35 Questions pour un champion 18.00 Le Journal 18.25 Culture et dépendances 20.05 Week-end sport 20.30 Journal F2 21.00 Le point 22.00 Le Journal 22.25 Le maître de musique. Film musical 0.00 Journal suisse 0.25 JTA 0.40 L'invité 0.50 Stade Africa 1.15 1000 et une cultures ou Méditerranée

EUROSPORT

8.30 Formule 1: Grand Prix d'Italie 10.00 Football: Danone Cup 2003 10.30 Football: Euro 2004 11.30 Motocross: Grand Prix de France, la course des MX GP 12.30 Rallye d'Australie 13.30 Canoë-kayak: Championnats du monde de course en ligne 14.30 Cyclisme: Tour d'Espagne, 9e étape 15.30 Cyclisme: en direct, Tour d'Espagne, 10e étape: Andorre - Sabadell 18.00 Athlétisme: finale mondiale de l'athlétisme 19.00 Auto-critiques 19.45 Watts 20.00 Arts martiaux: Grand Prix mondial 2003. K-1 22.00 Eurogoals 23.00 Eurosport soir 23.15 Auto-critiques 0.00 Auto: IndyCar 1.00 Moto Bol d'Or: résumé spécial, Master d'endurance 2.30 Eurosport soir

CANAL+

7.00 Canaille+ Boo! Série d'animation 9.00 Cinéma de quartier: Le bar du téléphone. Film policier 10.35 Surprises 10.55 Spot. Comédie 12.30 La vie en clair 13.30 La semaine des guignols 14.00 Animal l'Animal. Comédie 15.25 H. Comédie 15.45 Mille millièmes, fantaisie immobilière. Comédie 17.15 Scary Movie 2. Comédie 18.35 La météo 18.40 Le zapping 18.45 Mercis pour l'info 19.55 Les guignols 20.05 20h10 pétantes 21.00 Les autres. Thriller 22.40 Lundi investigation: 90 minutes. Doc 0.00 Battle royale. Film d'action 1.50 Monique. Comédie dramatique 3.20 Chopper. Film dramatique 4.50 Surprises 5.10 Lulu. Film dramatique 6.35 Les Simpson

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Cas de divorce 12.30 Brigade des mers 13.20 Hawaii police d'Etat 14.15 10.55 Spot. Comédie 12.30 La vie en clair 13.30 La semaine des guignols 17.55 Explofit 18.10 Top models. Feuilletton américain 18.35 Brigade des mers. Série australienne 19.30 Ça va se savoir 20.20 La vie de famille. Série 20.45 Les liens d'acier. Film policier de Kevin Hooks, avec Laurence Fishburne 22.30 Des flics à abattre. Téléfilm policier 0.05 Emotions 1.30 Téléachat. Magazine 3.30 Derrick 4.35 Le Renard

TMC

6.05 Croisières à la découverte du monde 7.15 Les maîtres des sortilèges 7.45 Téléachat 10.50 Docteur Stefan Frank 11.45 Info/Météo 12.00 Quoi de neuf docteur? 12.30 Le renard 13.30 Soko, brigade des stupés 14.30 Kojak 15.30 Mission impossible 16.20 Le mystère du vol Kal 007. Téléfilm 18.00 Info/Météo 18.10 Fortier 19.00 Commissaire Lea Sommer 20.05 Les maîtres des sortilèges 20.35 TMC Magic 20.50 Président d'un jour. Comédie d'Ivan Reitman, avec Kevin Kline, Sigourney Weaver, Frank Langella 22.35 Le pacte de la haine. Téléfilm 0.05 C'est là que ça s'est passé 1.50 Le renard 2.50 Soko, brigade des stupés 3.00 Docteur Stefan Frank 4.35 Fortier

PLANÈTE

8.30 Avions de ligne 9.25 La bataille du Chili 11.00 Les gardiens de la forêt 11.30 Le génie de la nature 12.00 L'Amérique de Michael Moore 12.55 Balade musicale à La Havane 13.50 La Havane 14.35 Le génie de la nature 15.05 L'affaire Ochoa 16.05 La campagne d'alphabetisation de 1961 16.50 Yankee, go home 17.10 Les résistants de l'ombre 18.05 Base-ball, le jeu de Cuba 19.40 L'Amérique de Michael Moore 20.10 Le génie de la nature 20.45 l'enfant et son revolver 21.35 Le business du bain 22.30 Notre maison à La Havane 23.30 La Gloria City 23.50 Le génie de la nature 0.20 L'Amérique de Michael Moore 0.50 Che Guevara 1.05 La photo la plus célèbre du monde

SF1

7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 10.15 Sportpanorama 11.20 Zeitreise 11.40 Unser Charly. Série 12.30 Telescoop 12.55 Meteo 13.00 Tagesschau 13.15 Quer 14.35 Samschtig-Jass 15.10 Eine himmlische Familie. Série 16.00 Telescoop 16.25 Die Nanny. Série 16.50 Freier Eintritt. Série 17.15 Der Regenbogenfisch. Zeichentrickserie 17.30 Gute-nachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Unser Charly. Der letzte weg. Série 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Eiger, Mönch & Kunz 21.05 Puls. Gesundheitsmagazin 21.50 10 vor 10 22.20 Männer und Weibchen 23.15 Spanische Fliege. Spielfilm 0.45 Tagesschau 1.00 September 11. Spielfilm

TSI 1

16.00 Il Quotidiano 6.15 Il Quotidiano fra la gente 6.50 Agenda 7.10 Le nuove avventure di Batman 7.30 Teletubbies 8.00 Agenda 10.40 Friends - Amici. Téléfilm 11.15 Alen. Telenovela 12.00 Zorro. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Il camaleonte. Téléfilm 13.35 Alen 14.20 Baywatch. Téléfilm 15.10 Felicity. Film 16.00 Telegiornale flash 16.05 Billy Madison. Film commedia 17.35 Antichi mestieri. Doc 18.00 Telegiornale flash 18.10 Largo Winch. Téléfilm 19.00 Il Quotidiano Uno 19.30 Il Quotidiano Due 20.00 Telegiornale sera/Meteo 20.40 Friends - Amici. Téléfilm 21.10 Il lunedì 23.10 Telegiornale notte 23.30 Colorado Café 0.00 ME DOC 1.45 Replique continuata

ARD

5.30 Morgenmagazin 9.00 Heute 9.05 Vater wider Willen. Familienserie 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Deutschland wählt den Jahrhundert-Hit 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.15 In aller Freundschaft. Arztserie 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege. Talkshow 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebe. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Großstadtrevier. Krimiserie 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Die Kommissarin. Krimiserie 21.05 Report. Politikmagazin 21.45 Politische Morde. Doku-Reihe 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Beckmann. Talkshow 0.00 Polylix 0.30 Nachtmagazin

SWF

8.15 Tele-Gym 8.30 Nano 9.00 Planet Wissen 10.00 Menschen der Woche 11.00 Lindenstraße. Série 11.30 Landeshilfen 12.30 Abenteuer Zoo 13.15 Ein Schloss am Wörthsee. Série 14.00 Planet Wissen. Magazine 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell. Regionalmagazin 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Frauen, die Prosecco trinken. Komödie 21.45 Familie Heinz Becker. Comedyserie 22.15 Aktuell 22.30 betrifft. Parentief rein - wiewiel Sauberkeit verträgt der Mensch? Reportage 23.15 Ja uff erst mal. Comedyreihe 23.45 Report 0.25 Brisant 0.55 Leute Night 3.00 Landesschau 4.00 Aktueller Bericht 4.30 Arena 5.00 Rat & Tat 5.30 Landesschau 5.55 Bitte schön...

TVE

6.00 Terra nostra 7.30 Telediario matinal 10.00 La cocina de Karlos Arguiñano 10.30 Especial 11.00 Cronicas 11.30 Por la mañana 12.45 Espana da cerca 13.00 Telediario internacional 13.30 Milenio 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 El tiempo 15.50 Vuelta ciclista a España 17.30 Gata salvaje 18.00 Telediario internacional 18.30 Codigo alfa 19.00 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2. El tiempo 21.50 Cita con el cine español. Pepe guindo 23.35 Cuéntame como paso 1.45 España de cerca 2.00 Telediario internacional 2.30 El manantial

TCM

20.45 Lepke le Caid. Drame de Menahem Golan avec Tony Curtis et Anjanette Comer (1975) 22.40 Un nommé Cable Hogue. Western de Sam Peckinpah avec Jason Roberts et Stella Stevens (1970) 0.40 Remerciez votre bonne étoile. Comédie musicale de David Butler avec Bette Davis et Humphrey Bogart (1943) 2.45 Frankenstein s'est échappé. Horreur de Terence Fisher avec Peter Cushing et Hazel Court (1957) 4.15 Le bal des vampires. De Roman Polanski avec Jack McGowan et Roman Polanski (1967)

RADIOS

LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.05 Les dictionnaires 12.08 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Tombouctou, 52 jours 14.04 Journal infime 14.50 Fréquences noires 15.04 Histoire vivante 16.04 Aqua concert 17.09 Recto verso 18.00 Foforum 19.05 Radio paradiso 20.04 Café du 15 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit

RTN
5.59 La matinale 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00 Journal 6.15 Les titres 6.20 Le jeu des lève-tôt 6.44 PMU (les reports) 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 6.50 Opiniophone 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Score week-end 8.15 Profil 8.30, 9.00, 10.00, 11.00 Flash infos 8.40 Presse citron 8.55 Petites annonces 9.03 Musique 9.30 Vu d'ici 10.03, 12.27 Météo lacustre 10.30 Opiniophone 10.45 Les naissances 11.02 Le jeu 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.15 Journal 12.30 Opiniophone 12.40 La route du temps 12.55 Petites annonces 13.00 Musique 14.00, 15.00, 16.00 Flash infos 16.02 Happy hour 17.00 Flash infos 18.00 Le journal 18.20 Opiniophone 18.30 Rappel des titres 18.40 La route du temps

RFJ
6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash 6.10 Sport 6.32 Point foot 6.37, 7.36 Etat des routes 7.20 Le JDM à la Une 7.32 Point foot 7.50 La moulINETTE de Pierre-André Marchand 8.10 Sport 8.30 Flash & revue de presse 8.35 Verre azur 9.30 Le café de la place 9.35 La question de chez nous 10.05 La route du temps 10.15 L'invité 11.05 C Meyer avant midi 11.45 Le jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 13.15 Eclats de rire 14.05, 15.05 Verre azur 16.05 Plein tube 16.20, 17.20, 17.50 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.30 Titube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.31 Question de temps 19.00 Les Ensoirées

RJB
5.59 Les martinales 6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 11.00 Flash 6.34, 7.34 Etat des routes 7.20 Question de réponses 7.30, 8.30 Info 7.45 Revue des unes 8.00 Journal 8.10 L'invité de la rédaction 8.20 Jeu du bruit 8.35 100% Musique 10.30 Suivez le guide 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.32 A l'occasion 13.00 100% Musique 16.05 Plein tube 16.20, 17.20 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 La question cinéma 17.00 Flash 17.05 Plein tube 17.30 Titube 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 Lecture 19.00 100% Musique

et si on parlait d'éducation
ce soir la consommation
l'irrespect 29.09
la surprotection 03.11
limites et plaisir 17.11
le jeunisme 01.12
20h00, 21h00 et 22h00 sur canal alpha

RTP
8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Regiões 15.30 Portugal no Coração 18.30 Entre Nós 19.15 Ficção 20.00 Lusitana Paixão 21.00 Telegiornal 22.00 Passo a Palavra - Sorteios 23.45 A Alma e a Gente 0.15 A Minha Sogra é uma bruxa 0.45 Ficção 1.30 Camilo, o pendura 2.00 Telegiornal 3.00 Lusitana Paixão

RAI1

6.30 Tg1 6.45 Unomattina estate 7.00 Tg 1 9.55 Due ragazzi e un leone. Film 11.30 Tg1 11.35 Occhio alla spesa. Atualità 12.00 Varietà. La prova del cuoco 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Derrick. Tf 15.30 Un giorno speciale 16.15 La vita in diretta 16.50 Parlamento 18.45 Quiz 20.00 Telegiornale 20.35 Varietà. Miss Italia 2003... La sfida finale! 0.00 Tg1 Notte 0.10 Il dopo Miss. Attualità 1.05 Tg1 notte 1.35 Sottovoce

RAI2

7.00 Go cart Mattina 9.40 Susan. Tf 10.00 Sorgente di vita 10.30 Tg2 notizie 10.35 Motori 10.50 Tg2 Medicina 13.11 No-tizià 11.15 Le ragioni del cuore. Tf 13.00 TG2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 13.45 Al posto tuo 15.30 L'italia sul due 17.00 Varietà. Ar Attack 17.25 Cartoni - Sandokan 17.50 Tg2 18.15 Practice - Professione avvocati 19.00 Jarod il camaleonte 19.50 Disney 20.30 Tg2 21.00 E.R. Medici in prima linea 22.40 Musicale. Quelli del jazz 0.20 Tg2 notte 0.50 Parlamento

CANAL ALPHA

8.00 Journal régional de la semaine précédente 12.00 Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle 19.00 Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise 19.20 Clin d'œil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois 19.23 Météo suisse

SUPER-DEAL

Leasing ou prime spéciale de reprise

2,9%*

*Conditions de leasing pour la Carnival 2.5L V6 Family (110 kW/150 ch): prix net Fr. 32 950.-, caution de 5% sur le prix net, leasing Fr. 499.80/mois, durée 48 mois, 10 000 km/an, casco totale obl. non comprise. Non cumulable avec la prime spéciale de reprise. Offre valable jusqu'au 31.12.2003.

Carnival 2.5L V6 Family
Fr. 32 950.-
(également disponible en version 2.9L Turbodiesel)

2.5L V6 Family:
Boîte manuelle,
5 portes (portes coulissantes gauche/droite), 7 places, climatisation, verrouillage central, lève-vitres électr. avant, radio/CD, ABS, airbags fullsize conducteur/passager avant, 3 ans de garantie, kilométrage illimité, etc.

www.kia.ch



Le 7 places que les familles adorent.

KIA KIA MOTORS

2000 Neuchâtel Garage Avio Ghizzo, tél. 032 753 33 71

2016 Cortaillod Motocarrefour SA, tél. 032 841 35 70

2300 La Chaux-de-Fonds Emil Frey SA, Auto-Centre, tél. 032 967 97 77

2806 Mettembert-Delémont Chèvre S.A. Garage du Righi, tél. 032 422 68 48

144-117756/4x4

Sauvez votre AVS

pendant qu'il est encore temps!

Manifestez-vous samedi 20 septembre à Berne.

Notre système de retraite subit actuellement une attaque sans précédent. M. Couchepin, Conseiller fédéral pour les plus riches, a un dogme: faire des cadeaux fiscaux par milliards aux amis de ses amis. Et cela passe par la casse de l'assurance chômage, de notre système de retraite. Viendra ensuite le tour de l'assurance invalidité. Et tant pis si des millions de vies s'appauvrissent aussi...

L'AVS comme toutes les assurances sociales est un bien vital et doit être non seulement défendue mais en plus développée!

Venez avec nous casser les oreilles à M. Couchepin, prenez le train pour défendre vos droits les plus essentiels.

**RIEN N'EST JOUÉ,
TOUT DÉPEND DE NOTRE MOBILISATION!**

Toutes et tous à Berne – samedi 20 septembre

Gare Le Locle:
Rendez-vous à 11 h 35

Gare Fleurier:
Rendez-vous à 10 h 50

Gare La Chaux-de-Fonds:
Rendez-vous à 11 h 45

Gare Neuchâtel:
Rendez-vous à 12 h 30

Billets aller/retour à disposition aux départs dans les gares ou dans les secrétariats syndicaux

Croix-Rouge suisse

Section La Chaux-de-Fonds



Campagne de recrutement de nouveaux membres du 25 août au 30 septembre 2003

Faites bon accueil aux étudiants qui frapperont à votre porte, ils vous présenteront nos services et vous convaincront de l'utilité et du besoin de la population des bienfaits de La Croix-Rouge, section La Chaux-de-Fonds.

Ces étudiants formés spécialement, sont mandatés par notre institution et n'accepteront pas d'argent.

Solution du mot mystère: GANDOURA

pharmacie pillonel

www.pillonel.info

GUINOT PARIS

A l'achat d'un produit:

15% de réduction

A l'achat de deux produits:

20% de réduction

Institut de beauté YSATIS

Soins du visage et du corps
Épilation électrique ou à la cire
Serre 63 - Tél. 032 910 82 12
La Chaux-de-Fonds

AVIS DE TIR VUE-DES-ALPES

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Place de tir / zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 232	
SEPTEMBRE				
		Bat EM div 2		
Ma 16	1330-1830	Secteur 1		
Me 17	0800-2200	"		
Je 18	0800-1800	"		
Ma 23	1330-1830	Secteur 1		
Me 24	0800-2200	"		
Je 25	0800-1830	"		
Ma 30	0800-2200	Secteur 1		
OCTOBRE				
Me 01	0800-1800	Bat EM div 2 Secteur 1		

Module 1421 Place de tir 1421.010
Secteur 1 = Chaux-d'Amin
Secteur 2 = Montperreux

Le libre passage par les itinéraires - - - - est assuré; de brèves interruptions sont possibles. Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

En hiver (ski de randonnée), le passage par l'itinéraire - - - - en direction Ouest seulement sera libéré après quelques minutes d'attente.

Armes: Pistolet, Fass (stands NTTC improvisés).

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher

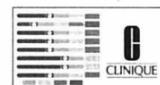


Marquer



117 Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 22.09.2003, tél. 032 843 96 14, dès le 23.09.2003, tél. 032 843 96 14. Lieu et date: Colombier, 26.08.2003. Le commandement: Secteur d'instruction 14, 2013 Colombier.



CLINIQUE

Soumis à des tests d'allergie. 100% sans parfum. Gamme de parfums exceptée.

Maintenant! Deux bonnes raisons pour rendre visite auprès de votre point de vente Clinique: le fond de teint individuel pour vous et en plus un cadeau Clinique très tendance vous attendent.

Votre peau est unique. En d'autres termes, les besoins de la peau varient d'une personne à l'autre. C'est pourquoi nous avons mis au point toute une série de fond de teint avec différentes propriétés, parmi lesquels vous trouverez certainement le produit parfait. Que ce soit au niveau de la texture, de la couvrance ou de la protection solaire: nous avons exactement ce que vous cherchez. Demandez les différents objectifs d'un fond de teint selon votre type de peau. Avec 8 formules, trouver le bon produit n'est plus qu'une question de choix.



Un cadeau par cliente, jusqu'à épuisement du stock.

Ce cadeau pour vous:

à l'achat de produits Clinique d'un montant supérieur à frs. 70.-, un cadeau vous sera remis lors des journées conseil-beauté, qui auront lieu du 15 au 27 septembre 2003. Votre cadeau Clinique contient 6 produits.

Nous nous réjouissons de votre visite!

INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE



Avenue Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 73 37
Fax 032 913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

Faites vos achats directement chez un dépositaire autorisé, cela en vaut la peine! Vous recevrez des conseils professionnels et vous disposez de tout l'assortiment et toutes les nouveautés Clinique.



Une région, une combinaison publicitaire!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

BYE BYE LOVE

V.F. 16 h, 20 h 45.
7 ans. Première suisse.
De Peyton Reed. Avec Renée Zellweger, Ewan McGregor, Tony Randall.
Comédie! Elle est le cauchemar des hommes, elle prône le sexe sans amour... Un tombeur va essayer de la faire... tomber!

CORSO 916 13 77

LES ÉGARÉS

V.F. 18 h 15.
10 ans. 5e semaine.
De André Techiné.
Avec Emmanuelle Béart, Gaspard Ulliel, Grégoire Leprince-Ringuet.
En 1940 sur la route de l'exode, une institutrice avec ses deux enfants va faire une étrange rencontre... D'après le livre de Gilles Perrault «Le garçon aux yeux gris».

EDEN 913 13 79

CE JOUR-LÀ

V.F. 18 h 15.
14 ans. 3e semaine.
De Raoul Ruiz.
Avec Bernard Giraudeau, Elsa Zylberstein, Jean-Luc Bideau.
Comédie! Les membres de la famille d'une jeune héritière tentent de la faire assassiner pour hériter. Mais l'assassin tombe amoureux de sa cible...

EDEN 913 13 79

LE TALISMAN

V.F. 16 h, 20 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Peter Pau. Avec Michelle Yeoh, Ben Chaplin, Richard Roxburgh.
Aventures, action! Sensée protéger une relique sacrée, elle va devoir traverser la Chine et le Tibet avec un collectionneur à ses trousses!

PLAZA 916 13 55

PIRATES DES CARAÏBES

V.F. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15.
12 ans. 4e semaine.
De Gore Verbinski. Avec Johnny Depp, Geoffrey Rush, Keira Knightley.
Dans les Caraïbes du XVII^e rode une rumeur étrange... Si vous aimez l'humour, l'action, les navires et les batailles, c'est à ne pas manquer, avec un Johnny Depp génial!

SCALA 1 916 13 66

BIENVENUE AU GÎTE

V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 45.
Pour tous. 2e semaine.
De Claude Duty. Avec Marina Foïs, Philippe Harel, Julie Depardieu.
Usés par la ville, ils décident de reprendre un gîte en Provence, où un autre décor, avec quelques surprises, les attend...

SCALA 2 916 13 66

PÈRE ET FILS

V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
10 ans. 4e semaine.
De Michel Boujenah.
Avec Philippe Noiret, Charles Berling, Pascal Elbé.
Comédie! Un vieux père est prêt à tout inventer pour retrouver l'affection de ses trois fils. Une interprétation magique!

SCALA 3 916 13 66

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS

V.F. 16 h.
7 ans. 10e semaine.
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.
Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 3 916 13 66

À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI

V.O., s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 30.
10 ans. 2e semaine.
De Samira Makhmalbaf. Avec Agheleh Rezaïe, Abdolganou Yousefzadi, Razi Mohebi.
Après la chute des talibans à Kaboul, une jeune femme tente de devenir présidente de la République... Un film magique!

ABC 967 90 42

DES ÉPAULES SOLIDES

V.F., s.-t. angl. 20 h 45.
12 ans. Première vision. Avant-première. Vidéo grand écran.
De Ursula Meier. Avec Louise Szpindel, Jean-François Stévenin, Guillaume Gouise.
Un corps, fut-il celui d'un athlète, n'est pas une machine. Il a ses mystères, ses faiblesses, et peut à tout moment s'abandonner...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 16h. Dessin animé. 10e semaine. De T. Johnson.

THE QUIET AMERICAN. 18h15 (VO st. fr/all). 14 ans. 2e semaine. De Ph. Noyce.

BIENVENUE AU GÎTE. 20h30. Pour tous. Première semaine. De Cl. Duty.

BYE BYE LOVE. 15h30-18-20h30. Ma en VO. 14 ans. Première suisse. De P. Reed.

KANGOUROU JACK. 16h. Pour tous. 9e semaine. De D. McNally.

LES ÉGARÉS. 18h. 10 ans. 4e semaine. De A. Techiné.

CE JOUR-LÀ. 20h30. 14 ans. 3e semaine. De R. Ruiz.

■ ARCADES (032 710 10 44).

PIRATES DES CARAÏBES. 14h15h-17h15-20h15. 12 ans. 4e semaine. De G. Verbinski.

■ BIO (032 710 10 55).

A CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI. 15h30-18h-20h30. (VO st. fr/all). 10 ans. 2e semaine. De Samira Makhmalbaf.

■ PALACE (032 710 10 66)

LE TALISMAN. 16h-20h45. 12 ans. 2e semaine. De P. Pau.

LE COÛT DE LA VIE. 18h30. Di-ma 18h15. 12 ans. 5e semaine. De Ph. Le Guay.

■ REX (032 710 10 77)

ONLY THE STRONG SURVIVE. 16h-20h30. (VO st. fr/all).

Pour tous. 2e semaine. De D.A. Pennebaker.
NOI ALBINOI. 18h15. VO st. fr/all. 14 ans. 4e semaine. De D. Kari.

■ STUDIO (032 710 10 88)

PÈRE ET FILS. 16h-18h15-20h30. 10 ans. 4e semaine. De A. Shankman.

BÉVILARD

■ PALACE

Relâche.

LES BREULEUX

■ LUX

Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER

■ LE CINOCHE

LA CITÉ DE DIEU - CIDADE DE DIEUS. Lu 20h30. 14 ans. VO. De F. Meirelles.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

LA LANTERNE MAGIQUE. Me 14h30 et 16h30.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)

Relâche.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

A LA PETITE SEMAINE. Ma 20h30. 12 ans. De S. Karman.

TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)

Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.

Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

ESPACE LES ARBRES. Exposition de Gianfranco Redaelli, peintures. Tous les jours de 14h à 17h. Jusqu'au 31.10.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE.

Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.

Peintures et sculptures de Jo-Vanni. Jusqu'au 28.9.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.

«Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me et sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-20h, samedi 8-17h. Jusqu'au 27.9.

HOME DES CHARMETTES.

Le Club de Patchwork du Littoral expose ses oeuvres. Jusqu'au 14.11.

HOME CLOS-BROCHET.

Denis Keller, photographies, et Marianne Jacot, huiles. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 28.9.

JARDIN BOTANIQUE.

Aquarelles de Micheline Sidler-Carmard. Ma-di de 14h à 17h30 jusqu'au 28.9. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Dans le jardin de l'évolution, sculptures de verre de Daniel Richard, jusqu'au 5.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h.

CHAMP-DU-MOULIN

MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE.

Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITI-COLE VITI-TOUR.

27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au ca-

veau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT.

Peintures à l'huile de Francis Gremion. Jusqu'au 30.9.

MOTIERS

«MOTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR».

Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.

Exposition «Art, médecine et société» par la fondation Charlotte Olivier, avec des oeuvres originales de Michel Pellaton et des textes de Bertrand Graz. Jusqu'au 21.9.

NOIRAIGUE

FERME ROBERT.

Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van et images des photographes animaliers Weissbrodt, Burgat et Troutot. Ts les jours. Tél. 032 863 65 66.

SAINT-AUBIN

HOME LA PERLAZ.

Exposition aquarelles de Redko-Borodiy. Jusqu'au 30.10.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.

Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.

Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En août visites suppl. selon affluence à 12h et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU.

«Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 28.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

QUATRE MUSÉES DE LA VILLE VOUS PROPOSENT:

«POINT(S) D'EAU»

QUATRE EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 21.09.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-di 14-17h. Sa-di 14-18h, ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Un portraitiste bruntrutain «Ernest Leuenberger»: 40 ans de photographie. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 16.11.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echéec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE.

(Attente du MAH - Av. Dupuyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.

Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.

Exposition «X - spéculations

sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Bouteilles». Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'au 30.5.04.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

LE LANDERON

MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Sylvère Rebetez, peinture. Je-ve 17-20h. Sa-di 10-12h/14-18h. Jusqu'au 5.10.

MOTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

MURIAUX

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'au 26.10.

TRAVERS

Les Français auscultent l'Amérique

11 septembre ■ Deux ans après les attentats perpétrés aux Etats-Unis, Luc Lang et Frédéric Beigbeder font entrer l'Histoire dans la littérature. A chacun sa perception

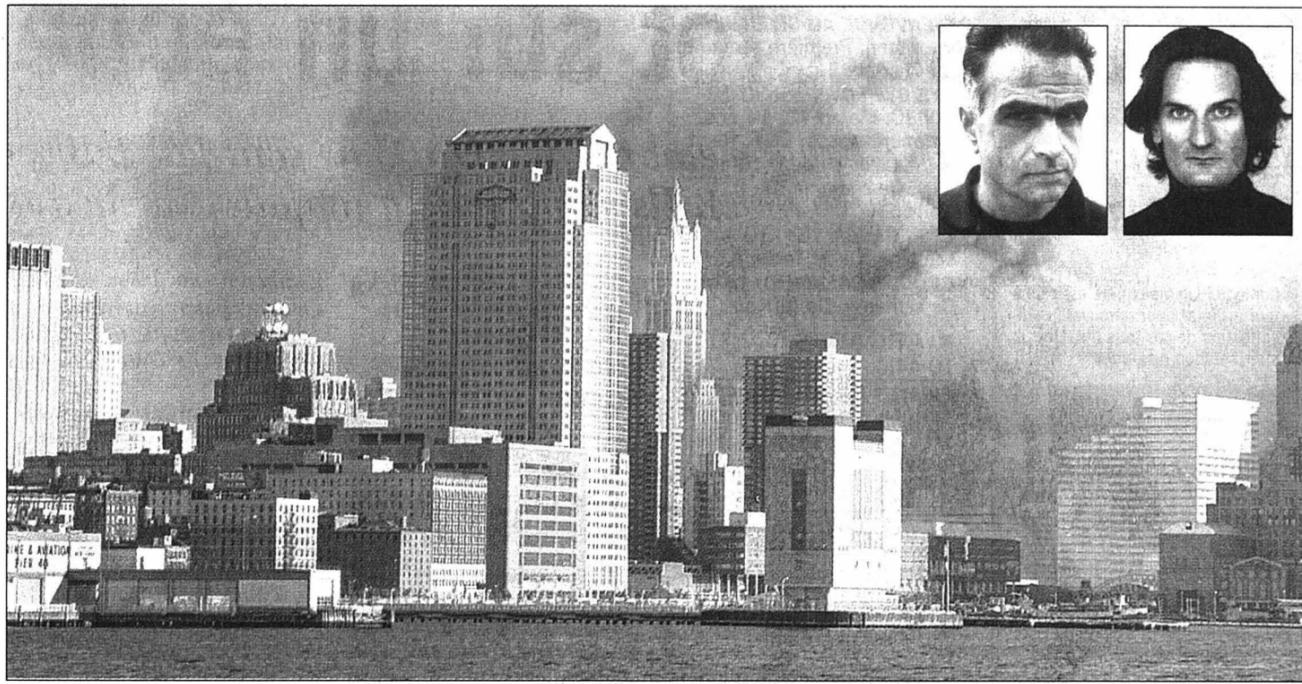
Par
Dominique Bosshard
et Sophie Bourquin

Rendez-vous manqués. «J'étais à la recherche des Indiens d'Amérique, ceux qui ont peuplé mes rêves d'enfance. J'ai rencontré le 11 septembre et manqué mon rendez-vous avec les survivants d'un génocide». Le 11 septembre 2001, les fesses posées sur le bord du sofa de son hôte indien, l'écrivain Luc Lang assiste, comme des millions de téléspectateurs dans le monde, à l'écroulement des tours du World Trade Center.

Débarqué la veille chez Ee-Nees-Too-Wah-See, le Français espérait, ce matin-là, parler avec lui des tribus blackfeet et flatheads, dont les descendants survivent dans une réserve du Montana. Les jours précédents, il avait profondément goûté à son Amérique à lui, ébloui par la beauté de ces grands espaces qu'un jour des colons exterminateurs se sont appropriés. Tournant le dos à la fiction, «11 septembre mon amour» fait le récit de cette quête court-circuitée par les événements, en un road-movie où les strates du passé et du présent s'entrechoquent. En apparence provocateur, «11 septembre mon amour» s'en vient faire écho à «Hiroshima, mon amour».

Logique de guerre

Dans cette Amérique profonde qu'il sillonne, Luc Lang est sans pitié pour les tranches de mie molle, la bouillie rose qui nappe, au choix, hamburgers, T-bone faisandé ou nouilles trop cuites. L'Amérique bouffée mal, l'Amérique voit grand, qui taille toute chose



Luc Lang et Frédéric Beigbeder (médaillons): deux regards sur la tragédie du 11 septembre 2001.

PHOTOS SP-ARCH

en XXL. Vive, mordante, l'observation rebondit sur un style enlevé, libéré de toute entrave académique: «Même avec une brouette, un landau, des bottes en caoutchouc, trois saumons sauvages, un filet à papillons ou une époussette négligemment oubliés à l'arrière du pick-up, aucun doute, on circule dans du roulant militaro-industriel You Esse Eie».

«Militaro-industriel»: la cible est désignée, c'est cette Amérique-là qui, au-delà des clichés, indigné un Luc Lang proche de la vision de l'écrivain-cinéaste Michael Moore («Bowling For Columbine»). Haro, crie l'écrivain, sur l'Amérique belliciste et armée jusqu'aux dents de Charleston Heston et de «Double V Bouche» qui, au len-

demain du 11 septembre, a elle aussi manqué un grand rendez-vous, avec la compassion. «L'Amérique est balayée par une vague de fragilité, de douleur et de peine (...). Le sentiment compassionnel d'aujourd'hui va donc remonter le temps, contaminer l'Histoire, faire naître une compassion rétrospective pour d'autres populations civiles envers lesquelles les Etats-Unis furent alors les bourreaux». Il n'en fut rien, les aboiements guerriers ont recouvert la voix des victimes d'Hiroshima, et de Nagasaki hier, américaines aujourd'hui, dont les ultimes cris d'amour lancés avant le crash résonnent dans les pages de l'écrivain. /DBO

«11 septembre mon amour», Luc Lang, Stock, 2003.

Le bûcher des vanités. «Le seul moyen de savoir ce qui s'est passé dans le restaurant situé au 107e étage de la tour nord du World Trade Center, le 11 septembre, entre 8h30 et 10h29, c'est de l'inventer». Pari audacieux dans lequel s'est lancé Frédéric Beigbeder. Et qui n'a pas convaincu tout le monde. Il est vrai que chaque nouveau roman du plus mondain des écrivains français donne lieu à sa petite polémique. Agaçant parfois mais lucide, Beigbeder nous démontre, avec «Windows on the World», qu'il est capable aussi d'une grande pudeur.

A 8h30, lorsque Carthew emmène ses deux fils au Windows on the World, restaurant juché au sommet de l'une des

tours du World Trade Center, il ne sait pas qu'il n'a plus que deux heures à vivre. Deux heures entre l'apparition d'un Boeing scintillant dans le ciel et le grand saut libérateur par la fenêtre brisée pour échapper à l'enfer. Entre deux, un conte à rebours cauchemardesque et la certitude qui s'impose peu à peu que le monde que l'Américain connaissait n'a pas plus de consistance que le métal fondu et la fumée des corps qui se consomment. «Ils ont souffert 102 minutes – la durée moyenne d'un film hollywoodien».

Société en déroute

L'auteur compose une sorte de double portrait, en allers-retours entre les Twins et leur ju-

melle parisienne, la tour Montparnasse, au sommet de laquelle il s'installe pour écrire. Entre lui-même, Français cynique en mal d'amour, bourgeois-bohème accro aux boîtes de nuits et à la célébrité facile, et son alter ego texan, prisonnier de la tour en flammes. Récit en miroir où l'écrivain tente de saisir non seulement ce qui s'est passé le 11 septembre 2001, mais aussi ce qui a conduit un jour deux avions à faire voler en éclats la confiance en eux des Américains et cet «effondrement d'un château de cartes de crédit».

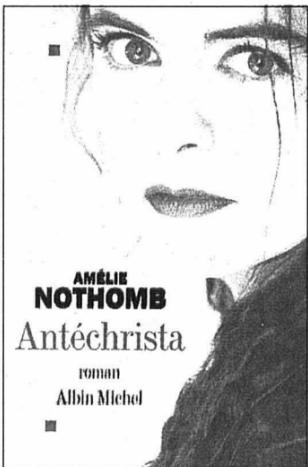
En parallèle, l'auteur revient sur les rapports d'amour-haine qui unissent les Etats-Unis et la France et brosse un portrait désenchanté de l'homme de l'après-11 septembre. «On ne vénère plus le fric, les gens en sont dégoûtés mais ne savent pas comment vivre autrement, alors ils se font masser la nuque, s'allongent sur des divans, trompent leur femme avec leur maîtresse et leur maîtresse avec un mec, ils cherchent l'amour, ils achètent des boîtes de vitamines, appuient sur l'accélérateur, klaxonnent, oui, c'est ça l'universelle course désolée, ils klaxonnent pour qu'on sache qu'ils existent».

On peut regretter que la confession de l'écrivain prenne finalement le pas sur la fiction, que le pari, «décrire l'indescriptible», s'efface devant le mal de vivre de l'auteur. Complaisance? Certes. Ce qui n'empêche pas Beigbeder de livrer ici un roman désenchanté et émouvant, mené avec le style brillant et efficace qu'on lui connaît. /SAB

«Windows on the World», Frédéric Beigbeder, éd. Grasset, 2003.

La tyrannie de l'ego

Roman ■ Le petit dernier d'Amélie Nothomb explore les tourments de l'adolescence. Savoureux



Par
Sophie Bourquin

Chaque année, avec la régularité d'un métro-nome, Amélie Nothomb dépose un nouveau petit roman sur les rayons des librairies. Un petit roman que l'on dévore sans attendre, car l'ironie savoureuse de l'écrivain belge reste délectable malgré la qualité en dents de scie de sa production. Tout à fait honorable, la cuvée 2003, «Antéchrista», narre les déboires d'une adolescente mal dans

sa peau, phagocytée soudain par une jeune créature aussi belle que nuisible.

A seize ans, Blanche affiche toutes les caractéristiques extérieures de l'adolescente et insipide. Solitaire, elle voue une admiration incrédule à ces poupées resplendissantes autour desquelles orbitent en permanence un troupeau de mâles juvéniles et béats. Christa est du lot: solaire, égocentrique, inaccessible. Jusqu'au jour où ladite Christa s'insinue, en douceur d'abord, dans la vie de Blanche. Puis prend voluptueusement ses aises, s'appropriant sa chambre, son espace, l'admiration de ses parents et reléguant Blanche au rang de meuble nullement décoratif, voire encombrant. A la limite de l'inexistence. «Ma malchance me sidérait: en seize années d'existence, je n'avais eu qu'une seule amie, et elle se révélait une épreuve métaphysique».

L'autre et son double

Manipulation, humiliation: la charmante Christa devient pour Blanche un vrai tortionnaire, une Antéchrista qui oublie parfois, dans l'inti-

mité, de jouer son rôle de jeune fille charmante et pleine de vie. Se révèle alors un être affligé d'une stupidité abyssale doublé d'une hypertrophie de l'ego peu commune. «Le narcissisme ne me paraissait pas condamnable si l'être qui s'adorait était capable aussi d'aimer ailleurs. Je découvrais à présent que l'amour était pour Antéchrista un phénomène purement réflexif: une flèche partant de soi en direction de soi. L'archée la plus petite du monde. Pouvaient-ils vivre à une portée aussi minuscule?»

Si l'on atteint pas ici le haut degré de raffinement masochiste de «Stupeur et tremblements», si l'introspection n'a pas la profondeur drolatique de «La métaphysique des tubes», la vivacité de plume et d'esprit d'Amélie Nothomb fait merveille. Et son exploration des affaires de l'adolescence, teintée d'un brin de sadisme, d'une touche de perversité et d'une bonne dose d'humour caustique, fait mouche. Voici un roman bien ficelé dans lequel on se coule avec bonheur. /SAB

«Antéchrista», Amélie Nothomb, éd. Albin Michel, 2003.

Alcools ou les parfums de Mérot

«Mammifères» ■ Le parcours titubant d'un type de quarante ans

Par
Alexandre Caldara

C'est l'histoire d'un mec. Un mec qui se couche tard, fréquente des bars et des femmes louches, boit trop. C'est «Mammifères», l'histoire de Pierre Mérot. Pour ceux qui se demandent s'il s'agit de l'histoire de l'auteur, on s'en tiendra à la brève notice biographique qui figure sur la quatrième de couverture: «Pierre Mérot est né à Paris il y a une quarantaine d'années. «Mammifères» raconte la vie d'un type né à Paris il y a une quarantaine d'années.»

Attachons-nous plutôt au reste, au plus important, à la littérature, au style. La force de Mérot tient sans doute à sa concision poétique, au rythme de ses phrases dépouillées et désespérées, mais toujours inspirées: «Vous avez aimé sa fierté, sa douceur, son exil. Sa tristesse de nuage. Sa tristesse ingouvernable et égarée. Et ce soir, vous êtes tourmenté.»

Les mots justes

Dans son bilan affreusement pessimiste et délicieusement caustique, Pierre Mérot n'oublie personne. Il dégomme les familles monoparentales, le mi-

lieu de l'édition, la Pologne, les psychiatres, les enseignants et toute la bonne conscience du monde.

Ce livre n'est pas politiquement correct. Le récit nous dérange, nous titille parce que l'auteur trouve les mots justes pour parler de ce qui nous ronge aussi: «L'amour, c'est quand chacun croit que l'autre a trouvé un remède différent, et qu'il va le guérir. Mais la plupart du temps nous luttons contre des êtres qui nous ressemblent trop, qui souffrent autant que nous, ce en quoi ils sont invincibles.»



Une femme, du vin, un bar: l'univers de Mérot. PHOTO ARCH

Pierre Mérot adore les phrases à la poésie infinie, digne des plus grands (on pense souvent à Paul Celan): «La vie était une aube ininterrompue.» Mais son personnage, l'oncle, avoue aussi un penchant pour les considérations lubriques et incertaines échangées tardivement au coin d'un comptoir: «L'oncle pète pour se donner du courage, le regard un peu glauque. Il se rappelle peut-être qu'au milieu de la nuit, dans un bar tout aussi glauque, il a traité de connasse une institutrice qui lui parlait de pédagogie.»

Mérot excelle aussi dans le récit pervers du quotidien: «Comme beaucoup de citoyennes ordinaires, elle aime qu'on l'attache, qu'on la fouette délicatement.» Bon voilà, si vous êtes à la recherche d'un récit pépère bourré de métaphores bucoliques, passez votre chemin. Mais si vous aimez le frisson amoureux de la bière au fond du verre, si l'humour dépressif vous attire, foncez vers les brumes éthyliques de Mérot. L'écriture alcoolisée revit. Charles Bukowski lève sans doute un verre dans sa tombe à la gloire de ce nouveau roman éméché. /ACA

«Mammifères», Pierre Mérot, Flammarion, 2003.

MAX FRIEDLI

Les transports l'absorbent pleinement

■ page 18

PROCHE-ORIENT

Israël face à un tollé d'envergure mondiale

■ page 19

CYCLISME

Alex Zülle a abandonné

■ page 26

ATHLÉTISME

Cloete, reine de la hauteur

■ page 28

Cancún se clôt sur un échec

Les ministres des 146 Etats membres de l'OMC ne sont pas parvenus à un accord au dernier jour du sommet. Ils s'opposaient toujours sur le dossier agricole

LEFAIT DU JOUR

De Cancún
Christian Losson et
Vittorio de Filippis/Libération

Un compromis, malgré les divergences? Ou un blocage, en dépit des tentatives de consensus? Les 146 pays membres de l'OMC (Organisation mondiale du commerce) tentaient, hier soir, de sauver ce qui pouvait encore l'être avant la fin officielle du sommet dans la nuit d'hier à aujourd'hui. Sans succès. Les derniers pourparlers ont échoué.

Mais comment en est-on arrivé là? En gros, les pays en développement estimaient hier que l'Union européenne et les Etats-Unis ne cédaient pas assez sur l'agriculture. Lesquels enrageaient de devoir lâcher du lest tout en ne récoltant pas grand chose sur le reste.

Pour comprendre les négociations, il vaut mieux être multicartes. Juriste pour peser l'importance d'un mot. Economiste pour comprendre l'impact en dollar de la moindre phrase. Diplomate enfin pour bien jauger les considérations politiques derrière l'habillage technique. Récit.

«Limite scandaleux»

Les négociations commerciales tiennent du poker-menteur planétaire. Cancún, c'est un peu Las Vegas. Les très gros joueurs ne jouent pas forcément à la même table



Le directeur de l'OMC, Supachai Panitchpakdi, s'est réjoui de l'entrée du Cambodge dans l'organisation. A droite, le ministre cambodgien du commerce Cham Prasidh. PHOTO KEYSTONE

que les petits. Les jokers tombent parfois pour mieux voir les atouts des autres. Du coup, quand 22 pages de compromis déboulent ce samedi, tout le monde tombe à bras raccourci dessus.

«Un mauvais document, limite scandaleux», râle le ministre Indien. «Trop ambigu», ajoute le Brésilien. «Une bonne base de travail», dit Pascal Lamy, commissaire européen au commerce, mais qui «coince» un

peu sur tout. Notamment sur l'agriculture, où le compromis «franchit plusieurs lignes rouges»

Dans la foulée, la France dit qu'elle ne signera pas le texte «en l'état». Mais précise qu'il n'y a pas «l'épaisseur d'une feuille de papier à cigarette entre sa position et celle de Lamy». Façon de marquer le commissaire à la culotte.

Seuls, les Etats-Unis, qui campent dans leur hôtel, y trouvent «des éléments positifs», et «d'autres choses» qu'il «faudra améliorer». «Il faut faire monter la pression, décrypte un négociateur européen. Jouer la stratégie des déçus permanents, de ceux qui sont mal servis et qui menacent donc de tout plaquer. La déception, c'est l'antichambre de la vraie négociation».

La guerre des «G»

Cancún aura été la guerre des «G»: G2, G5, G9, G16, G21, G33 et même G90!

Où il est toujours question d'alliances, de coalitions et de scissions. Le G2 (Europe- Etats-Unis) se retrouve dans la même barque, malmené sur les subventions agricoles.

Le G16 (Chine, et Malaisie, notamment) ne veut pas entendre parler des négociations sur les sujets dits de Singapour (investissement, concurrence, facilitation des échanges, marchés publics) tant que le cas agricole n'est pas réglé.

Le G21, joker des (gros) pays en développement, se veut le croisé des antisubventions à l'agriculture. Et se retrouve sous le feu du G2. «Il y a des pressions pour essayer de détruire le groupe», assure la Bolivie. La Turquie se tâte pour rejoindre le G21? L'Europe explique à Ankara que l'entrée dans l'Union pourrait être renvoyée aux calendes grecques. Le Salvador sort du G21? Les Etats-Unis lui ont

confié, en «tête à tête», raconte un négociateur, qu'une «telle velléité était incompatible» avec une zone de libre-échange Salvador-US.

Le G90, qui regroupe les pays les plus pauvres, dit, surtout, haut et fort combien le projet de texte sur le coton, poussé par quatre africains qui demandaient l'arrêt des subventions, ressemble «à une baffe dans la gueule», selon le mot d'un ministre. Mais voilà: la délégation américaine a 30 membres du congrès proches du lobby cotonnier, qui cornaquent son négociateur. «Bien sûr, le G2 est celui qui y perd le moins, le G21 s'en sort bien grâce à la suppression annoncée des subventions agricoles, analyse un négociateur maltais. Quand au G90, il n'a pas grand chose, mais il a le mérite de s'être constitué.»

La valse des marchands de tapis

Qui dit consensus, dit concessions. Débute alors la valse des marchands de tapis: «Ça ressemble plus à un marchandage commercial sur le mode: «Qu'est ce que tu me donnes et qu'est ce que je te donne en échange?», fait mine de s'indigner l'Inde.

New-Delhi grimpe aux rideaux sur certains sujets, jugés indignes. Exemple: les «Singapour issues», dont le commerce et l'investissement. Pas question de céder. Alors les Etats-Unis et la Nouvelle-Zélande leur proposent des «clauses d'exemptions». Les américains multiplient, ainsi, les «deals» bilatéraux, de pays à pays.

Quand l'Europe, elle, joue la carte du multilatéral. Et veut des avancées. Problème: «le Sud ne pense pas en donnant», dit un diplomate européen. Ils disent; tenez vos promesses faites à Doha, comme la fin des subventions agri-

coles. Et discutons maintenant sur le reste.»

Devant la complexité de ce puzzle qui mène tout droit dans le mur, l'Union européenne a abattu un joker hier soir. Et espère que les pays du Sud lèveront le pied sur leurs revendications, jugées «maximales» sur l'agriculture. Une négociatrice européenne: «On est prêt à amander notre mandat et à délier les quatre sujets de Singapour ne bosser que sur deux dossiers, d'une part, les «marchés publics» et d'autre part «facilitation des échanges». Ce qui laisse spectique les pays du Sud.

La bataille des mots

Question transparence, elles n'existeraient plus officiellement. Pourtant, les green rooms (chambre verte, réunion à huis-clos entre pays) ont redoublé. C'est là, entre portes closes, que le G21 a par exemple, arraché la rédaction d'une toute petite phrase dans le projet de compromis final. Elle dit qu'«une date finale pour le retrait progressif de toutes les formes de subventions à l'exportation continue de faire l'objet de négociations».

Crise d'épilepsie des Européens. Qui auraient aimé qu'on conserve: «La question de la date finale». Nuance, et de taille! Qui revient à dire: «On pourra toujours causer de la question, mais, on verra plus tard pour la date.» Et voilà le G2 dans les cordes. Tout cela semble tout à fait byzantin. «Mais, en 2005, ça se traduira concrètement dans toutes les économies du monde, c'est capital», ajoute un négociateur latino-américain. Des enjeux énormes. Pour une parenthèse, un conditionnel au lieu d'un présent, les diplomates doivent d'abord «consulter». Autrement dit: appeler leur capitale, qui appelle d'autres capitales./CLO/VDF-Libération

Les touristes ont fui



Les touristes ont déserté Cancún durant le sommet. En partie par crainte des manifestations. PHOTO KEYSTONE

La conférence de l'OMC, les mesures de sécurité l'entourant et la peur des casseurs pendant les manifestations des altermondialistes ont fait fuir les touristes à Cancún. De nombreux restaurants et commerces de la station balnéaire mexicaine sont restés presque vides.

L'imposant dispositif de protection installé par les autorités du pays, qui ont bouclé le quartier de la confé-

rence par de hauts grillages, ainsi que les craintes d'affrontements avec des altermondialistes, ont découragé les vacanciers. Des commerçants voisins ont même purement et simplement tiré leurs rideaux.

Tout autour du siège du sommet, les serveurs et vendeurs de discothèques sont désœuvrés. «Nos affaires ont baissé de plus de 80%», assure l'un d'eux. /ats-afp

Les demandes des pays importateurs de biens agricoles ne sont pas prises en compte dans le projet de déclaration ministérielle de l'OMC à Cancún. Joseph Deiss a déploré ce manque de considération samedi, moins de 24 heures avant la fin de la réunion.

Le conseiller fédéral a réitéré au nom du G10 devant le plenum de l'OMC les demandes des pays importateurs de biens agricoles, a-t-il indiqué. Les dix pays importateurs de biens agricoles souhaitent que les négociations de l'OMC tiennent aussi compte des aspects non-commerciaux de l'agriculture.

Aux côtés de la Suisse, on trouve la Bulgarie, l'Islande,

la Norvège, le Liechtenstein, le Japon, Israël, Taïwan et la Corée du Sud et l'île Maurice.

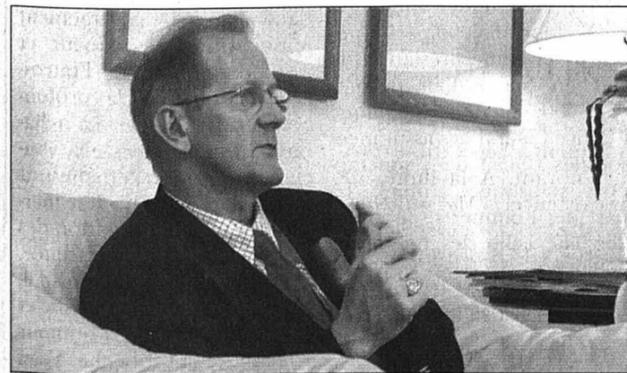
Le G10 entend aussi se défendre contre un démantèlement des droits de douane dans le domaine agricole pour

protéger ses agricultures nationales.

La Suisse considère en revanche comme relativement positives les avancées sur deux des sujets de Singapour – facilitation des échanges et la transparence des marchés publics. Le début des négociations pour ces thèmes a été fixé.

La préparation de directives pour un accord pour les investissements doit selon le projet être remise à plus tard et doit être abordée en même temps que les dossier de l'agriculture et de l'accès au marché pour les biens industriels. «Ce n'est pas un mandat clair mais une vague évocation non contraignante», a déploré Joseph Deiss. /ats

La Suisse s'estime «peu entendue»



Pour le conseiller fédéral Joseph Deiss, les positions entre pays riches et pays en voie de développement étaient tellement tranchées que le compromis semblait impossible à obtenir. PHOTO KEYSTONE

Après les trains, les avions

Transports ■ «La libéralisation des chemins de fer est inévitable», juge Max Friedli. Portrait d'un Biennois qui porte plusieurs casquettes

De Berne
Edgar Bloch

Depuis deux semaines Max Friedli porte deux casquettes. A la conduite de l'Office fédéral des transports (OFT), s'est ajoutée – dans l'urgence et à titre intérimaire – celle de l'Ofac, l'Office fédéral de l'aviation civile. Pour pallier à la mise à pied abrupte d'André Auer, le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a en effet demandé au colonel de Bienne de jouer au pompier.

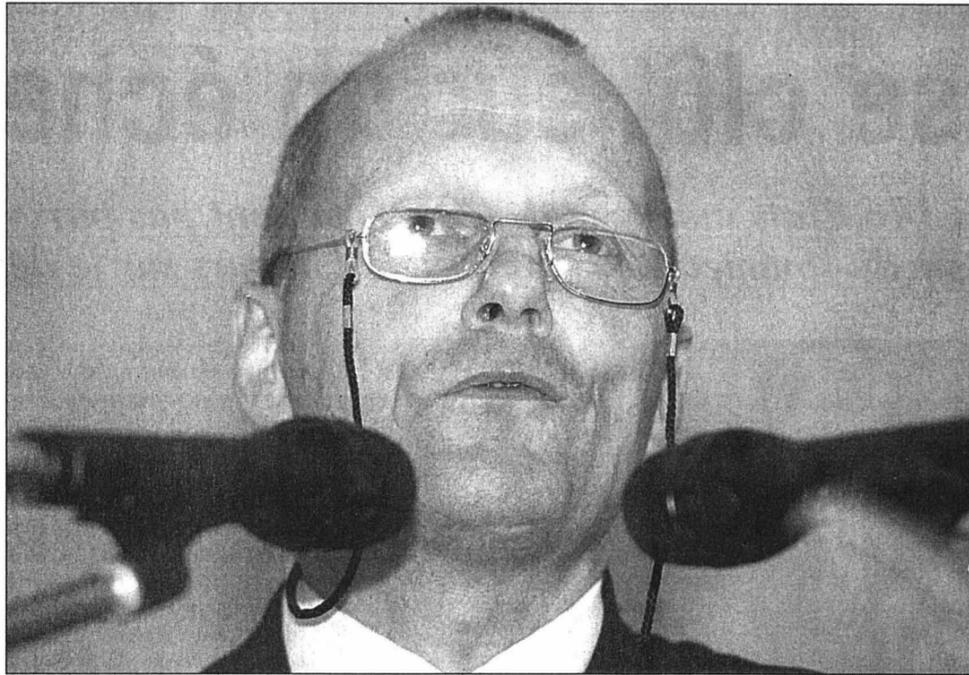
Une formation d'officier supérieur, totalisant 2000 jours de service, s'avère dans un tel cas plutôt utile: «J'ai été bien renseigné sur les tâches de cet office et me sens maintenant en mesure de le diriger. Ce matin, j'ai une séance avec les responsables de l'Ofac et l'après midi je fais la même chose avec mes cadres à l'OFT», explique le Biennois.

Décisions sensibles

La discussion quant à une autorisation d'atterrissage délivrée à l'aéroport de Lugano-Agno figure en bonne place des prochaines décisions sensibles à prendre. Dans le cadre de ses nouvelles tâches, la complexité technique de la surveillance de l'aviation civile ne semble en tout cas guère effrayer notre homme. Arrivé à l'OFT qu'il dirige depuis son arrivée, en 1994, l'ancien secrétaire général de l'UDC a pris l'habitude de gérer des dossiers nécessitant des compétences spécifiques pointues.

Les bons outils

C'est par exemple lui qui a décidé que les chemins de fer suisses seraient les premiers à se munir à l'avenir de l'ETCS, le système de signalisation, installé dans les cabines de train. «Quand je suis arrivé ici je ne connaissais rien au domaine. Mais il suffit d'avoir les bons outils de décision à sa disposition, pour savoir prendre les bonnes mesures, parfois dans l'urgence», assure Max Friedli.



Max Friedli, responsable de l'Office fédéral des transports, ajoute à sa charge l'Office fédéral de l'aviation civile à titre intérimaire.

PHOTO KEYSTONE

Avec ses 300 personnes et un budget oscillant autour de 4,2 milliards de francs pour 2003, l'OFT est incontestablement un des poids lourds de l'administration. Chargé également des relations internationales et de la mise en œuvre des mesures d'accompagnement du transfert des marchandises de la route au rail, acceptées pour près de trois milliards de francs par le Parlement, Max Friedli se concentre sur les priorités du moment.

Trouver l'équilibre

Elles passent essentiellement, ici aussi, par une forte réduction des dépenses de 660 millions de francs pour les trois prochaines années. Les grands projets ferroviaires, en ce qui concerne la nouvelle transversale alpine et le raccordement aux lignes à grande vitesse sont réduits aux crédits vitaux, et échelonnés dans le temps, même si mercredi passé le Conseil fédéral a pris des décisions importantes. Ce sont certes de gros sacrifices, mais l'essentiel est préservé: on ne

badinera ici ni sur la sécurité, ni sur la préservation de l'offre directe aux clients.

Pas facile de trouver le bon équilibre entre les économies à réaliser et la sécurité et l'environnement. «Nous vivons toujours dans un champ de tension entre l'optimisation des ressources et la nécessité de trouver des solutions acceptables.» Ne pas froisser un canton comme Uri, lorsqu'il faut reporter ou raboter la construction d'un bout de NLEA ou une commune, en cas de refus d'accorder une concession pour une exploitation d'un télésiège requiert une certaine diplomatie. Qu'écologie et développement touristique ne fassent pas toujours bon ménage n'est pas nouveau.

Adolf Ogi lui avait offert de venir à l'OFT, Max Friedli a, d'une certaine manière, accompagné ce dernier dans son éloignement de la ligne zurichoise, dure de l'UDC. Il a aujourd'hui complètement tourné le dos à la politique et entretient manifestement d'excellentes relations avec l'actuel ministre de tutelle socialiste. Cela ne

l'empêche nullement d'afficher de solides convictions, notamment dans son domaine de compétence, les chemins de fer.

La libéralisation du rail

«La libéralisation est déjà en cours, en ce qui concerne le transport des marchandises sur le rail. Pour le reste, elle est inévitable, il faut suivre l'Europe sur ce plan. Dans quelques années il y aura des appels d'offre pour le transport régional. J'espère que les entreprises suisses seront de la partie et qu'au moins l'une d'entre elle emportera la mise.» Si ce pronostic doit se réaliser, d'indispensables fusions sont néanmoins nécessaires, auparavant.

Pour le court terme, les CFF peuvent et doivent encore améliorer leurs prestations. En 2004, date marquant la fin de la première étape de Rail 2000, les intercity rouleront encore plus vite. S'ils sont déjà dotés d'ETCS, ils atteindront même 200 km/h. Max Friedli songe aussi sérieusement à proposer des améliorations, en ce qui concerne les transports publics dans les agglomérations. /EDB-L'Agefi

L'UDC repart en guerre

Asile ■ Le parti lance deux initiatives contre les abus

Après le rejet d'extrême justesse de son initiative sur l'asile en novembre dernier, l'UDC remet l'ouvrage sur le métier. Réunis samedi en assemblée extraordinaire, les délégués du parti ont adopté le lancement de deux initiatives.

«Nous étions fiers de notre pays propre et sûr. Cette réputation flatteuse est menacée», a déclaré samedi le président de l'UDC Ueli Maurer devant quelque 300 délégués du parti, réunis symboliquement au centre géographique de la Suisse, sur l'alpage d'Aelggi au-dessus de Sachseln (OW).

«Nous devons agir»

A ses yeux, les étrangers portent une part «effrayante» de responsabilité dans la hausse de la criminalité en Suisse. Selon Ueli Maurer, ils sont les auteurs de la moitié des délits commis en Suisse. Un requérant d'asile sur dix est un délinquant. «Nous devons agir», a martelé Ueli Maurer.

Le Conseil fédéral et les autres partis s'étant contentés de «vaines promesses», le parti n'a d'autre choix que de lancer une nouvelle initiative populaire pour lutter contre les abus en matière d'asile. Le projet de révision concocté par la conseillère fédérale

Ruth Metzler ne va en effet pas assez loin.

Prison pour les clandestins

L'initiative demande le renforcement des contrôles à la frontière, l'expulsion des requérants délinquants et le renvoi de tous les demandeurs d'asile ayant transité par un Etat tiers, a expliqué le conseiller national vaudois André Bugnon. Elle vise également à faire du séjour clandestin en Suisse un délit pénal puni de l'emprisonnement et de l'expulsion immédiate.

L'UDC veut en outre que la Confédération assume la responsabilité des requérants, du dépôt de la demande jusqu'à leur expulsion. Le parti attaque ainsi le projet du Conseil fédéral de supprimer les aides sociales versées par l'Etat aux requérants déboutés et éviter que la Confédération «ne se débarrasse du problème sur les cantons», selon André Bugnon.

La seconde initiative vise à «remettre le Tribunal fédéral à sa place» en corrigeant son arrêt «scandaleux» décrétant les naturalisations par les urnes contraires à la Constitution. «Nous ne permettons pas qu'on nous enlève nos droits démocratiques», a lancé le conseiller national lucernois Otto Läubacher. /ap



Le président de l'UDC, Ueli Maurer, a motivé les 300 délégués du parti, réunis symboliquement au centre géographique de la Suisse, sur l'alpage d'Aelggi au-dessus de Sachseln (OW).

PHOTO KEYSTONE

SWISS-LUFTHANSA

Le chancelier approuverait une alliance

Le chancelier allemand Gerhard Schröder a une «certaine sympathie» pour éventuelle alliance entre les compagnies aériennes Swiss et Lufthansa. C'est ce qu'il a déclaré dans une interview parue dans la «NZZ am Sonntag».

Attendu à Berne vendredi prochain pour une visite de travail, Gerhard Schröder n'entend pas revenir sur le dossier aérien. «Les entretiens porteront moins sur la politique des transports que sur les négociations bilatérales avec l'UE ou des questions économiques», a déclaré le chancelier allemand. Gerhard Schröder regrette l'échec du texte signé en octobre 2001 par le conseiller fédéral Moritz Leuenberger. «Les deux parties auraient été bien inspirées de ratifier l'accord. C'était un compromis raisonnable». Du côté allemand, le dossier est maintenant «juridiquement cimenté», a affirmé le chancelier. /ap

Le nombre de rentiers augmente

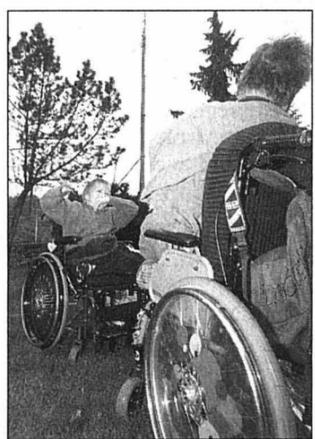
Assurance invalidité ■ 465.000 personnes ont touché une prestation l'an dernier. Elles n'étaient que 320.000 en 1992

Le nombre de bénéficiaires de l'assurance invalidité (AI) ne cesse d'augmenter en Suisse. Il a connu une hausse annuelle de 3,5% sur dix ans. En 2002, les comptes de l'AI sont restés dans le rouge, avec un déficit de 1,2 milliard de francs.

Quelque 465.000 personnes ont touché une prestation de l'AI en Suisse l'an dernier (320.000 en 1992), explique l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) dans son rapport statistique annuel. La part des hommes se monte à 265.000, celle des femmes à 200.000.

Rentes en hausse

L'Ofas explique cette hausse par différents facteurs: le vieillissement de la population, la mauvaise conjoncture économique, le fait que la prestation soit perçue plus



Les comptes de l'AI sont restés dans le rouge, avec un déficit de 1,2 milliard de francs.

PHOTO ARCH-MARCHON

longtemps vu que l'âge moyen d'entrée dans l'assurance a diminué et l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes.

Environ 25% des hommes et 16% des femmes deviennent bénéficiaires entre 60 ans et l'âge de la retraite. Affinant son approche, l'Ofas précise que la probabilité d'être invalide suit une courbe en «U» selon l'âge.

Dans le groupe des moins de 20 ans, la proportion des bénéficiaires est supérieure à la moyenne. Chez les assurés d'âge moyen elle est en revanche relativement basse. Ce sont les assurés de plus de 40 ans mais n'ayant pas passé l'âge de la retraite qui représentent le groupe le plus affecté par les ennuis de santé.

Sur les 465.000 bénéficiaires de l'AI, 232.000 personnes (140.000 en 1992) ont reçu une rente, soit 130.000 hommes et 102.000 femmes. Leur nombre a ainsi augmenté de 4,7% par année sur un peu plus d'une décennie,

selon l'Ofas. En dix ans, la part des bénéficiaires de rentes est passée de 3,2% à 5% des actifs.

Maladies psychiques

Presque 80% des personnes au bénéfice d'une rente sont devenues invalides suite à une maladie. Les atteintes psychiques occupent une position prédominante et représentent une rente sur trois. Les infirmités congénitales et les accidents sont des causes d'invalidité moins fréquentes.

Comme déjà annoncé, les comptes 2002 de l'assurance invalidité ont été bouclés sur un déficit de 1,2 milliard de francs. Les dépenses ont atteint 10 milliards, alors que les recettes se sont montées à 8,8 milliards, selon le rapport de l'Ofas. L'assurance invalidité accuse également une dette de 4,5 milliards de francs. /ats

EN BREF

VON ROLL ■ Réduction des effectifs. Après sa restructuration drastique en novembre dernier, le groupe industriel Von Roll envisage de réduire ses effectifs de 10%, en raison d'un fort recul de la demande. Les suppressions de poste toucheraient la filiale d'isolation électrique Isola et auraient lieu principalement à l'étranger. /ap

GOTHARD ■ Fermeture nocturne. Le tunnel du Gothard ne se porte pas trop mal pour son âge. Reste que le tube, ouvert en 1980, a besoin d'une manutention quasi permanente. Son coût: plus de 20 millions de francs par année. /ats

TESSIN ■ Réforme de la banque cantonale. La Banque Cantonale du Tessin ne sera plus à l'avenir seulement un institut de crédit, mais une banque universelle. Par 20.585 voix contre 14.915, la population a accepté dimanche la réforme de la «BancaStato». /ats

RECONSTRUCTION DE L'IRAK

Pas de consensus à l'horizon

Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell était en Irak hier pour prendre la mesure de ce qui ressemble de plus en plus à un bourbier. Une heure avant son arrivée, une attaque anti-américaine a fait un mort et trois blessés parmi les GI's. Le secrétaire d'Etat américain est arrivé dans la matinée en provenance du Koweït. Il s'est entretenu avec le nouveau ministre irakien des Affaires étrangères, le Kurde Hoshiyar Zebari, et l'administrateur américain pour l'Irak, Paul Bremer.

Protestations

Lors d'un point de presse à l'issue de la rencontre, Hoshiyar Zebari a espéré que des élections pourront se tenir «vers la mi-2004 ou à la fin de 2004 et qu'un gouvernement démocratique pourra être élu». Comme chaque jour, de nombreux Irakiens se sont rassemblés devant le QG de l'administration américaine pour exprimer leur colère et réclamer de l'aide. «Dites (à Powell) que rien n'a changé. C'était mieux sous Saddam», a déclaré Mushtak Talib, ancien soldat de 28 ans aujourd'hui au chômage. Colin Powell avait participé samedi à Genève à une réunion des cinq pays membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU consacrée aux modalités de la reconstruction politique de l'Irak. Aucun consensus ne s'est dégagé de la rencontre. /ats-afp-reuters

ESTONIE

Un «oui» massif à l'Union

L'ex-république soviétique d'Estonie a choisi massivement hier d'adhérer à l'Union européenne à partir du 1er mai 2004, au terme d'un référendum. Le scrutin a dégagé une majorité de 67% de «oui» contre 33% de «non», a annoncé la Commission électorale. Quelque treize ans après avoir retrouvé son indépendance de l'URSS, l'Estonie est devenue le huitième des dix candidats à l'élargissement à faire approuver cette décision historique par ses électeurs, tandis que la Lettonie voisine sera six jours plus tard, le 20 septembre, le dernier des dix futurs membres à organiser une consultation similaire.

Tâche difficile

«Cela n'a pas été une tâche facile», a déclaré, soulagée, la ministre des Affaires étrangères Kristina Ojuland. «Il y a un mois, nous avions de grandes inquiétudes d'un possible refus». Pour Kristina Ojuland, les eurosceptiques n'ont pu convaincre à la fin de la campagne, «ils n'avaient pas d'alternative valable à offrir». Le premier ministre Juhan Parts était tout aussi convaincu du «oui». Il avait exprimé hier sa surprise à des journalistes qui l'interrogeaient sur l'éventualité d'un «non». «C'est quelque chose qu'on ne me demande plus. Ce serait bizarre qu'après dix ans dans cette direction, nous devions tout à coup changer de route». /ats-afp

La Suède conservera sa couronne

Scrutin ■ Le «non» à l'euro l'emporterait par 56,5% contre 41,4%. Turbulences en vue dans l'Union. L'assassinat d'Anna Lindh n'a pas suffi à inverser la tendance

De Bruxelles
Tanguy Verhooseel

Anna Lindh, l'europhile ministre suédoise des Affaires étrangères assassinée le 10 septembre, n'a pas remporté de victoire posthume: hier, ses compatriotes ont fermement rejeté l'adhésion de leur pays à la zone euro, ce qui risque de provoquer certaines turbulences dans l'Union.

La Grande-Bretagne et le Danemark ne demeureront pas les seuls Etats membres de l'UE à bouder l'euro: hier, quelque 7,1 millions d'électeurs suédois et de résidents de nationalité étrangère ont décidé, par référendum, de conserver la couronne comme monnaie et, partant, de rester à la périphérie de l'Union économique et monétaire. D'après la télévision suédoise, les résultats définitifs du vote donnent le «non» à l'euro gagnant par 56,5% contre 41,4% de «oui».

Craintes sociales

L'émotion suscitée par la mort d'Anna Lindh, décédée le 11 septembre des suites des coups de couteau qui lui avaient été portés la veille dans un supermarché de Stockholm, n'a donc pas fait peser du tout la balance du côté des partisans de l'euro. Confirmant les estimations de la plu-



Les partisans de l'euro ont accueilli les votants hier durant le scrutin: leur présence n'aura pas eu l'effet escompté sur les électeurs suédois.

PHOTO KEYSTONE

part des instituts de sondage, les Suédois sont restés plus sensibles aux arguments des contempteurs de la monnaie unique, qui redoutaient notamment la fin de l'Etat providence, qu'à ceux développés par les europhiles, dont la ministre assassinée, qui les avaient mis en garde contre une possible délocalisation d'entreprises et un isolement politique accru en Europe. Les résultats du référendum,

pourtant prévisibles, ont fait l'effet d'une douche froide à Bruxelles, où fait rage le débat sur l'assainissement des finances publiques des pays de la zone euro. Il pérenniserait également l'existence d'une Europe à deux vitesses, donc faible, et placera Stockholm dans une position juridique délicate, puisqu'à l'inverse de Londres et Copenhague, il n'avait pas réclamé le droit de rester aussi longtemps que

voulu en dehors de l'euroland (opt-out).

Un «oui» de la vertueuse Suède, en revanche, aurait rendu un peu de crédibilité à la monnaie unique et sans doute contribué à accroître la pression sur la France et l'Allemagne, qui prennent beaucoup de libertés avec les règles budgétaires européennes. Peut-être aurait-il même fini par convaincre les Danois de rompre l'isolement dans le-

quel ils se sont murés en excluant il y a trois ans de participer à l'aventure de l'euro dans un avenir prévisible – selon certains experts, la situation est différente en Grande-Bretagne, où l'euroscepticisme est beaucoup plus marqué encore qu'en Scandinavie, au grand désespoir de Tony Blair.

Ambitions en péril

Un «ja» suédois, juge-t-on, aurait également permis de réduire à peu de chagrin l'ambition des pays d'Europe centrale et orientale qui rejoindront l'UE le 1er mai 2004 de négocier en position de force les conditions de leur adhésion de la zone euro – profitant de la confusion actuelle, les banques centrales polonaise, hongroise et tchèque n'ont-elles pas appelé l'Union à assouplir les critères d'entrée dans l'euroland?

Enfin, d'aucuns redoutent que le «nej» suédois aggrave le risque, très sérieux, d'une réouverture en profondeur des débats sur la future Constitution européenne, car tout, désormais, semble permis dans l'Union. Pologne en tête, de nombreux Etats ont déjà annoncé que la conférence intergouvernementale qui s'ouvrira le 4 octobre et dont les résultats devront souvent être approuvés par référendum ne sera pas une sinécure. /TVE

Israël maintient ses positions

Proche-Orient ■ Le gouvernement Sharon qualifie «d'hypocrite» le tollé mondial suscité par les mesures envisagées contre Arafat



Yasser Arafat, accompagné par des chefs religieux, fait le «V» de la victoire sur le seuil de son quartier général assiégé de la Mukata, à Ramallah.

PHOTO KEYSTONE

Israël hésitait hier sur les mesures à prendre contre le chef de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat. L'idée d'expulser le raïs a provoqué un tollé général dans le monde, une réaction que l'Etat hébreu a qualifié d'«hypocrite». «Le cabinet israélien a décidé en principe de se débarrasser d'Arafat, qui est un obstacle à la paix. Son expulsion est une option, et sa liquidation en est une autre. Il est aussi possible de le

confiner dans des conditions cellulaires» en le privant de visites et de téléphone, a déclaré hier le ministre du Commerce et de l'Industrie Ehud Olmert à la radio publique israélienne.

La menace brandie jeudi par Israël a provoqué un tollé international. Washington, son principal allié, s'est prononcé hier, par le biais du secrétaire d'Etat Colin Powell, contre le bannissement ou

l'exécution du raïs, qui reste à 74 ans une figure historique de la lutte indépendantiste palestinienne.

Saëb Erakat, ministre palestinien chargé des négociations avec Israël a dénoncé les déclarations de Ehud Olmert. «Nous rejetons catégoriquement ces propos, car les menaces d'élimination physique ou d'expulsion sont des agissements de mafia et pas de gouvernements», a-t-il affirmé.

Le gouvernement israélien, isolé sur le front diplomatique, a dénoncé samedi «l'hypocrisie» du monde. «Dès qu'il s'agit de défendre un terroriste comme Yasser Arafat, le monde se mobilise. Mais lorsque des enfants, des femmes se font tuer dans les rues d'Israël, le Conseil de sécurité de l'ONU se tait. C'est de l'hypocrisie!», a accusé un haut responsable.

Expulsion pas imminente

L'expulsion de Yasser Arafat ne semble pourtant pas imminente. Plusieurs ministres israéliens, dont celui de la Défense Shaoul Mofaz, ont indiqué au quotidien «Yédiot Aharonot» qu'il n'est pas question pour l'heure d'expulser le dirigeant palestinien.

La presse a globalement souligné que Yasser Arafat est revenu depuis jeudi soir au centre de l'échiquier politique, alors qu'Israël et les Américains voulaient le mettre sur la touche en le boycottant. Le quotidien «Haaretz» a qualifié la décision du cabinet de «stupide».

Les Palestiniens de Cisjordanie et Gaza ont manifesté en masse leur solidarité avec leur dirigeant. «Personne ne peut m'exiler de mon pays natal, le pays de mon père et de mes ancêtres», a déclaré ce dernier devant ses partisans réunis devant son quartier général, où il est cerné depuis 21 mois par l'armée israélienne. /ats-afp-reuters

EN BREF

IRAN ■ Coopération. L'Iran va continuer à coopérer avec l'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA), a annoncé hier Ali Akbar Salehi. L'ambassadeur d'Iran auprès de l'agence onusienne était cité par le journal officiel Iran. L'Iran se défend de toute ambition nucléaire autre que civile et accuse les Etats-Unis de chercher un prétexte pour envahir la République islamique. /ats-afp-reuters

BERLIN ■ Recours. L'Allemagne a déposé un recours auprès de la Cour européenne de justice (CEJ) contre l'interdiction prochaine de la publicité pour le tabac dans l'Union européenne (UE). L'Allemagne estime que les justifications de la Commission européenne eu égard à cette interdiction sont «exagérées». /ats-afp

WASHINGTON ■ Accusations. Bill Clinton a accusé le président George Bush de s'être «aliéné le monde» dans la guerre contre le terrorisme lancée par son administration après le 11 septembre 2001. L'ex-président américain s'exprimait lors d'un meeting de soutien aux candidats démocrates à la présidence. /ats-afp

Buenos Aires ■ Scrutin. La moitié de l'électorat argentin votait hier, dans ce qui constitue le premier test à grande échelle de la popularité du président Nestor Kirchner. Les électeurs sont convoqués dans la capitale Buenos Aires pour désigner leur maire et un certain nombre de gouverneurs. /ats-afp

Yverdon enterre son nuage

Blur ■ La transformation du nuage d'Expo.02 en «Espace d'Ailleurs» est clairement refusée. Les Yverdonnois n'investiront pas 2,1 millions dans un projet ambitieux

Les Yverdonnois ont clairement dit «non» à la transformation de la structure de «Blur», le nuage d'Expo.02, en «Espace d'Ailleurs». Ils ont refusé hier par 4950 voix contre 2227 d'investir 2,1 millions de francs dans le projet.

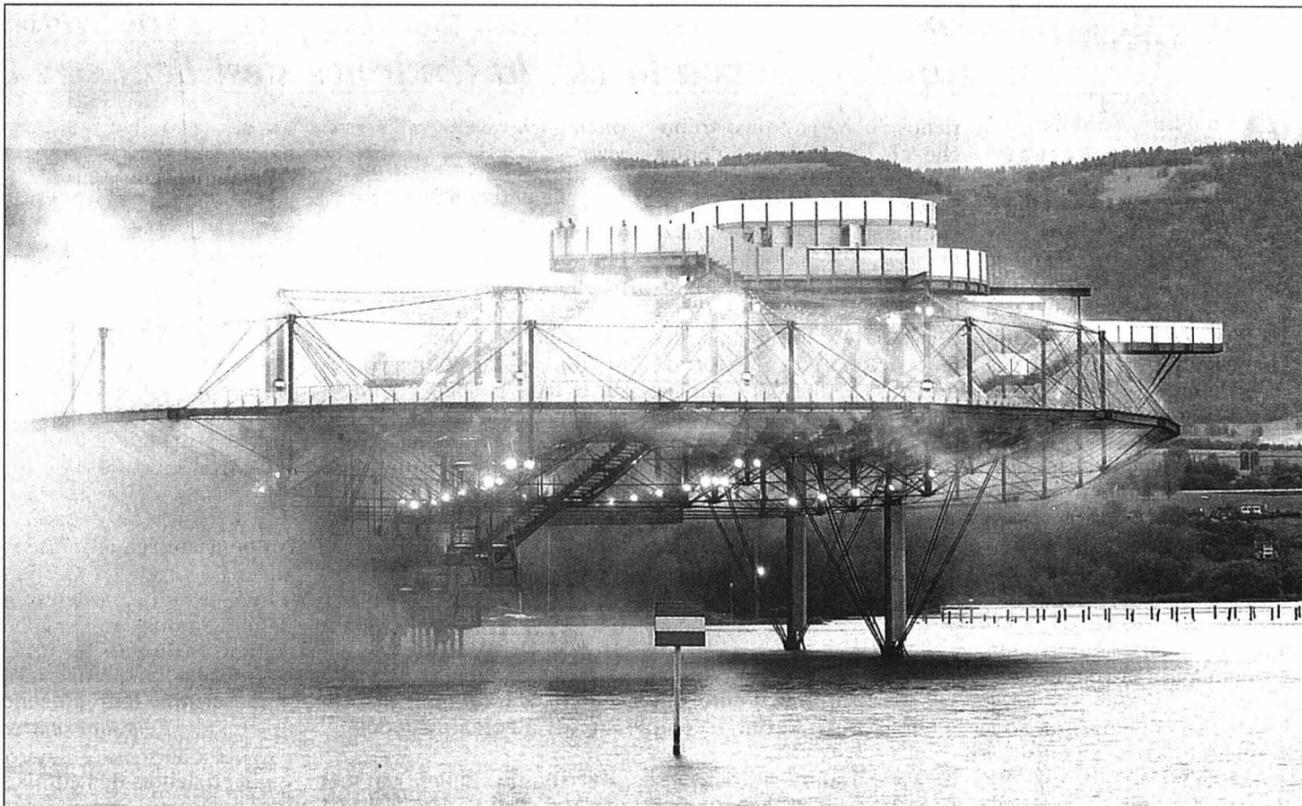
Avec ce vote, les électeurs de la ville du Nord vaudois enterrent une attraction touristique décrite comme majeure par ses promoteurs, voulue par la Municipalité et soutenue par le Conseil communal. Leur refus concerne également le cautionnement d'un emprunt de 2 millions souhaité par la Fondation de l'Espace d'Ailleurs.

Le syndic Rémy Jaquier s'est dit déçu que le projet ait été rejeté. D'autant plus qu'il en attendait des retombées touristiques et économiques. Selon lui, la morosité conjoncturelle explique le refus des Yverdonnois.

Pas assez de temps

Rémy Jaquier regrette également ne pas avoir eu assez de temps pour bien présenter le projet à la population, vu le court délai imparti avant le démantèlement de la structure. Cette dernière va être démontée par l'Expo, à ses frais.

Le syndic trouve toutefois un motif de satisfaction dans la votation. Il estime que la participation de 56% est plutôt élevée, comparée aux derniers scrutins.



La structure du nuage Blur, à Yverdon-les-Bains, sera démontée avant le printemps 2004.

PHOTO KEYSTONE

Par ce non, le projet de maintien et de transformation de «Blur» est ainsi amputé de 40% de son financement. L'entier du coût de 10,5 millions n'était d'ailleurs pas totalement assuré, malgré un apport de 500.000 francs du Fonds touristique cantonal et de 2,8 millions de l'Agence spatiale européenne (ESA).

Les promoteurs du projet, en particulier la ville d'Yverdon, avaient encore fait appel au canton pour un soutien de 1,6 million ainsi qu'à la Confédération, pour 500.000 francs. L'entier du financement devait être bouclé d'ici fin octobre.

L'entreprise HRS, propriétaire actuelle de la structure et responsable de la remise en

état de l'artéplage, avait donné en effet le 1er novembre comme dernier délai.

Démontage

Elle entreprendra le démontage de la structure de «Blur» et remettra les lieux en état avant le printemps 2004.

Le projet de l'«Espace d'Ailleurs» prévoyait la construction d'un bâtiment

de forme rectangulaire, sur la plate-forme, au-dessus de l'eau. L'endroit devait notamment accueillir la collection de la «Maison d'Ailleurs», le musée de la science fiction établi à Yverdon. Des expositions temporaires, une bibliothèque-médiathèque, un espace public avec un café-restaurant et une boutique étaient également prévus. /ats

EN BREF

ZOUG ■ Une manifestation dégénère. Une manifestation non autorisée a dégénéré samedi à Zoug. Une soixantaine de manifestants ont lancé des bouteilles et des fusées éclairantes sur la police qui a riposté en tirant des balles en caoutchouc. Environ 25 personnes ont été interpellées. /ats

CORÉE DU SUD ■ Violent typhon. Le typhon «Maemi» a fait 85 morts et 30 disparus en Corée du Sud, selon les secours sud-coréens. Avec des vents soufflant à 216 km/h, «Maemi» est le plus violent typhon depuis le début des relevés météo en 1904 en Corée. Les services de secours craignent que le bilan s'alourdisse. /ats-afp

MISS SUISSE ■ Une Lucernoise. La Lucernoise Bianca



Sissing (photo keystone) est la nouvelle Miss Suisse. Sacrée samedi soir à Locarno, cette reine de beauté de 24 ans mesure 1,75 mètre pour des mensurations de 85-63-94. Diplômée en psychologie, elle aime cuisiner et se promener. Comme tous les ans depuis 1994, la Suisse romande a été absente du palmarès malgré trois finalistes. Genève était représentée par le mannequin Taya Schmid qui finit à la 6e place, et par Alessandra Cuomo, l'actuelle Miss Suisse romande. L'étudiante neuchâteloise Natacha Lauener était également en lice. /ats

MISS EUROPE ■ Une Hongroise. La couronne de Miss Europe 2003 est revenue à



Miss Hongrie, Zsuzsanna Lak (photo keystone). Cette lycéenne de 19 ans a été choisie parmi 36 candidates au cours d'une élection retransmise pour la première fois en direct à la télévision française. Elle a reçu un chèque de 100.000 euros (155.000 francs), une voiture, un voyage et des bijoux. /ats

TORTUES

Massacre au Mexique

Les tortues marines sont victimes d'un véritable massacre dans l'Etat mexicain de Basse Californie, selon des défenseurs de ces animaux. Des dizaines de milliers d'entre elles seraient tuées chaque année.

Ces reptiles sont recherchés pour leur chair, pour leur peau et leur caparace. Mais les tortues de la côte Pacifique mexicaine sont aussi gravement menacées du fait de captures accidentelles par les pêcheurs de crevettes, de la destruction de leurs nids et de l'altération de leur habitat.

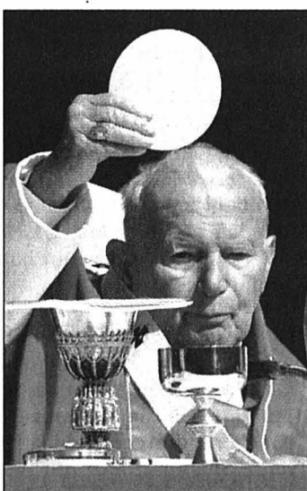
Rien que dans l'Etat de Baja California Sur (Basse Californie sud, dont la capitale est La Paz), environ 45.000 tortues sont tuées chaque année par des braconniers, a affirmé le coordinateur du «Grupo Tortuguero de las Californias», Javier Villavicencio.

Marché noir

La Basse Californie est considérée par les experts internationaux comme «le berceau de la tortue marine» puisqu'y viennent pondre cinq des sept espèces existant au monde, toutes menacées d'extinction.

«La viande des tortues marines est destinée principalement au marché noir mexicain et à l'étranger», a indiqué Javier Villavicencio. Les principaux marchés se trouvent aux Etats-Unis et au Japon. Un kilo de chair de tortue peut se monnayer jusqu'à 50 dollars. /ats-afp

Le dernier voyage? Jean Paul II ■ En Slovaquie, il rend hommage à deux martyrs



Dans l'entourage de Jean Paul II, on se demande s'il s'agissait là de son dernier voyage à l'étranger.

PHOTO KEYSTONE

Encore frêle mais un peu plus alerte que ces deux derniers jours, le pape a célébré hier en Slovaquie une messe en hommage à deux martyrs de l'ère communiste. Son voyage de quatre jours s'est révélé très éprouvant pour sa santé.

Durant ce 102e voyage à l'étranger, Jean Paul II, 83 ans, a semblé la plupart du temps d'une faiblesse extrême, se montrant par moment incapable de parler de manière intelligible. Il a dû à plusieurs reprises faire appel à des collaborateurs pour terminer ses interventions à sa place.

Aux yeux des prélats du Vatican, ce voyage hors d'Italie constituait un test pour savoir si le pape pourra encore se déplacer à l'étranger. «Connaisant le pape, il est difficile de dire si c'est son dernier voyage», a commenté hier le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro-Valls. Il a souligné que quatre invitations, dont une en provenance de Suisse, ont déjà été adressées au souverain pontife pour 2004.

Le chef de l'Eglise catholique, qui souffre de la maladie de Parkinson et ne peut plus marcher, a lu ses prières d'une voix relativement assurée hier.

200.000 fidèles

Plus de 200.000 fidèles ont assisté à la messe, célébrée sur fond de barres d'immeubles construits durant l'ère communiste dans une capitale que des responsables religieux avaient qualifié de «ville construite sans Dieu.»

De nombreux chrétiens avaient passé la nuit sur place, dans des tentes ou simplement à la belle étoile dans des sacs de couchage, pour attendre le souverain pontife, que beaucoup craignent de voir pour la dernière fois. Les encouragements de la foule, où l'on pouvait voir des drapeaux polonais, autrichiens, slovaques ou encore hongrois, ont semblé redonner un peu de vigueur au pape. /ats-afp-reuters

Entre bravos et huées Londres ■ Le magicien suspendu provoque de vives réactions

Artiste génial ou coup de pub: à l'ombre du Tower Bridge de Londres, les avis sont partagés parmi les centaines de badauds venus encourager – ou huer – le magicien américain David Blaine, suspendu à une dizaine de mètres du sol dans une cage transparente.

Le 5 septembre dernier, devant quelque 4000 curieux, ce New-Yorkais de 30 ans, habitué des «happenings» en public, se lançait dans «son épreuve d'endurance la plus difficile à ce jour».

Il veut rester 44 jours dans une boîte de 2 mètres de lar-

geur et de hauteur sur un mètre de profondeur, suspendue par une grue au-dessus de la Tamise, sans nourriture, sans moyen de communication, sans distraction. Il s'autorise à boire de l'eau.

A son actif, plusieurs «coups» de même nature: 35 heures sans boire ni manger en haut d'un poteau en mai 2002, près de 62 heures plongé dans un bloc de glace en novembre 2000, etc.

«Peut-être veut-il protester contre la société moderne de consommation», suggère cet Ecossais d'Edimbourg. Mais sa compagne lui montre d'un doigt ironique le panneau électronique. On peut y lire les noms de ses sponsors, deux chaînes de télévision... /ats-afp



David Blaine veut rester 44 jours sans nourriture dans une boîte de 2 mètres de largeur et de hauteur sur un mètre de profondeur, suspendue au-dessus de la Tamise.

PHOTO KEYSTONE

LUNDI
15 SEPTEMBRE 2003

HIPPISE

Un champion
inattendu

Beat Grandjean: un Fribourgeois combatif et concentré.

PHOTO KEYSTONE

Le Fribourgeois Beat Grandjean, sur «Riot Gun», est devenu champion de Suisse de sauts d'obstacles à Schaffhouse. Agé de 44 ans, Grandjean participait à son 19e championnat national. Le Schaffhouseois Beat Mändli (deuxième), avec «Lacorado» (7,88), et l'Uranaise Claudia Gisler (troisième), sur «Lugano» (11,08), ont tous deux réussi deux manches de qualité lors du Grand Prix d'hier pour décrocher une médaille.

Parfait au terme des deux premières épreuves du championnat, Markus Fuchs est le grand perdant du Grand Prix. Le numéro un mondial a payé cher l'inexpérience de sa jument de huit ans. «La Toya» a en effet commis trois fautes sur l'ensemble des deux manches, qui privaient son cavalier d'une place sur le podium.

Deuxième du classement intermédiaire, la Vaudoise Céline Stauffer sur «Daloubet d'Evordes» a complètement manqué la première manche qu'elle terminait avec un total de 12 points. Ces deux contre-performances ont facilité les desseins de Grandjean, qui s'était déjà imposé samedi, grâce à sa rapidité, lors de la deuxième épreuve. Combatif et concentré, le Fribourgeois, au style peu orthodoxe mais diablement efficace, a amplement mérité son succès.

Du temps pour assurer

«Ce titre constitue le plus haut point de ma carrière. Sur mon dernier passage, étant donné que je connaissais les résultats de mes adversaires, j'ai décidé de prendre un peu plus de temps pour assurer», a expliqué Grandjean, médaillé d'argent en 1994 et 1995 et de bronze il y a 20 ans déjà. Chez les jeunes cavaliers, la victoire est revenue à Sarah Cappellin (21 ans), avec La Matinata, alors que Sabrina Rhyner (18 ans), sur Skybreaker, a défendu avec succès son titre chez les juniors.

Ce championnat national, qui a attiré plus de 7000 spectateurs hier, se déroulera à nouveau à Schaffhouse l'an prochain du 9 au 12 septembre 2004. /si

Le déclic tant attendu

Football ■ Neuchâtel Xamax n'a jamais tremblé face à un bien pâle Grasshopper. Avec trois superbes buts à la clé, la tendance s'est peut-être bien inversée

Par
Jean-François Berdat

L'adage prétend qu'à vaincre sans péril, on triomphe forcément sans gloire... Il pourrait parfaitement coller à Neuchâtel Xamax, qui a profité de la venue d'un tigre de papier pour reprendre une expression d'un confrère, pour renouer avec le succès qui le fuyait depuis quatre matches. «Ce n'était peut-être pas le vrai Grasshopper, mais c'était Grasshopper quand même», soulignait Claude Ryf, tout en rappelant que les Zu-

richois n'avaient plus trébuché en championnat depuis sept ans à la Maladière.

Face à un champion méconnaissable – «Si on savait ce qui ne joue pas...» ruminait Fabrice Borer en quittant les lieux –, Neuchâtel Xamax n'a certes pas donné dans le génial. Simplement, la formation de Claude Ryf a connu la réussite qui la boudait depuis trop longtemps. «Cette victoire est la bienvenue, insistait le Vaudois. Pour plusieurs raisons, comptables d'abord. Mais surtout, nous avons besoin de la confirmation que nous savons

encore gagner et pas uniquement jouer.»

Le pétard d'Ojong

Dans cette rencontre dont l'importance n'échappait à personne, les Xamaxiens ont pris le meilleur départ. Ainsi, après moins de dix minutes, M'Futi héritait d'un ballon sur le flanc gauche. Habile, il repiquait au centre et, d'une frappe sèche, laissait Borer sans réaction. Le ton était donné, il allait pourtant rapidement varier. En dépit d'une jouerie agréable à l'œil et d'une domination constante,

les gens du lieu ne parvenaient en effet pas à concrétiser leurs intentions. Bien lancé par Forschelet, M'Futi (27e) se brisait sur Shala, puis, juste avant la pause, il se heurtait à Borer, histoire sans doute d'illustrer le constat.

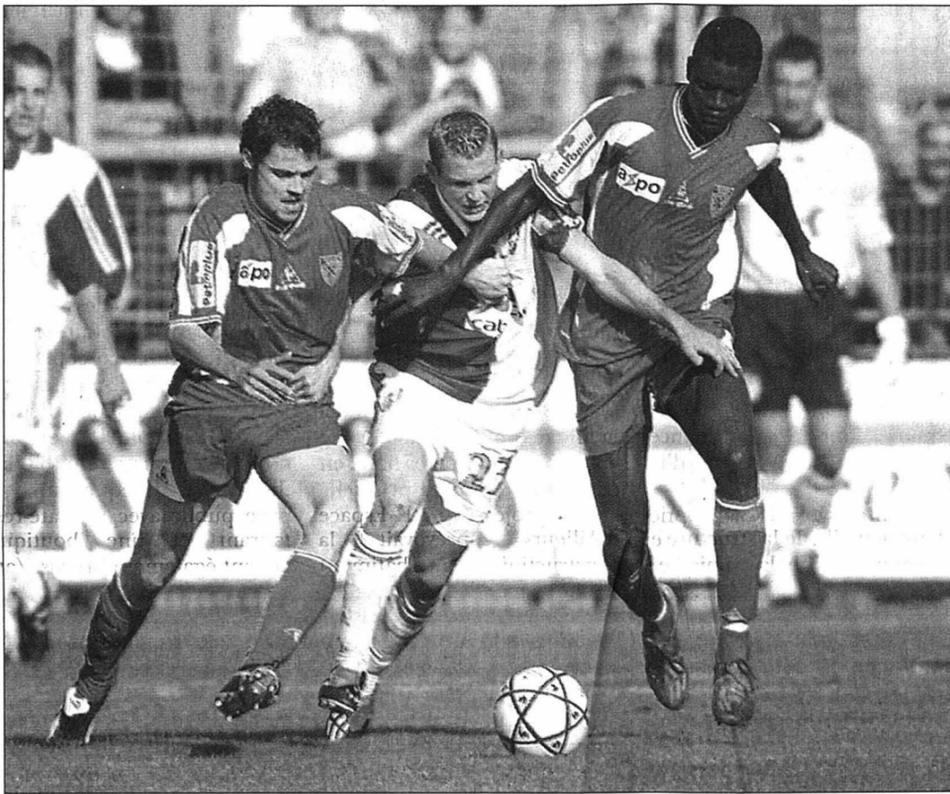
Toujours stérile à la reprise, la pression xamaxienne était enfin récompensée peu après l'heure de jeu. Au terme d'un rush rageur de Zambaz, Forschelet trouvait la faille, son envoi étant dévié par Gamboa. Groggy, Grasshopper allait pourtant répondre du tac au tac, Lichsteiner profitant d'une sortie hasardeuse de Bettoni pour rallumer la flamme. Maître de son affaire, Neuchâtel Xamax ne tremblait toutefois pas. Reste que la réussite d'Ojong – un pétard qui a laissé Borer pantois – a fait office de délivrance.

Gare au piège!

Souvent mal payés ces derniers temps, les gens de la Maladière ont donc inversé la tendance. «Nous avons déjà disputé des matches comme celui-ci, mais nous les avons perdus, rappelait un Claude Ryf sou-

lagé. Les frappes passaient à côté, elles ont pris le chemin du but cette fois-ci. Tant mieux. Il fallait tenter quelque chose, mes gars l'ont fait.» Avec une belle efficacité, puisque Neuchâtel Xamax n'avait jamais inscrit trois buts cette saison. Dès lors que M'Futi et Ojong ont trouvé la faille pour la première fois – comme Forschelet, mais pour d'autres raisons –, on peut imaginer que ce succès fera office de déclic pour ces garçons auxquels il n'avait pas manqué grand-chose jusqu'ici. De là à prédire une telle réussite à chaque sortie, il y a tout de même une marge. «Il y a de l'animation, de la régularité dans notre jeu, ajoutait Claude Ryf. De plus, le public nous manifeste son soutien, c'est la preuve qu'il n'est pas déçu, même si nous avons concédé trois défaites à domicile...»

Bref: Neuchâtel Xamax a vécu un excellent dimanche, de bien bon augure avant de se mettre à la page de la Coupe, de Suisse d'abord, de l'UEFA ensuite. Gare toutefois à l'euphorie, car le déplacement de Baulmes apparaît comme un gros piège... /JFB



Pascal Opliger et Kader Mangane empêchent Stephan Lichsteiner de passer, ou quand une image résume un match.

PHOTO MARCHON

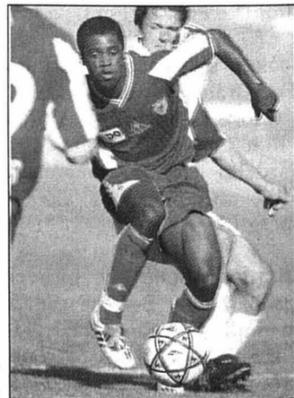
La totale!

Il est venu, il a vu, il a vaincu, qui plus est en marquant un but... La totale, comme on dit, pour un Gérard Forschelet forcément aux anges. «Je ne pouvais pas rêver d'un meilleur début, rigolait-il au sortir de la douche. Cela dit, c'est la victoire de toute l'équipe que nous avons obtenue...»

Si tous les Xamaxiens ont effectivement mis du leur dans ce succès, la patte du Français n'est pas passée inaperçue. «Il a très bien tenu le match, soulignait Claude Ryf. Ce qu'il y a de bien avec lui, c'est qu'il est arrivé en très bonne condition physique, ce qui n'est pas toujours le cas des étrangers.» Présent 90 minutes durant, le transfuge de Bolton a fait valoir sa vision du jeu et une maîtrise technique qui devraient lui permettre de s'imposer très vite comme un titulaire indiscutable, voire même le patron de l'équipe. «C'est super, reprenait-il. On a fait le jeu et l'adversaire ne s'est jamais montré menaçant. Nous pourrions vraiment garder ce match comme référence.» Et d'estimer que Neuchâtel Xamax mérite mieux que son classement actuel. Pourquoi pas, finalement, dès lors que les gens de

la Maladière savent faire preuve de constance dans leur parcours.

Après 18 mois de banc, Gérard Forschelet a donc repris goût à la compétition. «Croyez-moi, j'attendais ce moment avec impatience, assurait-il. Oui, j'avais envie de jouer et je crois l'avoir démontré, notamment sur la frappe de mon but. J'y ai mis toute ma rage...» Avec, au bout, les joies du buteur auxquelles le bougre n'avait plus goûté depuis une éternité. «Cela devait bien faire plus de deux ans, et je crois que c'était à Cannes...» /JFB



Mobulu M'Futi a lui aussi connu les joies du buteur.

PHOTO MARCHON

AUTRES STADES

ZURICH - BÂLE 0-1 (0-1)

Letzigrund: 18.200 spectateurs. Arbitre: M. Beck. But: 4e Rossi 0-1. Zurich: Taini; Nef, Keller, Dzemali, Dal Santo; Gyax, Simo, Chihab (79e Matic), Bastida (72e Guerrero); Petrosyan, Keita (86e Stanic). Bâle: Zuberbühler; P. Degen, M. Yakin, Zwyssig, Smiljanic; Huggel, Cantalupi, Chipperfield; Rossi (75e Tum); Gimenez (65e Delgado), Streller. Notes: Expulsion de Chipperfield (79e, deuxième avertissement).

YOUNG BOYS - SAINT-GALL 0-0 (0-0)

Neufeld: 6800 spectateurs. Arbitre: M. Busacca. Young Boys: Wölfli; Schaad, Knez, Rochat, Disler; Sermeter, Friedli, Magnin (68e Häberli), Descloux; Leandro, Chapuisat (80e Giallanza). Saint-Gall: Razzetti; Balmer, Zellweger, Wolf, Jenny; Pavlovic, Imhof, Sutter (82e Marazzi), Barnetta; Alex (92e Merenda), Naldo (85e Maric).

WIL - SERVETTE 2-2 (1-0)

Bergholz: 2600 spectateurs.

LES BUTEURS

1. Gimenez (Bâle) 8. 2. Streller (Bâle) 7. 3. Nuñez (Grasshopper), M. Yakin (Bâle), Kader (Servette), Chapuisat (Young Boys) et Petrosyan (Zurich) 6. 8. Alex (Saint-Gall), Leandro (Young Boys) et Magnin (Young Boys) 5. 11. De Napoli (Aarau, +1), Huggel (Bâle) et Rey (Xamax) 4. /si

NEUCHÂTEL XAMAX - GRASSHOPPER 3-1 (1-0)

Maladière: 7800 spectateurs. Arbitre: M. Leuba. Buts: 8e M'Futi 1-0. 65e Forschelet 2-0. 68e Lichsteiner 2-1. 83e Ojong 3-1. Neuchâtel Xamax: Bettoni; Zambaz, Barea, Portillo, Opliger; Mangane, Forschelet; Griffiths, Wiederkehr (62e Margairaz), M'Futi; Niakasso (75e Ojong). Grasshopper: Borer; Shala, Gamboa, Castillo, Ziegler (78e Opannmi); Lichsteiner, Salatic, Nunez, Spycher; Gane (74e Chatruc), Petric.

Notes: après-midi ensoleillé et agréable malgré la bise, pelouse en bon état. Présence de Guy Roux dans les tribunes. Neuchâtel Xamax sans Rey, Daffe (blessés), Bättig ni von Bergen (suspendus), Grasshopper sans Schwegler (blessé), Tararache, Eduardo ni Mitreski (suspendus). Avertissements à Lichsteiner (16e, simulation), Opliger (16e, geste antisportif), Salatic (31e, jeu dur), Griffiths (48e, faute), Shala (63e, faute), Zambaz (84e, antijeu) et Chatruc (86e, faute). Coups de coin: 4-3 (4-0).

ARBITRE: M. Nobs.

Buts: 43e Lustrinelli 1-0. 47e Obradovic 1-1. 77e Rogerio 2-1. 92e Jaquet 2-2.

Wil: Beney; Winkler, Mangiaratti, Pires, Rizzo; Fabinho, Renggli, Montandon, Poltawez (72e Rogerio), Nushi; Lustrinelli (86e Calla). Servette: Roth; Sarni (78e Thurre), Jaquet, Vardanyan, Diogo; Lombardo (76e Bah), Londono, Obradovic, Aziawonou, Zambrella (69e Comiseti); Kader.

AARAU - THOUNE 1-2 (0-1)

Brüggelfeld: 5000 spectateurs. Arbitre: M. Hofmann (Aut). Buts: 11e Schneider 0-1. 46e De Napoli 1-1. 60e Rama 1-2. Aarau: Colomba; Tcheutchoua (46e Schultz), Denicolà, Christ (40e Citko); Gaspoz, Opango, Seoane, Edilson (70e Marinkovic); Varela, Bieli, De Napoli.

Thoune: Kobel; Zanni, Milicevic, Hodzic, Cerrone; Gerber, Kulaksizoglu, Schneider, Dos Santos (52e Aergenter); Rama, Raimondi.

Notes: Expulsion de Milicevic (67e, deuxième avertissement).

Classement

	10	10	0	34	9	30
1. Bâle	10	6	1	3	20-15	19
2. Young Boys	10	5	3	2	21-18	18
3. Servette	10	4	2	4	14-13	14
4. NE Xamax	10	3	4	3	13-13	13
5. Aarau	10	2	4	4	13-17	10
6. Saint-Gall	10	3	1	6	13-22	10
7. Grasshopper	10	2	4	4	10-21	10
8. Thoune	10	2	2	6	15-15	8
9. Zurich	10	1	3	6	14-24	6
10. Wil						

Prochaine journée

Dimanche 28 septembre. 16 h 15: Bâle - Young Boys. Grasshopper - Aarau. Servette - Zurich. Saint-Gall - Neuchâtel Xamax. Thoune - Wil.



A l'image d'Alexandre De Freitas, Aarau a plongé devant Thoune et Baykal Kulaksizoglu.

PHOTO KEYSTONE

Un point qui fait du bien

Football ■ En revenant par deux fois au score à Meyrin, le FCC a ramené une unité précieuse pour son moral. De quoi voir l'avenir un peu plus sereinement

Meyrin
Emile Perrin

Oui, le FC La Chaux-de-Fonds sait encore marquer des buts. Oui, le FCC n'est pas résigné et oui, les hommes de Manuel Cano ont réussi à faire évoluer leur compteur points à l'occasion de leur déplacement de Meyrin samedi. Certes, la petite unité ramené de la banlieue genevoise est précieuse, mais le chemin est encore long. Toutefois, vu la prestation qu'ont livrée les gars de la Charrière l'autre soir, on est en droit de croire que le vent tourne en leur faveur. Malgré l'hécatombe qui sévit dans les Montagnes, Rufener et ses potes ont montré une envie à toute épreuve. C'est bel et bien de cette manière que le FCC verra le bout du tunnel.

Deux poteaux

Face à un autre néo-promu – pas forcément mieux loti que lui – le FCC a retrouvé le chemin des filets, qui plus est avec la manière. Une soirée des plus positives par les temps qui courent, surtout si l'on tient

compte du fait que les Chaux-de-Fonniens sont revenus par deux fois au score. Nul doute qu'il n'en n'aurait pas été de la sorte il n'y a pas si longtemps que ça. Meyrin comptait certainement goûter pour la troisième fois de la saison à la victoire à l'occasion de la venue de la lanterne rouge. Las pour elle, la phalange de Jean-Michel Aeby a dû se résoudre à partager la mise. Pourtant, les locaux tiraient les premiers. Yoksuzoglu croisait trop son envoi (8e) avant que le malheureux Brunner ne trouve le montant gauche du but de Shili (15e). Un début de partie très agréable et rythmé. Dans tout cela, le FCC n'était pas en reste et Droz-Portner se montrait dangereux à deux reprises (3e et 17e). Par la suite, la partie baissait un peu de rythme. Seul Costantino pouvait inquiéter Shili, mais sa frappe frisait le cadre du but chaux-de-fonnier (36e). Dans le temps additionnel, Amato était à deux doigts d'ouvrir la marque, mais son envoi s'en allait mourir dans l'angle du but de Di Stefano. On en restait là à la pause.

Dès la reprise, les Meyrinois montraient qu'ils voulaient absolument s'adjuger la totalité de l'enjeu. En s'appuyant sur une bonne circulation du ballon, ils mettaient peu à peu les Chaux-de-Fonniens sous l'éteignoir. C'est donc fort logiquement que Chedly pouvait ouvrir le score. Etrangement seul sur les cinq mètres, l'attaquant du lieu ne se fit pas prier pour convertir en but sa première occasion (63e). Assurément un sale coup pour le visiteur. C'était le début d'une folle demie-heure. En effet, pas démolis pour un sou, les hommes de Manuel Cano se firent le plaisir de revenir au score.

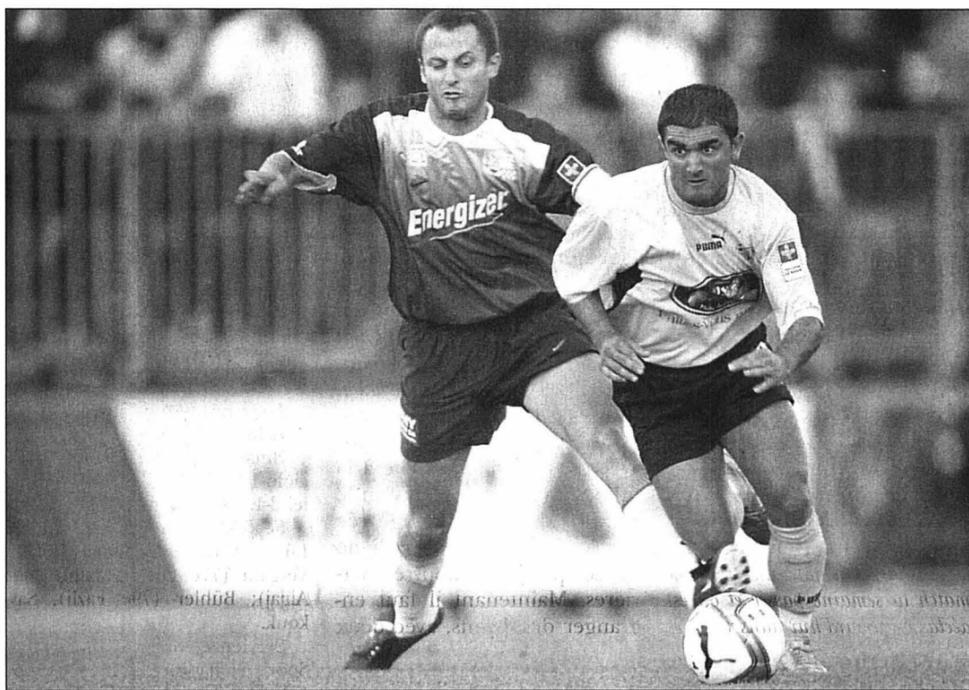
Suite à un très beau mouvement amorcé par Luyet, Amato pouvait signer sa deuxième réussite de l'exercice (67e).

Bon pour la confiance

Le plus dur était fait! Mais le public était loin de la fin de ses surprises. Nullement atteints par ce retour à la marque, les Genevois allaient en remettre une couche. Le très remuant Yoksuzoglu y allait de son récital. L'ex-Lausannois redonnait ainsi l'avantage aux siens en enveloppant superbement sa frappe à l'orée des 16 mètres (71e). Assommé, découragé le FCC? Que nenni! Dans la minute suivante, Renou pouvait

ramener les siens à hauteur des Genevois, via un magnifique coup du chef.

Le FCC tenait bien son os et n'allait plus le lâcher. Luyet était même à deux doigts d'offrir la victoire aux siens mais son envoi ne trouvait que le petit filet (82e). Dans les ultimes instants, Meyrin aurait aussi pu rasler la mise, mais Shili s'interposait brillamment devant Chedly. On allait en rester là. Le FCC a scoré à deux reprises, alors qu'il n'avait fait trembler les filets que trois fois en huit parties. Tout bon pour la confiance. Il suffit parfois de peu de choses... /EPE



Le FCC et Jean-Marc Rufener (à gauche, à la lutte avec Sebahattin Yoksuzoglu) ont repris confiance du côté de Meyrin.

PHOTOS LAFARGUE

MEYRIN - LA CHAUX-DE-FONDS 2-2 (0-0)

Bois-Carré: 510 spectateurs.
Arbitre: M. Bernold.
Buts: 53e Chedly 1-0. 67e Amato 1-1. 71e Yoksuzoglu 2-1. 72e Renou 2-2.
Meyrin: Di Stefano; Rodriguez, Preite, Noriega, Rama; Costantino (75e Petrini), Fernandez, Brunner; Chedly, Koum (69e Wissam), Yoksuzoglu.
La Chaux-de-Fonds: Shili; Bauer, Prats, Renou, Tournoux; Droz-Portner, Bart, Rufener, Cuhe (60e Yesil); Luyet, Amato.

Notes: soirée fraîche, pelouse en parfait état. Meyrin sans Girod, Garcia, Powell (blessés), Kusunga (suspendu), Hernandez, Moës ni Bächtold (absents). La Chaux-de-Fonds sans Deschenaux, Jeancler, Maitre, Vuilleumier, Villard, Pittet (blessés), Roxo ni Zentar (absents). Tirs de Brunner (15e) et d'Amato (45e) contre le poteau. Avertissements à Costantino (4e, jeu dur), Bart (8e, jeu dur), Fernandez (45e, jeu dur), Droz-Portner (79e, jeu dur), Rodriguez (88e, antijeu). Coups de coin: 12-3 (5-2).

AUTRES STADES

KRIENS - LUCERNE 2-0 (2-0)

Kleinfeld: 4000 spectateurs.
Arbitre: M. Bertolini.
Buts: 13e Urdaneta 1-0. 28e Jurdenic 2-0.
Notes: Expulsions de Gasche (Lucerne, 77e, voie de fait), Cenci (Lucerne, 90e, voie de fait) et Gjuraj (Kriens, 90e, geste revanchard).

BELLINZONE - YVERDON 1-2 (0-1)

Comunale: 1300 spectateurs.
Arbitre: M. Rutz.
Buts: 20e Renatus 0-1. 80e Cavin (penalty) 1-1. 81e Malgioglio 1-2.

CHIASO - MALCANTONE AGNO 2-4 (2-2)

Comunale: 3100 spectateurs.
Arbitre: M. Kever.
Buts: 6e Arnold 1-0. 10e Beck 2-0. 37e Regazzoni 2-1. 40e Bugnard (penalty) 2-2. 75e Angeretti 2-3. 78e Regazzoni 2-4.

BULLE - WOHLLEN 1-1 (0-1)

Bouleyres: 650 spectateurs.
Arbitre: M. Hug.
Buts: 14e Aguilera 0-1. 55e Voelin (penalty) 1-1.

DELÉMONT - BADEN 4-3 (0-1)

Blancherie: 850 spectateurs.
Arbitre: M. Studer.
Buts: 26e Menezes (penalty) 0-1. 54e Lehmann 0-2. 59e Casanovas 1-2. 61e Parra 2-2. 72e Özçakmak 2-3. 79e Kebe 3-3. 89e Casanovas 4-3.
Notes: Expulsion de Hürlimann (Baden, 77e, deuxième avertissement).

CONCORDIA - VADUZ 1-3 (1-1)

Rankhof: 560 spectateurs.
Arbitre: M. Wermelinger.
Buts: 17e Zarn 0-1. 40e Gil 1-1. 64e Fischer 1-2. 79e Perez 1-3.

Classement

1. Lucerne	9	6	1	2	19	9	27	(8)
2. FC Schaff.	9	6	2	1	16	8	26	(6)
3. Yverdon	9	5	2	2	20	11	25	(8)
4. M. Agno	9	5	2	2	18	14	23	(6)
5. Chiasso	9	4	2	3	11	10	20	(6)
6. Winterthur	9	4	1	4	15	12	19	(6)
7. Wohlen	9	3	4	2	14	14	19	(6)
8. Bellinzone	8	4	0	4	12	16	16	(4)
9. Bulle	9	3	2	4	11	14	15	(4)
10. Delémont	9	3	3	3	17	16	14	(2)
11. Kriens	9	3	3	3	11	11	14	(2)
12. Vaduz	8	3	3	2	12	9	12	(0)
13. Concordia	9	3	0	6	14	22	11	(2)
14. Meyrin	9	2	3	4	13	19	9	(0)
15. Chx-de-Fds	9	1	2	6	5	14	5	(0)
16. Baden	9	1	0	8	9	22	5	(2)

Entre parenthèses, points de bonus.

Prochaine journée

Mercredi 17 septembre. 19 h 30: Bellinzone - Vaduz. **Vendredi 26 septembre. 19 h 30:** Lucerne - Kriens. **Samedi 27 septembre. 17 h 30:** Wohlen - Bulle. Vaduz - Concordia. La Chaux-de-Fonds - Meyrin. Winterthur - FC Schaffhouse. **19 h 30:** Malcantone Agno - Chiasso. **Dimanche 28 septembre. 14 h 30:** Baden - Delémont. **16 h 15:** Yverdon - Bellinzone.

LES BUTEURS

1. Cengel (Winterthur) 7. 2. Cenci (Lucerne) et Aguirre (Yverdon) 6. 4. Brand (Lucerne), Bugnard (M. Agno, +1), Burri (Kriens) et Malgioglio (Yverdon, +1) 5. 8. N'Tiamoah (Concordia), Chedly (Meyrin, +1), Bunjaku (FC Schaffhouse, +1), Vogt (Vaduz), Contini (Winterthur) et Tschopp (Yverdon) 4. /si

TOUS AZIMUTS

Raul dépasse Puskas. L'attaquant vedette espagnol Raul, auteur samedi d'un triplé contre Valladolid lors de la troisième journée du championnat d'Espagne, a porté à 158 le nombre de ses buts marqués en Liga avec le Real. Il a ainsi dépassé le mythique Hongrois Ferenc Puskas, qui comptait 156 buts en Liga avec le maillot blanc. /si

N'kufo voit rouge. Championnat des Pays-Bas. Quatrième journée: PSV Eindhoven (sans Vogel ni Vonlanthen) - Utrecht 2-1. Ajax Amsterdam - Waalwijk 4-1. Alkmaar - Feyenoord 2-2. Nijmegen - Twente Enschede (Blaise N'kufo a été expulsé à la 30e minute) 2-1. Classement (4 matches): 1. Ajax Amsterdam 12. 2. Eindhoven 10. 3. Waalwijk 9. 4. Heerenveen 9. /si

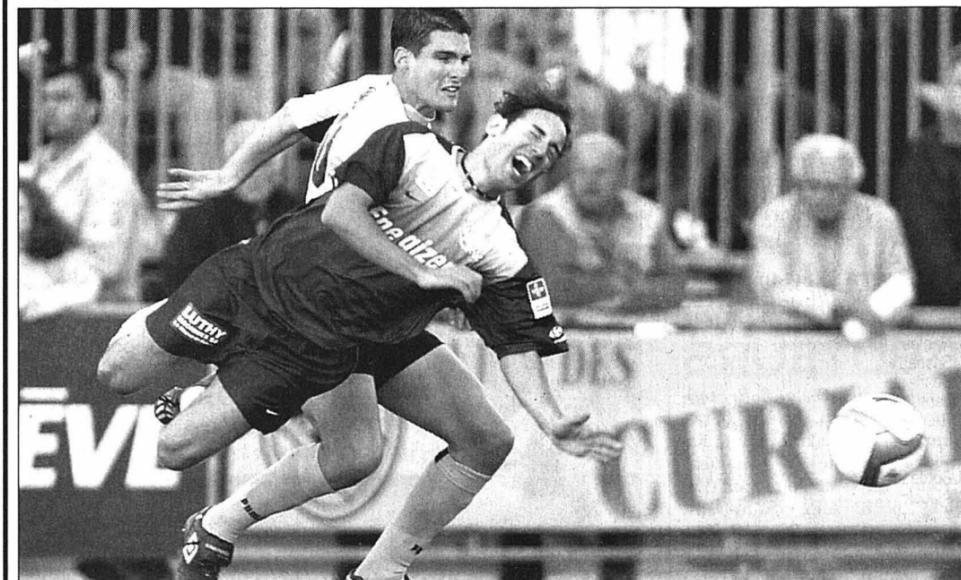
Un nouvel élan

A l'heure de l'analyse, Manuel Cano savourait comme il se devait la performance de ses hommes. «Ce point va nous faire le plus grand bien, surtout moralement» lançait-il. La confiance a donc amorcé son retour du côté de la Charrière. «Nous ne pouvons pas nous montrer transcendants en un clin d'œil, mais nous avons été capables de remonter deux fois au score. C'est positif. De plus, nos deux réussites sont bien amenées. Le principal était de comptabiliser, c'est donc un très bon point» poursuivait le technicien de la Charrière. Qu'est-ce qui a fait que les

Chaux-de-Fonniens ont relevé la tête? «Les gars ont pris conscience que leur salut ne passerait que par une combativité et une solidarité hors du commun» notait Manuel Cano. La recette semble être efficace d'autant plus que ses hommes ont retrouvé le chemin des filets. «Cela va nous donner confiance pour la suite, c'est bon pour le moral. A part les buts, nous avons réussi à nous créer des occasions. Ce résultat correspond mieux à notre valeur. Nous avons amorcé notre retour, même s'il faudra évidemment confirmer» terminait le chef de la Charrière.

Si les blessures n'épargnent pas le contingent chaux-de-fonnier, la prestation de Jean-Léon Bart à mi-terrain a été plus qu'intéressante. Infatigable, la nouvelle recrue des «jaune et bleu» a laissé entrevoir de belles qualités. De bon augure pour la suite.

Une rencontre de Coupe de Suisse à Cortaillod et la venue de Meyrin à La Chaux-de-Fonds, voilà deux belles occasions de poursuivre sur cette lancée. «La partie d'aujourd'hui (réd.: samedi) doit nous servir de référence» lâchait encore Manuel Cano. En attendant encore mieux! /EPE



Francesco Amato rudoyé par Philippe Preite a retrouvé le chemin des filets.

EN BREF

CYCLISME ■ Première pour Nuttli. Jean Nuttli a enlevé pour la première fois de sa carrière une course par étapes. Le Lucernois a remporté le Tour du Brandenburg avec une marge de 16 secondes sur l'Australien Luke Robert et de 24 sur l'Allemand Martin Müller. Jean Nuttli a forgé son succès lors de la première étape, un contre-la-montre disputé sur 17,7 km. Bien épaulé par ses coéquipiers de la formation Volksbank-Ideal, Nuttli a défendu son maillot de leader sans être véritablement inquiété. /si

Ludi «bronzé». Bernex. Tour du Canton de Genève (136,5 km): 1. Dion (Fr) 3 h 17'50" (41,398 km/h). 2. Ramsauer (Russikon) à 1". 3. Florian Ludi (Le Pâquier) m.t. /si

Cooke s'impose. Fourmies (Fr). Grand Prix de Fourmies: 1. Cooke (Aus), les 200 km en 4 h 36'23" (43,415 km/h). 2. Nardello (It). 3. Wegmann (All), tous m.t. Puis: 20. M. Zberg (S) à 3". /si

Sprinter déchu. Le sprinter des Barbades, Barry Forde, a du rendre ses deux médailles d'or conquises aux récents Jeux panaméricains (vitesse et keirin), en raison d'un contrôle antidopage positif à l'éphédrine. Barry Forde devrait également perdre la médaille de bronze gagnée aux

Mondiaux en Allemagne où il avait également été contrôlé positif à l'éphédrine. /si

Exclusion record. Le Luxembourgeois Kim Kirchen a remporté le plus beau succès de sa jeune carrière à l'occasion de la 83e édition de Paris-Bruxelles. Kirchen s'est imposé au sprint devant ses deux compagnons d'échappée, le Hongrois Lazlo Bodrogi et le Français Maryan Hary au terme de 223 kilomètres de course. Paris-Bruxelles était d'abord marqué par la mise hors course d'une centaine de concurrents après 110 kilomètres. En concertation avec la gendarmerie, les commissaires sportifs décidaient de stopper définitivement ces hommes qui accusaient un retard, jugé trop important, de 13 minutes sur un groupe de tête composé de 36 coureurs. /si

JUDO ■ Par ici la sortie. Lena Göldi n'a pu rééditer l'exploit réalisé la veille par Sergei Aschwanden lors des championnats du monde d'Osaka. La Biennoise a été battue d'entrée par la Russe Tatiana Chuchakova. Elle s'est inclinée sur décision des juges au terme d'un combat très serré. Cette défaite constitue une grosse déception pour Göldi, qui s'était insérée cette année dans l'élite européenne en s'emparant de la médaille d'argent des championnats d'Europe à Dusseldorf. /si

Complètement dépassé

Football ■ Serrières n'a pas confirmé sa bonne prestation du week-end dernier et s'est fait corriger par Seefeld

C'est fort de son succès contre le leader Bâle M21 que Serrières s'en allait faire un tour dans la banlieue zurichoise. Après son excellente prestation du week-end dernier, on pouvait légitimement s'attendre à une rencontre entre une équipe en pleine confiance qui se devait de confirmer et un adversaire qui n'avait pas encore empoché le moindre point à domicile.

Hélas, trois fois hélas, Serrières n'a rien pris au niveau comptable de ces deux premiers déplacements, et encore moins du troisième. Car il faut l'admettre, les Serriérois ont été loin, très loin de rééditer leur performance de leur dernier match.

Si tout commençait mal, on pouvait espérer du meilleur suite à l'égalisation rapide de Carraciolo au quart d'heure, mais il fallait bien vite déchanter. Meilleur «dans tous les domaines de jeu, agressivité, jeu aérien, discipline, simplicité et j'en passe» pour reprendre les termes du mentor visiteur, Seefeld doublait la mise juste avant la pause suite à un coup de boule incroyable de Mouidi.

Comportement désolant

Serrières ne se relèvera jamais de ce coup de tête. Asommé juste avant la pause, ils n'ont plus montré grand-chose en deuxième mi-temps. A croire que le cœur n'y était pas. Et comme souvent dans de telles circonstances, les locaux trouvaient encore deux fois le



Antonio Marzo et Serrières ont sévèrement chuté à Zurich.

PHOTO ARCH-MARCHON

chemin des filets suite à des erreurs défensives.

Si une défaite en soi reste acceptable, le comportement des «vert» ne l'a pas été du tout! Aucun esprit de révolte? Aucun orgueil? Même le coach ne peut pas nous répondre. «Si je savais je vous le dirais... Je suis perplexé: plus par la manière que par le résultat. On fait un très bon match la semaine-passée et on est déclassé aujourd'hui dans tous les

domaines. Je n'ai jamais vu une inconstance aussi impressionnante. Je pense que mes joueurs ne préparent pas tous leurs matches de la même manière. Je suis consterné, c'est le mot» dira Pascal Bassi avec un brin d'amertume à la fin de la rencontre. Mais on le comprend, car la partie livrée par ses hommes a été indigne de ce que peut montrer Serrières. Maintenant il faut engranger des points, avec deux

matches consécutifs à domicile...

SEEFELD - SERRIÈRES 4-1 (2-1)

Looren: 130 spectateurs.
Arbitre: M. Wyss.
Buts: 12e Dobler 1-0. 14e Carraciolo 1-1. 45e Mouidi 2-1. 67e Bühler 3-1. 88e Ott 4-1.
Seefeld: Werner; Veliu, Mouidi, Lüttin, Vertone; Bedzigui, Dobler, Vergani (77e Ott), Haxhiu (86e Aljaji); Bühler (79e Fazli), Saykoku.
Serrières: Mollard; Mundwiler; Spöri, Guillaume-Gentil; N. Stoppa (51e Massimango), Bize, Gyger, Rodal; Bassi; Marzo (41e Cataliote), Carraciolo.
Notes: Seefeld évolue sans Stengele, Samet, Schneider, Cerezo, Weber, Lakic, Noi (deuxième équipe), Leys ni Goll (blessés). Serrières joue sans Ngolla, Tona ni Scarselli (blessés). Tête de Bühler sur le montant (52e). Avertissements à Lüttin (56e, jeu dur) et Vergani (69e, jeu dur). Coups de coin: 9-6 (3-4). /MKA

Prochaine journée

Mercredi 17 septembre. 19 h: Grasshopper M21 - Young Boys M21. **Samedi 20 septembre. 15 h:** Red Star - Zurich M21. **17 h 30:** Bienne - Grasshopper M21. Serrières - Young Boys M21. Granges - Seefeld. **Mercredi 23 septembre. 20 h:** Münsingen - Altstetten. Dornach - Soleure. Wangen - Colombier.

LEPOINT

GROUPE 1				
Servette M21 - Bex	1-2			
Echallens - Chênois	2-2			
Fribourg - St. Nyonnais	2-1			
Malley - Grand-Lancy	3-1			
Martigny - Baulmes	3-1			
Naters - Stade LS	0-0			

Classement				
1. Et. Carouge	7	5	1	8-3 16
2. Chênois	6	4	2	0 16-7 14
3. Baulmes*	6	4	1	1 12-6 13
4. Malley	7	3	3	1 14-9 12
5. Martigny	7	3	3	1 10-6 12
6. Echallens	7	3	2	2 18-11 11
7. Bex	6	3	1	2 11-8 10
8. Fribourg	7	3	1	3 11-14 10
9. Naters	6	2	2	2 8-9 8
10. Servette M21	7	2	2	3 11-13 8
11. Stade LS	6	1	2	3 7-11 5
12. Vevey	6	1	1	4 6-14 4
13. Grand-Lancy	6	1	1	4 5-15 4
14. St. Nyonnais	7	0	4	3 8-11 4
15. Sierre	7	0	2	5 9-17 2

* Les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

GROUPE 2				
Altstetten - Grasshopper M21	1-1			
Red Star - Bienne	3-5			
Seefeld - Serrières	4-1			
Young Boys M21 - Wangen	3-1			
Zurich M21 - YF Juventus	1-2			
Bâle M21 - Granges	3-1			
Soleure - Münsingen	1-0			

Classement				
1. Bâle M21	7	6	0	1 15-5 18
2. Soleure	7	6	0	1 13-6 18
3. YF Juventus*	7	5	2	0 20-7 17
4. Red Star	7	4	1	2 15-12 13
5. Young B. M21	6	3	1	2 16-8 10
6. Grasshopper M21	6	3	1	2 10-7 10
7. Münsingen	7	3	1	3 9-7 10
8. Zurich M21	7	3	1	3 10-9 10
9. Dornach	7	3	1	3 15-18 10
10. Bienne	7	3	0	4 15-12 9
11. Seefeld	7	2	1	4 13-15 7
12. Serrières	7	2	1	4 8-16 7
13. Granges	7	1	3	3 9-15 6
14. Colombier	7	2	0	5 7-16 6
15. Wangen	7	1	2	4 11-14 5
16. Altstetten	7	0	1	6 2-21 1

GROUPE 3				
Buochs - Cham	0-0			
Gossau - Mendrisio	2-0			
Schötz - Frauenfeld	0-1			
Zoug 94 - Coire 97	5-1			
Kreuzlingen - Saint-Gall M21	3-0			
Locarno - Tuggen	1-0			
Biaschesi - Zofingue	2-3			
Lucerne M21 - SV Schaffhouse	2-1			

Classement				
1. Zoug 94	7	6	0	1 14-5 18
2. Gossau	7	5	1	1 14-7 16
3. Schötz*	7	5	0	2 18-10 15
4. Buochs	7	4	3	0 13-7 15
5. Tuggen	7	4	2	1 16-7 14
6. Kreuzlingen	7	3	4	0 9-3 13
7. Locarno	6	4	0	2 11-8 12
8. Coire 97	6	2	3	1 4-5 9
9. Lucerne M21	7	2	3	2 7-8 9
10. Mendrisio	7	2	3	3 7-7 8
11. Biaschesi	7	2	1	4 11-11 7
12. Zofingue	7	1	2	4 9-14 5
13. Cham	7	1	2	4 5-13 5
14. St-Gall M21	7	0	2	5 5-13 2
15. Frauenfeld	7	0	2	5 6-21 2
16. SV Schaff.	7	0	1	6 6-16 1

DEUXIÈME LIGUE INTER.

Les Loclois ont été à côté du sujet samedi sur leur terrain. Dépassés par la tactique très offensive de leurs adversaires et manquant singulièrement d'efficacité, les hommes de Jeanneret ont subi et ont fini par craquer. En première mi-temps, les visiteurs se créaient d'entrée de cause de belles ouvertures par Besson, Spani et Galdames.

Le bon shoot de Besson était intercepté par Nussbaum (34e). Botté par Patera, le coup de coin qui s'en suivit offrait à Galdames une superbe occasion que Belliard maîtrisait avec brio. Juste avant la pause, Samardzic, bien placé au coin des seize mètres, cadrait mal son envoi.

Les Vaudois n'avaient pas dit leur dernier mot. Punterner trouvait la lucarne pour inscrire le seul goal de la rencontre. Les Loclois tentaient

alors de réagir. A deux reprises, Mazzoleni eu l'égalisation au bout des pieds; de même que Pedrido et Samardzic. Sans succès.

LE LOCLE - VALMONT 0-1 (0-0)

Jeanneret: 80 spectateurs.
Arbitre: M. Giarratana.
But: 49e Punterner 0-1.
Le Locle: Belliard; Tanisik; Nussbaum, Darocha; Mazzeo, Pedrido, Bourassi (58e Scurti), Jeanneret (65e Mechta), Piervittori; Samardzic, Baldi (46e Mazzoleni).
Valmont: Monnier; Regamey; Gomes, Punterner, Da Costa; Gentizon, Alessandro, Patera, Spani (90e Leuba); Galdames (82e Hostettler), Besson (88e Rodriguez).
Notes: Avertissements à Samardzic (17e), Gomes (23e), Jeanneret (31e), Spani (69e), Patera (75e) et Mechta (84e). Coups de coin: 2-6 (1-4). /PAF

MARIN - KÖNIZ 2-2 (2-0)

La Tène: 100 spectateurs.
Arbitre: M. Oberholzer.
Buts: 10e Guilloid 1-0. 33e Garcia 2-0. 64e Maurer (penalty) 2-1. 80e Schiesser 2-2.
Marin: Broggi; Padrutt, Capelli, Catilaz, Witschi; Moser, Safic 65e Gut, 83e Pellaton), Garcia, Limani; Guilloid, Cretin (82e Loersch).
Köniz: Stoops; Quartey, Bieri, Mader, Della Rocca; Schultheiss (63e Boizet), Uhlmann (46e Erasoglu), Schiesser, Schneider; Maurer, Tesic (55e Geering). /GSC

LEPOINT

DEUXIÈME LIGUE INTER. GROUPE 2				
Champagne - Guin	0-0			
Ostermundigen - Lyss	0-2			
Dürrenast - Romont	0-1			
Payerne - Boncourt	1-2			
Le Locle - Valmont	0-1			
Marin - Köniz	2-2			

Classement				
1. Lyss	4	4	0	0 16-1 12
2. Romont	4	3	0	1 8-4 9
3. Payerne	4	2	1	1 10-4 7
4. Boncourt	4	2	1	1 5-3 7
5. Valmont	4	2	1	1 9-8 7
6. Alle	4	2	1	1 10-10 7
7. Ostermund.	4	2	1	1 6-6 7
8. Köniz	4	1	2	1 7-8 5
9. Le Locle	4	1	1	2 4-6 4
10. NE Xam. M21	4	0	3	1 5-6 3
11. Marin*	4	0	3	1 4-7 3
12. Dürrenast	4	0	2	2 3-6 2
13. Guin	4	0	1	3 3-11 1
14. Champagne	4	0	1	3 1-11 1

* Le plus mauvais onzième (sur cinq) est également relégué en deuxième ligue.

Prochaine journée
Mercredi 17 septembre. 20 h: Neuchâtel Xamax - Le Locle. **Mercredi 24 septembre. 20 h:** Lyss - Marin.

À L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE		
Wolfsburg - B. Munich	3-2	
Munich 1860 - Cologne	2-1	
B. Dortmund - W. Brême	2-1	
Schalke 04 - VfB Stuttgart	0-0	
H. Berlin - Hanovre 96	2-3	
H. Rostock - Bochum	0-2	
B. Leverkusen - Hambourg	1-0	
Kaiserslautern - Fribourg	2-2	
B. M'gladbach - E. Francfort	0-2	

Classement				
1. B. Leverkusen	5	4	0	1 11-3 12
2. VfB Stuttgart	5	3	2	0 5-0 11
3. B. Dortmund	5	3	1	1 11-5 10
4. W. Brême	5	3	1	1 10-4 10
5. B. Munich	5	3	1	1 12-7 10
6. Munich 1860	5	3	1	1 6-5 10
7. Fribourg	5	3	0	2 11-10 9
8. Hanovre 96	5	2	2	1 12-12 8
9. Bochum	5	2	1	2 6-6 7
10. Fribourg	5	1	3	1 9-9 6
11. Schalke 04	5	1	3	1 6-8 6
12. H. Rostock	5	1	2	2 8-9 5
13. E. Francfort	5	1	1	3 4-8 4
14. B. M'gladbach	5	1	1	3 3-8 4
15. Cologne	5	1	0	4 4-7 3
16. H. Berlin	5	0	3	2 2-6 3
17. Kaiserslaut.	5	1	1	3 4-7 1
18. Hambourg	5	0	1	4 2-12 1

ANGLETERRE		
Charlton - Manchester U.	0-2	
Chelsea - Tottenham	4-2	
Everton - Newcastle	2-2	
Arsenal - Portsmouth	1-1	
Blackburn - Liverpool	1-3	
Bolton - Middlesbrough	2-0	
Southampton - Wolverhampton	2-0	
Birmingham - Fulham	2-2	
Manchester C. - Aston Villa	4-1	

Classement				
1. Arsenal	5	4	1	0 11-3 13
2. Manchester U.	5	4	0	1 9-2 12
3. Chelsea	4	3	1	0 10-6 10
4. Manchester C.	5	3	1	1 12-6 10
5. Portsmouth	5	2	3	0 8-3 9
6. Southampton	5	2	3	0 5-2 9
7. Birmingham	4	2	2	0 4-2 8
8. Liverpool	5	2	2	1 7-3 8
9. Fulham	4	2	1	1 9-7 7
10. Leeds	4	1	2	1 6-6 5
11. Blackburn	5	1	2	2 12-11 5
12. Charlton	5	1	2	2 6-7 5
13. Everton	5	1	2	2 8-10 5
14. Bolton	5	1	2	2 4-10 5
15. Aston Villa	5	1	1	3 5-9 4
16. Tottenham	5	1	1	3 4-9 4
17. Newcastle	4	0	2	2 5-7 2
18. Leicester	4	0	2	2 4-7 2
19. Middlesbrough	5	0	1	4 4-12 1
20. Wolverhampton	5	0	1	4 1-12 1

ITALIE		
Sampdoria - Lazio	1-2	
AC Milan - Bologna	2-1	
Empoli - Reggina	1-1	
Lecce - Ancône	3-1	
Modène - Udinese	0-1	
Parma - Perugia	3-0	
AS Roma - Brescia	5-0	
Sienna - Inter Milan	0-1	
Chievo - Juventus	1-2	

Classement				
1. AS Roma	2	2	0	0 7-1 6
2. Juventus	2	2	0	0 7-2 6
3. Lazio	2	2	0	0 6-2 6
4. AC Milan	2	2	0	0 4-1 6
5. Inter Milan	2	2	0	0 3-0 6
6. Parma	2	1	1	0 5-2 4
7. Udinese	2	1	0	1 2-2 3
8. Lecce	2	1	0	1 4-5 3
9. Reggina	2	0	2	0 3-3 2
10. Sampdoria	2	0	1	1 3-4 1
11. Bologna	2	0	1	1 3-4 1
12. Chievo	2	0	1	1 2-3 1
13. Sienna	2	0	1	1 2-3 1
14. Perugia	2	0	1	1 2-5 1
15. Empoli	2	0	1	1 2-6 1
16. Brescia	2	0	1	1 1-6 1
17. Modène	2	0	0	2 0-3 0
18. Ancône	2	0	0	2 1-5 0

FRANCE		
Lyonn - Auxerre	1-1	
Bastia - Guingamp	4-2	
Bordeaux - Sochaux	1-3	
Lille - Monaco	1-1	
Marseille - Le Mans	5-0	
Metz - Montpellier	2-1	
Nice - Nantes	1-0	
Rennes - Lens	2-0	
Strasbourg - Ajaccio	3-2	
Paris SG - Toulouse	2-1	

Classement				
1. Marseille	6	5	0	1 11-2 15
2. Monaco				



Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre



LA CHAUX-DE-FONDS. Duplex 175m², 2 chambres à coucher, terrasse, cheminée, four à pain, garages. Renseignements suppl. www.petitesannonces.ch/n/185242. Ecrire sous chiffres: R 132-137575 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1

Immobilier à louer



LE LOCLE. Cardamines 11, 3^{ème} sud, dès le 01.10., 3 1/2 pièces, grand séjour, balcon, cuisine habitable. Conciergerie, ascenseur. Tél. 026 663 46 00. 132-137729

LA CHAUX-DE-FONDS. Magasin, 4 vitrines avec arrière, dès le 01.10. Tél. 026 663 46 00.

INS. superbe 4 1/2 pièces avec terrasse, tranquille. Fr. 1700.- + charges. Tél. 079 543 78 08.

LA CHAUX-DE-FONDS. Jardinière 137, appartement de 3 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, chambre haute, balcon. Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-137209

LE LOCLE. joli studio avec cuisine agencée, tout confort, rez de chaussée. Fr 390.- charges comprises. Libre 01.11.03 ou à convenir. Tél. 0033 475 80 05 78. 132-137689

LE LOCLE. centre-ville, 2 jolis 3 pièces, rez et 1^{er} étage, dans petit immeuble avec jardin, tout de suite. Fr. 690.-, charges comprises. Tél. 032 481 11 36. 132-137685

LE LOCLE. Envers 31, mignon petit 4 pièces remis à neuf, cuisine agencée, poutres apparentes. Fr. 740.- + charges Fr. 150.-. Libre de suite. Tél. 079 270 92 06. 132-136483

LE LOCLE. centre-ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, libre tout de suite. Fr. 1100.- + garage, charges comprises. Tél. 076 326 15 55. 132-137428

LE LOCLE. bel appartement avec cachet composé de cuisine agencée ouverte sur salon-salle à manger avec poêle suédois, 2 chambres, salle de bains-WC. Libre au 1^{er} novembre. Loyer de Fr 905.- charges comprises. Pour tout renseignement: tél. 032 913 57 79. 132-137744

NAX (VS). ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-178467

NEUCHÂTEL. Avenue de la gare 37, 5 1/2 pièces, cuisine agencée. Pour le 01.10.2003. Fr. 2100.-/mois. Tél. 032 729 11 03, heures de bureau. 028-412539

LA CHAUX-DE-FONDS. Puits 18, 4 pièces, proche du centre-ville, cuisine aménagée, salle de bains/WC, place de jeux pour les enfants à proximité. Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-136341

LA CHAUX-DE-FONDS. Rue de l'Etoile 1, studio, proche du centre-ville, transports publics à proximité, cuisine aménagée, salle de bains/WC. Fr. 260.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-136449

VAUSEYON. joli appartement de 2 pièces rénové, cuisine agencée fermée, dégagement jardin. Fr. 750.- + Fr. 80.-. Tél. 032 730 19 19. 028-412353

LE LOCLE. très grand 2 pièces, cuisine agencée. Libre 01.02.04, Fr. 550.- charges comprises. Tél. 0033 475 80 05 78. 132-137680

LE LOCLE. grand appartement de 4 pièces, libre tout de suite ou à convenir. Fr 710.- charges comprises. Tél. 0033 475 80 05 78. 132-137688

Immobilier demandes d'achat



DE PARTICULIER À PARTICULIER. cherchons villas, appartements, terrains, commerces. Tél. 021 311 33 66. 018-165146

VALAIS, PRIVÉ ACHÈTE CHALET ou mayen avec cachet et vue. Tél. 079 216 85 29. 036-180660

Immobilier demandes de location



NEUCHÂTEL: cherche à louer magasin en zone piétonne. Ecrire sous chiffres Q 160-745623 à Publicitas S.A., case postale 857, 2740 Moutier

2 ÉTUDIANTS cherchent appartement en colocation de 3 ou 4 personnes à Neuchâtel. max Fr. 600.-. Tél. 021 320 06 94, demandez Alexia. 028-412560

Cherche à acheter



À ACHETER: ANTIQUITÉS! Je cherche: Tableaux. Argenterie. Tapis. Lampes. Vases. Bijoux or... etc. Appartements complets. Forney. Cormondrèche. Tél. 032 731 43 60. 028-382765

Rencontres



BESOIN URGENT de compagnie désintéressée? 021 683 80 72, 24/24, www.elites.ch 022-720951

MASSAGE de bien-être érotique. Tél. 079 207 91 25. 132-137567

Demandes d'emploi



GARY nettoie appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. www.gary-nettoyage.ch 028-385200

JEUNE HOMME cherche travail dans tout domaine. Tél. 078 814 62 59. 028-412276

PEINTRE, effectue tous travaux, appartement, chalet. Bas prix. Tél. 079 646 35 61. 028-411525

PEINTURE / Rénovation volets, chalets, appartements, façades. Bas prix. Tél. 079 471 52 63. 028-408922

Offres d'emploi



CHERCHONS TÉLÉPHONISTES de 30, 50%. Avec ou sans expérience, nous assurons votre formation. Vous aimez la communication et vous êtes de nature souriante. Nous vous offrons un travail dans un cadre positif et dynamique. Bon salaire + Bonus. Pour plus d'informations n'hésitez pas à nous appeler au tél. 032 720 10 25, de 8h à 12h. 028-410804

Véhicules d'occasion



À BON PRIX achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-390150

À BON PRIX, achète tous véhicules. Paiement cash. Tél. 079 240 45 18. 028-412601

À BON PRIX, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-411241

CITROËN AX, rouge, essence, 3 portes, 90 000 km, bon état, entretien OK. 1^{ère} mise en circulation 10.94. Fr. 3000.-. Tél. 079 668 69 13. 028-411370

HYUNDAI SONATA 3 L V6 (1997) 125000 km toutes options, exp. Fr. 7500.-. Tél. 079 429 09 19. 006-422160

VW GOLF IV 1.6 COMFORT, septembre 2000, 49000 km, 5 portes, vert métallisé, climatisation, excellent état. Fr. 17900.- à discuter. Tél. 078 707 21 26. 022-725230

Divers



ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagements Suisse + International, garde-meubles, débarras, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademénage.ch 028-410721

BLEU DÉMÉNAGEMENTS: transports, garde-meubles, nettoyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23 www.bleu-déménagements.ch 028-410548

CHERCHE MODÈLES pour pratique du drainage lymphatique selon Vodder; 1h Fr. 40.-. Contact tél. 078 648 99 73. 132-137669

DEBARRAS d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38. 132-137339

PARENTS! La rentrée n'est pas toujours facile! Le service Parents Informations vous écoute et vous renseigne sur tous les problèmes éducatifs. Bas du canton: 032 725 56 46, haut du canton: 032 913 56 16. 028-405910

PENDULES NEUCHÂTELOISES. Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâtelaises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16. 028-412061

RÉPARATION DE MONTRES et pendules en tous genres ainsi que chronos, changement de piles rapides. Watch Repair Center, rue de la Promenade 4, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 56 70. 132-136226

avis divers

Le Docteur Alessandro Diana

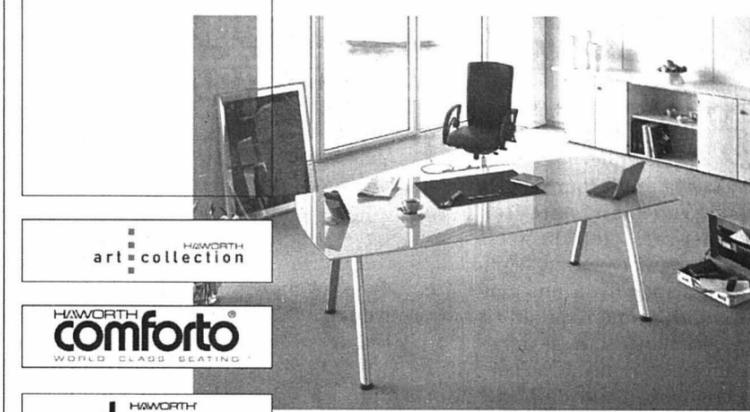
FMH Pédiatrie
Co-médecin chef du service de pédiatrie à l'Hôpital Pourtalès et Consultant en maladies infectieuses aux Hôpitaux Universitaires de Genève a le plaisir de vous annoncer

l'ouverture de son cabinet le 1^{er} octobre 2003

Rue Gibraltar 9 - 2000 Neuchâtel
Tél. 032 713 34 83 028-412514/10/0

HAWORTH®

EXPOSITION Le bureau par excellence



Hôtel-de-Ville 13 - 2740 Moutier - Tél. 032 493 43 31 - Fax 032 493 59 42 014-094249

du 10 au 27 septembre

HADORN Intérieur



Notre cadeau: CHF 9'210.-*

FREELANDER KALAHARI DEAL EXTRA COOL!

Profitez de notre offre spéciale: Freelander Kalahari à partir de CHF 39'900.- au lieu de CHF 49'110.-. Grâce à ce deal extra, les éléments suivants ne vous coûtent rien:

- Garantie d'usine et service gratuit (3 ans ou 100 000 km)
- Climatisation
- Rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement
- Vitres teintées foncées
- Radio/lecteur CD
- Jantes alu 17 pouces
- Erous de roue verrouillables
- Sièges cuir/alcantara
- Volant et pommeau du levier de vitesses gainés cuir
- Eléments look alu
- Moteur 2.0 Td4 diesel Common Rail de 112 ch (avec boîte manuelle) ou 109 ch (avec transmission automatique, disponible en option)

Catégories de consommation de carburant: B et D

Prenez dès aujourd'hui rendez-vous avec votre concessionnaire Land Rover pour un essai routier!

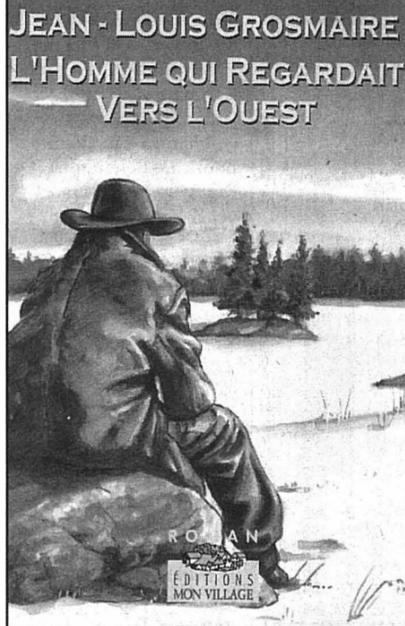
* jusqu'au 30 novembre 2003

Visitez notre web-site www.landrover.ch



THE LAND ROVER EXPERIENCE

Emil Frey SA Genève, Auto-Centre, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032/967 97 77



Le soleil est éblouissant. Paul cligne des yeux. Il se sent amer. Il n'a qu'une envie, marcher, marcher longuement sur la rivière gelée, oublier Roger Brisebois, la taverne, les mots et les insultes réciproques. Heureusement qu'il n'a pas frappé l'alcoolique, il se serait écroulé sur le plancher, plus mort que vif. Paul s'efforce de penser à Louison, à Madeleine. Encore une fois, il sera raisonnable. Il retourne au travail. Au fond de lui, un appel à la déraison. La vie est si mal faite, envie de tout envoyer paître, boire, boire, comme tant d'autres, s'évader. Marcher, marcher. Pour Louison, pour Madeleine. Il se dirige vers la maison de la rue Somerset. Il lui faut laisser en arrière les mots féroces, les poings et les yeux durs. Demain, avec Madeleine, ils iront sur la rivière, à la rencontre de la pureté glacée, avant que

le printemps n'emporte le désert blanc. Il y retrouvera le son de la neige sous ses pas, le choc des cristaux, l'envoûtante musique de l'immensité immaculée.
- Tu sais, Madeleine, depuis quelques jours, je vis dans une atmosphère bizarre.
- C'est-à-dire?
- Il me semble qu'un filet noir cherche à s'abattre sur moi.
- Ermance dit qu'elle aussi se sent mal, elle est oppressée. Je crois que l'hiver est trop long pour tout le monde, trop éprouvant.
- Et pourtant, Madeleine, quel paysage! La neige s'étend à perte de vue, éblouissante de bleu étoilé, de gris même.
Sous leurs bottes, la neige chante. Le chemin est parallèle au rivage. Ils dépassent une nappe vitrée, là où les

vendeurs de glace sont venus couper leurs blocs, qu'ils revendent si cher l'été.
- Cette rivière me réconcilie avec la vie. Je l'ai toujours admirée. Elle est vivante, changeante. Le vent, le soleil, les vagues de l'été, la glace, ce champ de neige, quelle merveille!
Paul n'a pas aperçu une fissure et, tout à coup, la glace cède sous ses jambes. Madeleine est immobile, le souffle coupé. Les jambes de Paul se dérobent, la glace, qui dérive sous son poids, le couche sur la neige.
- Mon Dieu!
Madeleine s'accroupit.
- Eloigne-toi! hurle Paul.
Paul lutte, mais la fissure est reliée à d'autres cassures, des bruits sourds se prolongent le long des fentes.

ANF

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Béroche-G. - F'melon	6-2
Deportivo II - Le Locle II	3-0
Cortailod II - Fleurier	0-5
Pts-de-Martel - Le Parc	3-2
G.-sur/Coff. - APV-de-Trav.	3-0
Kosova - Boudry II	2-4

Classement

1. Fleurier	4	3	1	0	11-1	10
2. G.-sur/Coff.	4	3	0	1	13-6	9
3. Cortailod II	4	3	0	1	7-8	9
4. Kosova	4	2	1	1	10-8	7
5. Deportivo II	4	2	1	1	7-6	7
6. Béroche-G.	4	2	0	2	14-8	6
7. Le Parc	4	1	1	2	6-7	4
8. Le Locle II	4	1	1	2	7-11	4
9. Pts-de-Martel	4	1	1	2	7-12	4
10. Boudry II	4	1	0	3	8-11	3
11. F'melon	4	1	0	3	8-13	3
12. APV-de-Trav.	4	1	0	3	5-12	3

GROUPE 2

Coffrane - Colombier II	0-3
Lusitanos - Hauterive II	4-0
Lignières - Colombier II	2-1
Auvergnier - NE Xamax III	2-0
Benfica - Cornaux	1-3
Les Bois - Coffrane	5-0
Superga - Dombresson	2-4

Classement

1. Dombresson	4	4	0	0	20-5	9
2. Superga	4	3	0	1	17-9	9
3. Colombier II	4	3	0	1	12-4	9
4. Lignières	4	3	0	1	14-10	9
5. Les Bois	4	2	1	1	10-6	7
6. Cornaux	4	2	0	2	11-10	6
7. Lusitanos	4	2	0	2	9-8	6
8. Coffrane	4	2	0	2	9-10	6
9. Auvergnier	4	2	0	2	5-7	6
10. Hauterive II	4	0	1	3	2-14	1
11. NE Xamax III	4	0	0	4	2-15	0
12. Benfica	4	0	0	4	2-15	0

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Azzurri - Etoile	0-10
Ticino Ia - Bôle II	1-4
Peseux Com. IIb - C. Espagnol	0-6
Chx-de-Fds II - Corcelles II	2-6
C. Portugais - Les Brenets	2-0

Classement

1. C. Espagnol	4	4	0	0	17-3	12
2. Corcelles II	4	3	0	1	9-4	9
3. Etoile	4	2	1	1	15-4	7
4. Bôle II	4	2	1	1	14-12	7
5. C. Portugais	4	2	0	2	16-6	6
6. Ticino Ia	4	2	0	2	10-6	6
7. Chx-de-Fds II	3	1	1	1	8-10	4
8. Peseux Com. IIb	4	1	0	3	8-16	3
9. Les Brenets	4	0	1	3	6-20	1
10. Azzurri	3	0	0	3	1-23	0

GROUPE 2

Bevaix - Boudry III	4-1
Saint-Sulpice - Môtiers	6-3
Blue Stars - Boudry III	1-0
Buttes-Trav. - La Sagne II	1-5
Bevaix - Couvet	4-1
Pts-de-Martel II - Béroche-G. II	3-5

Classement

1. Saint-Sulpice	4	4	0	0	17-6	12
2. Béroche-G. II	4	3	0	1	27-9	9
3. La Sagne II	4	3	0	1	14-7	9
4. Bevaix	4	3	0	1	12-6	9
5. Blue Stars	4	2	0	2	10-15	6
6. Boudry III	4	1	1	2	11-7	4
7. Môtiers	4	1	1	2	12-13	4
8. Pts-de-Martel II	4	1	0	3	8-17	3
9. Couvet	4	1	0	3	4-14	3
10. Buttes-Trav.	4	0	0	4	5-26	0

GROUPE 3

Dombresson II - Saint-Imier II	0-5
Bosna Carnier - Valangin	4-0
Floria Ia - Sonvilier	8-0
Mont-Soleil - F'melon II	2-5
Les Bois II - Ticino Ib	1-2

Classement

1. Saint-Imier II	4	3	1	0	16-2	10
2. Bosna Carnier	4	2	2	0	12-7	8
3. Floria Ia	3	2	1	0	11-2	7
4. F'melon II	4	2	0	2	16-10	6
5. Sonvilier	4	2	0	2	9-13	6
6. Ticino Ib	3	1	2	0	4-3	5
7. Valangin	4	1	1	2	6-16	4
8. Les Bois II	3	1	0	2	3-6	3
9. Mont-Soleil	3	0	1	2	4-9	1
10. Dombresson II	4	0	0	4	2-15	0

GROUPE 4

Lignières II - Cantonal	2-3
St-Blaise II - Peseux Com. IIa	1-1
Marin II - Helvetia	1-2
Espagnol - Le Landeron	2-4
Cornaux II - Cressier	0-4

Classement

1. Le Landeron	4	4	0	0	20-5	12
2. Espagnol	4	3	0	1	11-6	9
3. Saint-Blaise II	4	2	2	0	14-5	8
4. Marin II	4	2	1	1	11-8	7
5. Lignières II	4	2	0	2	9-7	6
6. Cressier	4	2	0	2	11-14	6
7. Peseux Com. IIa	4	1	1	2	10-6	4
8. Cantonal	4	1	0	3	7-16	3
9. Helvetia	4	1	0	3	5-14	3
10. Cornaux II	4	0	0	4	4-21	0

CINQUIÈME LIGUE

Mont-Soleil II - Les Brenets II	5-2
Bevaix II - Couvet II	15-0
C. Espagnol II - Le Parc II	1-11
APV-de-Trav II - Villeret	1-3
Etoile II - Béroche-G. III	6-5
Môtiers II - Sonvilier II	4-0

Classement

1. Môtiers II	4	4	0	0	18-5	12
2. Villeret	4	4	0	0	15-6	12
3. Bevaix II	4	3	0	1	30-9	9
4. Le Parc II	3	2	1	0	20-5	7
5. Vallée	3	2	1	0	10-3	7
6. APV-de-Trav. II	5	2	1	2	12-13	7
7. Etoile II	5	2	1	2	17-22	7
8. Béroche-G. III	4	2	0	2	17-14	6
9. Mont-Soleil II	5	2	0	3	14-14	6
10. Les Brenets II	4	1	0	3	9-14	3
11. C. Espagnol II	4	0	1	3	7-21	1
12. Couvet II	5	0	1	4	3-29	1
13. Sonvilier II	4	0	0	4	5-22	0

Satisfaction générale

Football ■ En deuxième ligue, Peseux Comète et La Sagne se sont quittés dos à dos. Rapidement menés, les Subiéreux ont su réagir pour accrocher un point

Les deux équipes, alors habituées à se mesurer en troisième ligue, se retrouvaient pour les besoins de la ligue majeure cantonale après deux ans. Les Subiéreux, comme la saison passée, éprouvent une certaine peine à domicile. Fort heureusement, la foule du jour n'a pas provoqué des attentes à la caisse et les spectateurs ar-

rivés juste pour le coup de siflet initial ont vu les visiteurs ouvrir la marque après 80 secondes. D'un tir décroché d'une vingtaine de mètres, Polat ouvrait le score.

Peseux Comète prend la fâcheuse habitude de se faire cueillir à froid en début de match. Allions-nous assister au même déroulement que contre Cortailod? Non, car

les hommes de Froment et Gonçalves se sont ressaisis. Ils ont montré une belle application à revenir au score. A la 9e, Tissier débordait et centrait pour Gallego. Ce dernier plaçait sa tête. Hélas pour les locaux le portier visiteur se fit l'auteur d'un arrêt réflexe.

Tout était à refaire. Les autres tentatives, via un coup

de tête (14e) et un tir (21e) n'avaient pas plus de succès. Peseux Comète persévérait et obtenait l'égalisation grâce à un lob astucieux de Gallego. Les pendules étaient remises à l'heure. Sur la fin de la première période les Subiéreux ont encore cherché à faire évoluer le résultat en leur faveur, sans y parvenir.

Après le thé, à l'exception d'un poteau (56e) obtenu par les visiteurs, le jeu s'est équilibré jusqu'à la 65e. Par la suite, La Sagne prenait le dessus. Les Subiéreux éprouvaient des difficultés à conserver et à récupérer les ballons. Malgré ces obstacles, Peseux Comète a encore cherché timidement à passer l'épaule.

Daucourt décisif

Dans les ultimes minutes, les Subiéreux bénéficiaient d'un coup franc bien placé. L'envoi trop mou permettait au portier visiteur de relancer rapidement sur un des partenaires. Une contre-attaque qui avait le poids du match. Par bonheur, Daucourt préservait sa cage.

Finalement, personne n'est reparti lesé. La Sagne peut être content du point glané à l'extérieur, tandis que dans le contexte actuel, Peseux Comète a récolté une unité précieuse.

PESEUX COMÈTE - LA SAGNE 1-1 (1-1)

Chantemerle: 100 spectateurs. Arbitre: M. Ramadan. Buts: 2e Polat 0-1. 33e Gallego 1-1. Peseux Comète: Daucourt; Fetic, Gonçalves, Streit, Froment (69e Perez); Guermann, Nur (48e Pennisi), Zimmerli, Simon (60e F. Stoppa); Tissier, Gallego.

La Sagne: Salvi; Vallat, Hutzli, Cassi, Alvarez (85e Chapatte); Boillat (60e Fort), Mewly, Kolanovics (73e Crivelli), Polat; Huoniot, Hutzli.

Notes: Avertissements à Simon (jeu dur) et J. Zimmerli (réclamations). /PGU



Marcelo Nur (à gauche) et Ibrahim Polat n'ont pu se départager.

PHOTO GALLEY

AUTRESMATCHES

BÔLE - SERRIERES II 2-3 (0-2)

Champ-Rond: 150 spectateurs. Arbitre: M. Vuillemin. Buts: 18e Wiacek 0-1. 20e Rohrer 0-2. 84e De Oliveira 0-3. 86e Huric 1-3. 88e Locatelli 2-3.

Bôle: Schild; Aloe; Leggiadro, Bonjour, Arquint; Mischler, Serrano (61e Fauguel), Viglino (66e Mereu), Locatelli; Huric, Burkhardt (51e Rufer).

Serrières II: Menendez; Penaloza; De Oliveira, Dupasquier, F. Costa; Rohrer, Guye, Xhemali (68e Maggiore); Krasniqi, C. Costa (68e Meyer), Wiacek.

DEPORTIVO - SAINT-IMIER 1-1 (1-0)

Centre sportif: 200 spectateurs. Arbitre: M. Barrat. Buts: 18e De Franceschi 1-0. 80e Mussini 1-1.

Deportivo: Galli; Carrafa, Villena, Turan, Rivero; Meyer (80e Ndoumve), Teixeira (58e Landry), De Franceschi, Dainotti; Garzoli, Marchini (68e Soares).

Saint-Imier: Bueche; Martinez, Martello, Bigler, Mehic; Heider (46e Scharz), Lhamyani, Menanga, Gerber (68e Mussini); Scharz, Da Silva.

Notes: Avertissements à Dainotti (15e), De Franceschi (56e), Carrafa (65e), Lhamyani (73e). /JGU

BOUDRY - SAINT-BLAISE 2-1 (0-1)

Sur-la-Forêt: 48 spectateurs. Arbitre: M. Moser. Buts: 25e Gusmerini 0-1. 73e Cardoso 1-1. 80e Cardoso 2-1.

Boudry: Petermann; Perez, Vuillaume, Weissbrodt (40e Buschini); Magnin (85e Ducommun), Schor, Gorgis, Quesada; Meisterhans, Hostettler, Broillet (56e Cardoso).

Saint-Blaise: Botteron; Gross (85e Gimmi), Rusca, Christe, Sanz; Ergen, Di Grazia (65e Decrauzat), Baechler, Villars; Hofmann, Gusmerini (46e Geiser).

Notes: Avertissements à Hostettler (15e), Meisterhans (57e), Christe (60e), Ergen (62e), Villars (85e). /CHO

HAUTERIVE - CORCELLES 5-6 (1-2)

Vieilles Carrières: 150 spectateurs. Arbitre: M. Taillard. Buts: 25e Simao (penalty) 0-1. 37e Simao 0-2. 42e De Roma 1-2. 63e Bati 2-2. 67e Belie 3-2. 75e De Roma 4-2. 77e Smania 4-3. 81e Belie 5-3. 85e Simao 5-4. 87e Simao 5-5. 90e Ducommun 5-6.

Hauterive: Chaigant; Nouk Nouk, Lecoultré, Farez; L. Gerber, Claude, Schornoz (62e Bati), N. Gerber, De Roma; Brodard, Belie.

Corcelles: Mounir; Stoppa, Kuenzi (75e Bovio), Talovic, Gurtner; Ducommun, Romasanta (64e Marques), Simao, Chételat; Smania, D'Amario (83e Diabira).

Classement

1. Cortailod	4	4	0	0	15-2	12
2. Serrières II	4	4	0	0	12-6	12
3. Saint-Imier	4	3	1	0	17-5	10
4. Boudry	4	2	1	1	3-4	7
5. Saint-Blaise	4	1	2	1	9-7	5
6. Hauterive	4	1	1	2	10-11	4
7. Deportivo	4	1	1	2	6-9	4
8. Corcelles	4	1	1	2	11-15	4
9. La Sagne	4	0	3	1	6-9	3
10. Peseux Com.	4	0	2	2	4-12	2
11. Audax-Friül	4	0	1	3	4-8	1
12. Bôle	4	0	1	3	8-17	1

Prochaine journée
Mercredi 17 septembre. 20 h 15: Saint-Imier - Audax-Friül. Jeudi 18 septembre. 20 h: La Sagne - Deportivo. Samedi 20 ou dimanche 21 septembre: Saint-Blaise - Hauterive. Serrières II - Peseux Comète. Corcelles - Bôle.



La lutte entre Marco Dainotti (No 9) Omar Lhamyani (No 5) et Kevin Meyer n'a pas permis de départager Deportivo et Saint-Imier.

PHOTO LEUENBERGER

JURA

TROISIÈME LIGUE I, GROUPE 3

La Neuveville - Azzurri	1-1
Grünstern - Länggasse	4-0
Evillard - Pieterlen	4-0
Langnau - Aegerten	3-2
Anet - Nidau	2-3

Classement

1. Evillard	5	3	2	0	16-3	11
2. Nidau	5	3	2	0	13-7	11
3. Grünstern	5	3	1	1	10-6	10
4. Weissenstein	4	3	0	1	12-4	9
5. Azzurri	5	2	1	2	6-5	7
6. Pieterlen	5	2	1	2	4-10	7
7. Langnau	5	2	0	3	10-11	6
8. Lecce	4	1	2	1	8-6	5
9. Länggasse	5	1	2	2	4-12	5
10. Aegerten	5	1	1	3	6-9	4
11. Anet	5	0	3	2	7-11	3
12. La Neuveville	5	0	1	4	1-13	1

GROUPE 4

Tav/Tram. - Alle	5-0
Bévilard-M. - Fontenais	1-0
Develier a - Courrendlin	2-1
Courroux - Montsevelier	3-3
Boujean 34 - Val Terbi	5-0
Courgenay - F.-Montagnes	1-0

Classement

1. Boujean 34	5	4	1	0	13-4
---------------	---	---	---	---	------

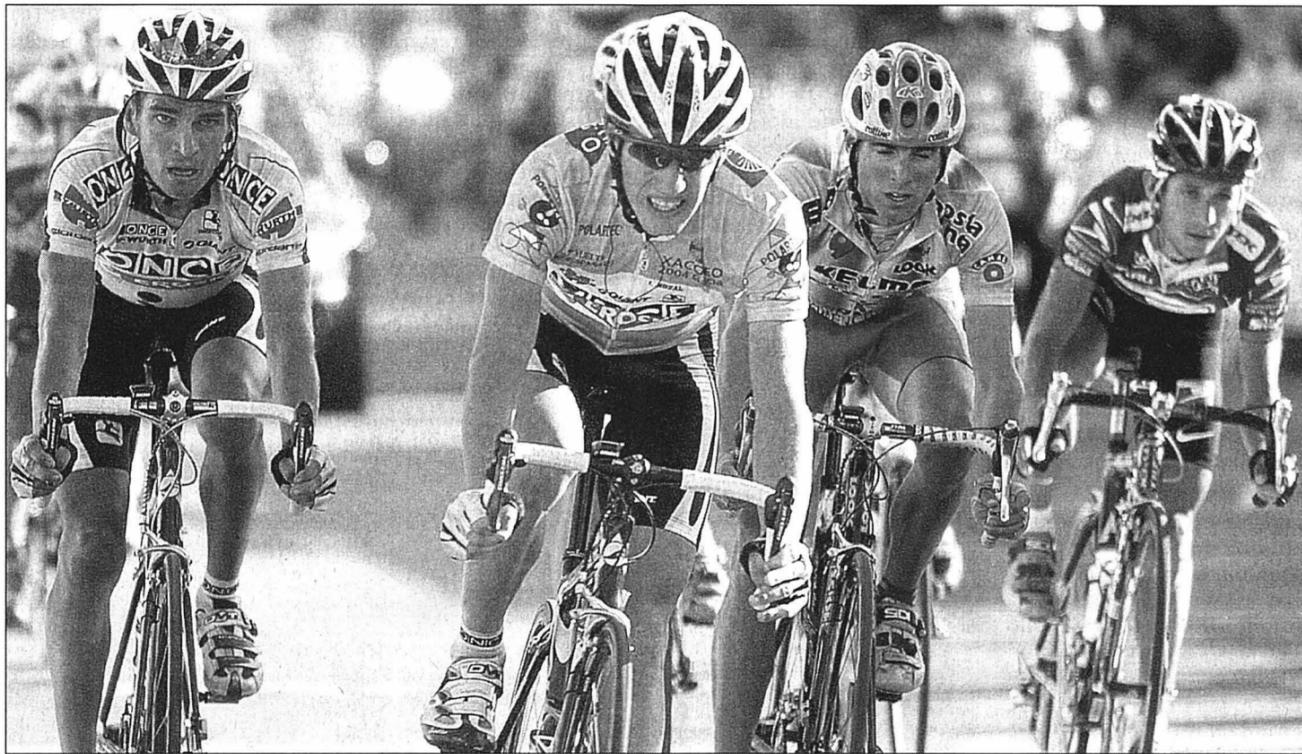
Nozal résiste, Zülle abandonne

Cyclisme ■ L'Espagnol est toujours aussi impressionnant dans cette Vuelta. Par contre, le Suisse Alex Zülle a dû abandonner. Fini les Grands Tours!

L'Espagnol Isidro Nozal (Once) continue d'impressionner sur les routes de la Vuelta. Après sa victoire dans le contre-la-montre, Nozal a fait plus que résister dans la montagne, où il a encore augmenté son avance hier lors du succès de son compatriote Alejandro Valverde (Kelme).

Si tout sourit à Nozal, Alex Zülle (Phonak) a fini de grimacer. Le double vainqueur de la Vuelta (1996 et 1997) a abandonné hier. Le Saint-Gallois (35 ans) attendait de tirer les enseignements de cette Vuelta pour faire le point sur la suite à donner à sa carrière. Il sera toujours coureur en 2004 mais il ne disputera plus les Grands Tours. «Je n'arrive pas à suivre le rythme. On ne me reverra plus sur la Vuelta. C'était mon dernier Grand Tour. Je vais revoir mon calendrier l'année prochaine, et je ne participerai qu'à des petits Tours et des classiques» a déclaré Zülle.

Lors de la neuvième étape, courue sur 174,8 km entre Vielha et le sommet du col d'Envalira (à Andorre), Valverde s'est imposé au sprint devant l'Italien Dario Frigo, l'Espagnol Unai Osa terminant à trois secondes. La longue montée finale de 27 km a éliminé quelques favoris de la course à la victoire mais n'a pas donné de verdict définitif, les gros bras se



Isidro Nozal: l'Espagnol domine les débats au classement général.

PHOTOS KEYSTONE

tenant en quelques secondes.

De petites différences

De nombreux coureurs ont tenté leur chance dans l'ascension, mais les arrêts et hésitations ont provoqué de nombreux regroupements. Le sprint final a permis à Valverde de s'imposer, tout en créant de petites différences. Le leader Nozal a ainsi terminé à six secondes de Valverde et Frigo,

mais il a surtout pris sept secondes à Roberto Heras et 24 à son coéquipier Igor Gonzalez de Galdeano. Grâce à ses performances, Nozal pourrait être désigné leader de l'équipe Once, Gonzalez de Galdeano ayant donné des signes de faiblesse.

Discrets jusqu'ici, Fabian Jeker et Sven Montgomery ont profité de cette étape pour se montrer. Le premier a pris part à l'échappée du jour du-

rant 60 km. Le second s'est mis au service de son leader Aitor Gonzalez sur la fin de l'étape, mais son initiative n'a pas été couronnée de succès.

La veille, l'équipe Once s'était déjà mis en évidence, Joaquin Rodriguez s'adjugeant la huitième étape. L'Espagnol, maillot or lors des 2e et 3e étapes, a battu au sprint son dernier compagnon d'échappée Aitor Osa. Le peloton des favoris, emmené et réglé par Nozal, est arrivé à 3'51". La journée, présentée comme l'étape reine de la Vuelta par les organisateurs, n'a pas tenu ses promesses, le col du Pla de Beret, ayant sans doute été surclassé (hors catégorie). L'ascension n'a pas mis les favoris en difficulté et n'a donné lieu à aucune attaque de grande envergure. Les favoris ont d'ailleurs presque tous fini dans le même temps à l'exception de Manuel Beltran, qui a cédé 38" sur Nozal et a dû laisser sa deuxième place à Igor Gonzalez de Galdeano.

Virenque disqualifié

Le Français Richard Virenque (Quick Step) a été mis hors course par les com-



Alejandro Valverde: vainqueur d'étape hier.

missaires sportifs lors de la neuvième étape. La raison de cette disqualification n'a pas été précisée. Selon un membre de l'organisation, Virenque se serait accroché à sa voiture de manière prolongée. Le grimpeur français, peu à son avantage dans cette Vuelta où il occupait la 45e place à plus de 35 minutes du leader, s'était toutefois montré samedi en tête de course. /si

CLASSEMENTS

Tour d'Espagne. Huitième étape, Cauterets (Fr) - Pla de Beret (166 km): 1. Rodriguez (Esp) 4 h 45'40" (34,907 km/h). 2. A. Osa (Esp) m.t. 3. Zaballa (Esp) à 51". 4. Jufre (Esp) m.t. 5. Horrach (Esp) à 54". 6. Etxebarria (Ven) à 1'13". 7. Lunghi (It) à 1'32". 8. Jimenez (Esp) à 2'15". 9. Rasmussen (Da) à 3'31". 10. Perez (Sp). 11. U. Osa (Esp). 12. Cerdenas (Col), tous m.t. 13. Nozal (Esp) à 3'51". 14. Gonzalez de Galdeano (Esp). 15. Valverde (Esp). 16. Heras (Esp). 17. A. Gonzalez (Esp) tous m.t. **Puis:** 23. Beltran (Esp) à 4'30". 32. Sevilla (Esp) à 5'08". 34. Virenque (Fr) à 6'08". 58. B. Zberg (S) à 20'51". 65. Montgomery (S) m.t. 92. Aebersold (S) à 31'18". 120. Zucconi (S). 133. Jeker (S). 149. Calcagni (S).

166. Zülle (S). 170. Bertogliati (S), tous m.t.
Neuvième étape, Vielha - Andorra/Envalira (174,8 km): 1. Valverde (Esp) 4 h 48'36". 2. Frigo (It) à 1". 3. U. Osa (Esp) à 3". 4. Piepoli (It). 5. Mancebo (Esp). 6. Cardenas (Esp). 7. Nozal (Esp). 8. Scarponi (Esp). 9. A. Gonzalez (Esp). 10. Rasmussen (Da), tous m.t. 11. U. Osa (Esp) à 13". 12. Heras. 13. S. Gonzalez (Esp), tous m.t. 14. Gonzalez de Galdeano à 30". 15. Beltran (Esp) tous m.t. **Puis:** 21. Sevilla (Esp) à 2'16". 25. Montgomery (S) à 3'05". 60. Jeker (S) à 19'50". 81. Aebersold (S) à 27'12". 94. Zberg (S). 122. Bertogliati (S). 136. Zucconi (S). 162. Virenque (Fr). 169. Calcagni (S) tous m.t. Abandon: Zülle. Virenque disqualifié.

Classement général: 1. Nozal (Esp) 29 h 46'47". 2. Gonzalez de Galdeano (Esp) à 1'48". 3. Beltran (Esp) à 2'01". 4. Frigo (It) à 3'05". 5. Heras (Esp) à 3'28". 6. Mancebo (Esp) à 3'40". 7. A. Gonzalez (Esp) à 4'00". 8. Valverde (Esp) m.t. 9. Rasmussen (Da) à 4'04". 10. U. Osa (Esp) à 4'14". 11. Perez (Esp) à 4'25". 12. Scarponi (It) à 5'52". 13. Cardenas (Esp) à 6'21". 14. S. Gonzalez (Esp) à 8'56". 15. Serrano (Esp) à 9'10". 19. Sevilla (Esp) à 10'40". **Puis les Suisses:** 93. Zberg à 1 h 31'50". 102. Montgomery à 1 h 34'33". 107. Jeker à 1 h 36'35". 120. Calcagni à 1 h 42'09". 158. Zucconi à 1 h 58'15". 166. Bertogliati à 2 h 02'51". 169. Aebersold à 2 h 09'40". /si

ENBREF

TENNIS ■ Boycott de Clijsters. Kim Clijsters, numéro un au classement de la WTA, et son entourage ont décidé de ne plus parler à la presse belge pour une durée indéterminée. Cette décision fait suite à la polémique née au lendemain de la défaite de Clijsters face à sa compatriote Justine Henin-Hardenne en finale de l'US Open, dimanche dernier. Certains médias flamands avaient repris des propos de Leo Clijsters, père de la joueuse, qui s'interrogeait sur l'évolution physique de Henin-Hardenne depuis un an et insinuaient ainsi un éventuel dopage. /si

JEUX

SPORT-TOTO
21 X - X 12 - 11 X - 21 X - X
TOTO-X
3 - 12 - 18 - 22 - 33 - 38
LOTÉRIE À NUMÉROS
9 - 16 - 18 - 22 - 36 - 40
No complétable: 37
JOKER
093.391
EXTRAJOKER
235.842

GAINS

SPORT-TOTO
2 x 12 Fr. 14.947,90
70 x 11 320,30
738 x 10 86,60
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 170.000.-
TOTO-X
14 x 5 Fr. 1069,80
518 x 4 28,90
7283 x 3 3.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 300.000.-

LOTÉRIE À NUMÉROS
1 x 6 Fr. 878.502,40
4 x 5 + cpl 64.100.-
195 x 5 2330,40
10.745 x 4 50.-
143.583 x 3 6.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 500.000.-
JOKER
5 x 5 Fr. 10.000.-
41 x 4 1000.-
388 x 3 100.-
3905 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 2.650.000.-

EXTRAJOKER
2 x 5 Fr. 10.000.-
37 x 4 1000.-
295 x 3 100.-
2665 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 930.000.-

BANCO JASS

♥ 6 ♦ 6, 8, 10, V
♣ 6, V, R ♠ 6, 8, V, R

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Vincennes Prix Carina (trot attelé, Réunion II, course 1, 2850 mètres, départ à 20h37) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1	Joueuse-De-Flûte	2850	V. Viel	J.-P. Viel	4/1	1a1a1a	Hier à Longchamp, Prix des Hôtels Barrière Tiercé: 5 - 11 - 3 Quarté+: 5 - 11 - 3 - 9 Quinté+: 5 - 11 - 3 - 9 - 8
	2	Jacarine-De-Mée	2850	B. Courault	B. Courault	12/1	0a5aDa	Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 3859.- Dans un ordre différent: 381,10 fr. Quarté+ dans l'ordre: 12.258,80 fr. Dans un ordre différent: 322,80 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 80,70 fr.
	3	Idames	2850	J.-C. Lehouelleur	J.-C. Lehouelleur	15/1	Da7a0a	Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 156.240.- Dans un ordre différent: 1302.- Bonus 4: 127,20 fr. Bonus 3: 42,40 fr.
	4	Ines-Des-Rades	2850	P. Daugeard	P. Daugeard	10/1	4aDa3a	Rapports pour 5 francs 2sur4: 30,50 fr.
	5	Jira	2850	P. Bengala	P. Bengala	25/1	0aDa0a	Samedi à Vincennes Prix RMC info Tiercé: 10 - 9 - 15 Quarté+: 10 - 9 - 15 - 3 Quinté+: 10 - 9 - 15 - 3 - 4
	6	Jamaïque-Donégai	2850	J.-P. Mary	D. Bellaigue	8/1	3a8a3a	Rapports pour 1 franc Quarté dans l'ordre: 124.120 fr. Dans un ordre différent: 2482,40 fr. Bonus 4: 214.- Bonus 3: 19,40 fr.
	7	Hyades-D'Odysée	2850	C. Bazire	C. Bazire	10/1	2mDa7m	Rapports pour 2 francs 2sur4: 111.-
	8	Haniokie	2850	J. Béthouart	J. Béthouart	14/1	9a8m3m	Course suisse, hier à Aarau Quarté: 7 - 11 - 13 - 1
	9	Icone-De-Chenu	2850	F. Pellerot	F. Pellerot	18/1	Da7a9a	Rapports pour 1 franc Quarté dans l'ordre: 540,20 fr. Trio/Bonus: 62,60 fr.
	10	Josubie-Mesloise	2850	P. Vercruysse	P. Vercruysse	7/1	Da4a3a	Course suisse, samedi à Avenches Quarté: 10 - 8 - 9 - 2
	11	Hermine-Du-Bottey	2875	F. Lecellier	F. Lecellier	12/1	Da4aDa	Rapports pour 1 franc Quarté dans l'ordre: 92,80 fr. Dans un ordre différent: 11,60 fr. Trio/Bonus: 2,90 fr.
	12	Vasterbo-Daylight	2875	J. Niskanen	J. Niskanen	10/1	4a	
	13	Hurika	2875	A.-A. Donné	A.-A. Donné	8/1	2a4a2a	
	14	J'Arrive-Du-Gers	2875	J.-M. Bazire	L. Groussard	5/1	2a1aDa	
	15	Ines-Des-Loges	2875	P. Julien	R. Julien	10/1	0a1aDa	
	16	Joa-De-Bel-Oeuvre	2875	G. Delacour	P. Thibout	12/1	Da8a9a	
	17	Idylle-De-Ballon	2875	S. Delasalle	C. Bazire	38/1	0mDm4a	
	18	Jena-Josselyn	2875	B. Piton	L. Gonçalves	20/1	7a7aDa	

ENBREF

STREET-HOCKEY ■ Courte défaite. Dans une partie amicale, La Chaux-de-Fonds s'est incliné face à Martigny sur la marque de 9-12. Les buts chaux-de-fonniers ont été marqués par Beriguete, Batista, Gauthier, Ferrington (2x), Kohli, Tschanz (2x) et Vaucher. /réd.

TENNIS ■ Lammer s'impose. Crissier. Satellite Romandie (25.000 dollars). Demi-finales: Lammer (S-2) bat Vacek (Tch-8) 6-2 6-2. Burniol (Esp) bat Cuaz (Fr) 6-3 3-6 6-3. Finale: Lammer (S) bat Burniol (Esp) 7-6 (9-7) 6-2. /si

Drame chez les Williams. Une sœur de Venus et Serena Williams a été tuée par balle à Compton, l'un des quartiers les plus dangereux de Los Angeles. Yetunde Price, qui était âgée de 31 ans, est décédée à l'hôpital où elle avait été transportée après une fusillade. /si

TENNIS DE TABLE ■ Bon départ. LNC masculine. Groupe 2: Wettstein Bâle II - Eclair La Chaux-de-Fonds 4-6. Herzogenbuchsee - Münchenstein 2-8. Classement: 1. Münchenstein 1-4. 2. Eclair La Chaux-de-Fonds 1-3. 3. Wettstein Bâle II 1-1. 4. Aarberg, Aesch, Delémont et Wettlingen 0-0. 8. Herzogenbuchsee 1-0. /si

AUTOMOBILISME ■ Candidature indienne. Une forte délégation indienne (une trentaine de personnes), emmenée par plusieurs ministres est venue au Grand Prix d'Italie pour rencontrer Bernie Ecclestone, grand argentier de la FI. Après une entrevue de plus de 45 minutes, les ministres ont déjeuné avec Ecclestone dans le paddock du circuit de Monza. /si

BADMINTON ■ Chaux-de-Fonniers en verve. Lausanne. Tournoi national. simple messieurs, demi-finales: Pavel Uvarov (Rus, La Chaux-de-Fonds) bat Colin (Bulle) 15-11 15-8. Chumakov (Rus) bat Andrey (Tavel) 15-7 15-10. Finale: Uvarov bat Chumakov 6-15 15-0 8-0 abandon. Simple dames, demi-finales: Maria Kasakova (Rus, La Chaux-de-Fonds) bat Favre-Larschenko (Bulle) 11-3 11-2. Larschenko (Rus) bat Villars (Adligenswil) 11-7, 11-5. Finale: Kasakova bat Larschenko 11-4 11-7. Double messieurs, demi-finales: Andrey-Andrey (Tavel) battent Uvarov-Lucien Steinmann (La Chaux-de-Fonds) 17-16 15-3. Chumakov-Chew (Bulle/Lausanne) battent Kok-Tobler (Sitterdorf-Weinfeld) 15-9 15-7. Finale: Andrey-Andrey battent Chumakov-Chew 15-13 15-13. Double dames, demi-finales: Fischer-Tuwankotta (Soieure-Adliswil) battent Larschenko-Larschenko 12-15 15-5 15-3. Bundgaard-Gerstenkoren-Albrecht (Adliswil-Uzwil) battent Razi-Corinne Jörg (Adligenswil-La Chaux-de-Fonds) 15-12 15-8. Finale: Fischer-Tuwankotta battent Bundgaard-Gerstenkoren-Albrecht 15-3 15-8. Double mixte, demi-finales: Chumakov-Larschenko battent Zürcher-Kasakova (La Chaux-de-Fonds) 15-7 15-7. Kyndesen-Tuwankotta (Olten-Adliswil) battent Arnet-Razi (Adligenswil) 15-2 15-2. Finale: Kyndesen-Tuwankotta battent Chumakov-Larschenko 15-11 15-11. /si

«Schumi» au rendez-vous

Automobilisme ■ Le champion du monde en titre et son écurie n'ont pas manqué l'occasion de gagner à Monza. Tout reste pourtant serré au classement général

Une véritable marée rouge a accueilli le retour triomphal de Michael Schumacher et de Ferrari au Grand Prix d'Italie de Monza. Après une longue période de revers, de doute, d'insuccès depuis le 15 juin dernier au Canada, le pilote allemand retrouvait les gestes du vainqueur, les démonstrations de joie, poings rageurs tendus vers le public. Monza pouvait s'enflammer, les tifosi envahir la piste, déployant un immense drapeau aux couleurs de la Scuderia au moment où Michael Schumacher montait sur la plus haute marche du podium, entouré de ses dauphins, le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) et le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari).

Hymne italien repris en chœur par la foule, visage rayonnant du vainqueur, cette victoire, la soixante-neuvième de la carrière de l'Allemand, sa cinquième de la saison, mais également la cinquantième avec Ferrari, prenait un sens spécial. Comme un immense soulagement. «C'est l'un des plus beaux jours de ma carrière, reconnaissait Michael Schumacher, ému. Nous avons eu pas de mal de courses difficiles, sans succès, sans marquer autant de points que nous l'aurions



L'hymne à Ferrari hier sur le circuit de Monza: une foule impressionnante!

PHOTO KEYSTONE

voulu. Je dois dire un grand merci à tous au sein de l'équipe pour l'immense travail réalisé.»

Record historique

Michael Schumacher et Ferrari craignaient ce rendez-vous. «Une épreuve cruciale» avait même estimé Jean Todt,

le directeur sportif de la Scuderia. Hier, les «rouges» résonnaient présents. Tout s'était joué sans doute peu après le départ, au deuxième virage quand Montoya portait une attaque sur la Ferrari de l'Allemand alors en tête. «J'ai vu une opportunité, j'ai essayé. Cela n'a pas réussi, c'est la course» indiquait le Colombien. «J'ai presque perdu la tête, expliquait pour sa part Michael Schumacher. Juan Pablo est venu à l'extérieur et on a eu une belle bataille. Très dure mais correcte. J'ai gagné le duel... Et puis la course.»

Dès lors en effet, l'Allemand allait réaliser un cavalier seul. Malgré les efforts de Montoya. En dépit du trafic, de deux ravitaillements, Michael Schumacher ajoutait même un record historique à son palmarès. Celui du Grand Prix le plus rapide avec 247,585 km/h de moyenne contre

242,615 km/h en 1971, toujours à Monza par le Britannique Peter Gethin (BRM), une époque où les chicanes n'existaient pas, les ravitaillements non plus.

Soulagé, le vainqueur pouvait faire ses comptes. Son avance était désormais portée à trois points sur Montoya, à sept sur le Finlandais Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes), quatrième hier, devant l'Espagnol Marc Gené (Williams-BMW), le remplaçant au pied levé de Ralf Schumacher. Hier soir, la bataille pour le titre paraissait plus incertaine que jamais. Sur le terrain de Ferrari, Montoya et Williams-BMW venaient de démontrer qu'ils étaient bien les rivaux les plus dangereux de la Scuderia, de Michael Schumacher pour les deux derniers rendez-vous d'Indianapolis et Suzuka. «Cela va être intéressant car c'est très ou-

vert» estimait d'ailleurs le vainqueur du jour.

Cauchemar pour Sauber

Les Sauber ont vécu un nouveau cauchemar lors de ce Grand Prix. Trahi par la mécanique, Heinz-Harald Frentzen a été contraint à l'abandon à l'avant-dernier tour alors qu'il occupait la septième place. Quelques instants plus tard, Nick Heidfeld, qui était huitième, croyait bien arracher le premier point pour ses couleurs depuis le Nürburgring le 29 juin avant d'être dépassé par Fernando Alonso. Le pilote espagnol de Renault avait dû s'élaner depuis la dernière ligne en raison des malheurs qu'il avait connus lors des qualifications de samedi. «J'ai vu le drapeau bleu m'invitant à laisser passer Gené qui avait un tour d'avance. Alonso a su flairer le bon coup pour me passer» fulminait Heidfeld. /si

CLASSEMENTS

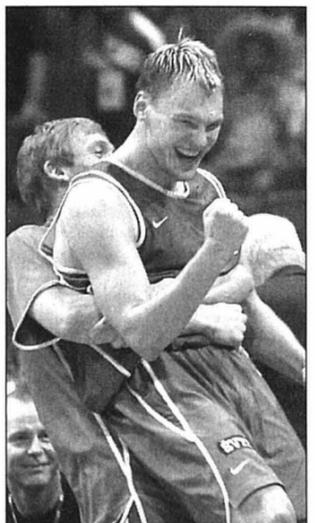
Monza. Grand Prix d'Italie (53 tours à 5,793 km = 306,720 km): 1. M. Schumacher (All), Ferrari, 1 h 14'19"838 (247,585 km/h). 2. Montoya (Col), Williams-BMW, à 5"294. 3. Barrichello (Bré), Ferrari, à 11"835. 4. Räikkönen (Fi), McLaren-Mercedes, à 12"834. 5. Gené (Esp), Williams-BMW, à 27"891. **A 1 tour:** 6. Villeneuve (Can), BAR-Honda. 7. Webber (Aus), Jaguar-Cosworth. 8. Alonso (Esp), Renault. 9. Heidfeld (All), Sauber-Petronas. 10. Fisichella (It), Jordan-Ford. **Championnat du monde (14 courses sur 16). Pilotes:** 1. M.

Schumacher (All) 82 points. 2. Montoya (Col) 79. 3. Räikkönen (Fin) 75. 4. R. Schumacher (All) 58. 5. Barrichello (Bré) 55. 6. Alonso (Esp) 55. 7. Coulthard (GB) 45. 8. Trulli (It) 24. 9. Webber (Aus) 17. 10. Button (GB) 12. **Constructeurs:** 1. BMW-Williams 141. 2. Ferrari 137. 3. McLaren-Mercedes 120. 4. Renault 79. 5. BAR-Honda 18. 6. Jaguar-Cosworth 17. 7. Toyota 14. 8. Jordan-Ford 11. 9. Sauber-Petronas 9. **Prochaine course:** Grand Prix des Etats-Unis le 28 septembre à Indianapolis. /si

Le spectacle a été récompensé

Basketball ■ Les Lituaniens sont champions d'Europe grâce à un beau jeu bien élaboré

La Lituanie a largement dominé l'Espagne 93-84 en finale de l'Euro 2003 à Stockholm. Victorieuse de la France dans le match pour la troisième place (69-67), l'Ita-



Le meneur lituanien Sarunas Jasikevicius: décisif et heureux. PHOTO KEYSTONE

lie accompagnera les deux finalistes aux JO d'Athènes l'an prochain. Les Lituaniens, qui avaient infligé deux sévères défaites à la Suisse en qualifications, ont décroché leur troisième titre européen après... 1937 et 1939. Triple médaillée de bronze des JO, la Lituanie tient sa revanche après un Euro 2001 manqué. Les Baltes, qui ont présenté le jeu le plus élaboré et le plus spectaculaire, ont mérité leur couronnement.

Maladresses espagnoles

En finale, le meneur Sarunas Jasikevicius, meilleur passeur du tournoi, a parfaitement dirigé ses coéquipiers. Après un premier quart équilibré (20-19), les Lituaniens ont profité des maladresses et des fautes des Espagnols pour creuser un premier écart à la pause (40-31). De retour des vestiaires, Arvydas Macijauskas (21 points) et les Lituaniens poursuivaient leur domination

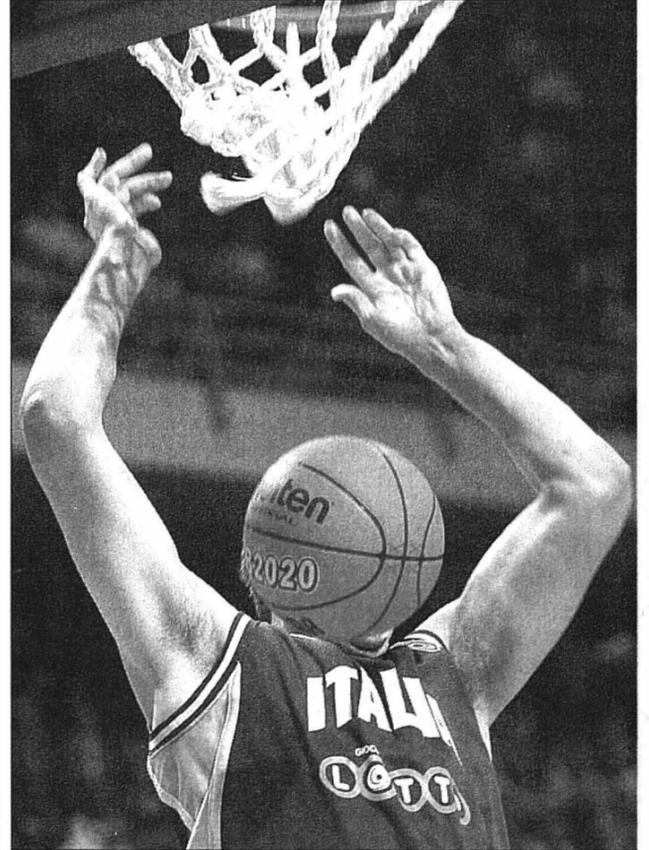
pour prendre jusqu'à 21 points d'avance dans le troisième quart. Sous l'impulsion de Pau Gasol, les Espagnols ont profité d'un certain laisser-aller adverse pour revenir à une dizaine de points. L'intérieur des Memphis Grizzlies a terminé la rencontre avec 36 points, mais la majorité a été inscrite dans les dernières minutes, lorsque tout était joué.

Dominé durant les trois quarts de la rencontre, la France, malgré un retour en fin de match, n'a pas réussi à décrocher son billet olympique. Trop individualistes (aucune passe décisive à la pause!), les Français se sont trop appuyés sur le seul Tony Parker, maladroït dans les toutes dernières secondes.

Résultats

Stockholm. Euro 2003. Finale: Lituanie - Espagne 93-84. **Finale pour la troisième place:** Italie - France 69-67. **Demi-finales:** France - Lituanie 70-74. Espagne - Italie 81-79. /si

L'IMAGE DU JOUR



Dennis Marconato en perd la boule: en battant les Français (69-67) lors de la finale pour la troisième place aux championnats d'Europe, les Italiens ont décroché leur ticket pour les JO d'Athènes 2004. PHOTO KEYSTONE

Cloete et El Guerrouj couronnés

Athlétisme ■ La Sud-Africaine et le Marocain ont été désignés athlètes de l'année à Monaco. Le Suisse André Bucher a pris la troisième place du 800 m

Le Marocain Hicham El Guerrouj (1500 m) et la Sud-africaine Hestrie Cloete (hauteur) ont été désignés athlètes de l'année, à l'issue de la finale mondiale du Grand Prix à Monaco. Sur 800 m, André Bucher a terminé au troisième rang au terme d'une course convaincante. Forfait au Stade Louis II en raison d'une angine mais présent dans les tribunes, le Marocain, qui a fêté ses 29 ans hier, remporte son troisième titre consécutif de No 1 mondial. Le champion du monde du 1500 m, qui rejoint l'Américaine Marion Jones (1997, 1998 et 2000), devance au classement général du Grand Prix le Qatarien Saïf Saaed Shaheen (3000 m steeple) et l'Éthiopien Kenenisa Bekele (5000 et 10.000 m).

Nouveau record de France

Hestrie Cloete est la première femme africaine à recevoir cette distinction, ainsi qu'un chèque de 100.000 dollars. A 25 ans, la Sud-africaine a remporté son deuxième titre mondial en août au Stade de France. A Monaco, elle s'est imposée saut de 2,01 m, qui lui a suffi à devancer l'Américaine Kelli White (100 m) et la Suédoise Carolina Klüft (heptathlon) au classement général du Grand Prix.

La performance la plus brillante a été réalisée par Shaheen, qui a battu son record personnel du 3000 m steeple avec 7'57"38. Il aurait dû courir en 7'54"59 pour gagner le duel à distance qui l'opposait à El Guerrouj. Une autre meilleure performance mondiale a été établie hier



Hestrie Cloete: la Sud-Africaine a passé 2,01 m à Monaco.

PHOTO KEYSTONE

avec les 12"45 de l'Américaine Gail Devers sur 100 m haies. A la longueur, Eunice Barber a confirmé son titre mondial de Paris en signant un nouveau record de France pour l'emporter avec 7,05 m.

Coup de reins décisif

Samedi, André Bucher s'était quelque peu réhabilité après son élimination en demi-finale des Mondiaux. Dans la Principauté, le Lucernois a pris la troisième place

d'un 800 m enlevé par le meilleur performer mondial de la saison, Wilfred Bungei (1'45"97). Absent à Paris après avoir manqué les sélections nationales en raison d'une malaria, le Kényan a enlevé sa septième course de la saison. Si son lé chrono (1'46"28) ne restera pas dans les annales, André Bucher a été rassuré par la manière avec laquelle il a mené sa course. Septième après un premier 400 m relativement

lent (53"03), il a accéléré progressivement pour remonter deux concurrents aux 600 m. Il avait enfin deux autres adversaires en faisant l'extérieur dans la dernière ligne droite, grâce à un coup de rein décisif qui lui avait pourtant fait défaut ces dernières semaines. «C'est une belle satisfaction de pouvoir disputer une si bonne course en fin de saison. En ce moment, je suis bien plus à l'aise lors de courses disputées sur un tempo lent», a déclaré Bucher, qui

prendra encore part cette saison à un meeting à Moscou le week-end prochain. A Monaco, il a en effet notamment laissé derrière lui le recordman du monde danois Wilson Kipketer (quatrième), le médaillé de bronze sud-africain de Paris «Mbulaeleni Mulaudzi» (cinquième) et le vice-champion du monde russe Youri Borzakowski (huitième). Champion du monde, l'Algérien Djibir Said-Guerni était absent. /si

ENBREF

ATHLÉTISME ■ La foule pour Baumann. Quelque 50.000 personnes ont assisté à Tübingen à la dernière course de l'ancien champion olympique allemand Dieter Baumann, qui a mis un terme à sa carrière sportive à 38 ans. Médaillé d'or du 5000 m aux Jeux de Barcelone en 1992, Baumann a terminé cinquième d'une course de 7,5 km. /si

GYMNASTIQUE ■ Serrières en argent. Les sociétés romandes n'ont remporté aucun titre lors des championnats de Suisse à Lyss. Le meilleur résultat a été la deuxième place à la poutre de Serrières. Les Neuchâtelois ont été les seuls romands à monter sur le podium. La société la plus performante a été le STV Wettingen, qui a remporté trois compétitions (saut, sol et anneaux). /si

FOOTBALL ■ Malédiction contre Meier. Sept sorcières roumaines ont lancé une malédiction à l'encontre de l'arbitre suisse Urs Meier, pour le rendre boiteux et incapable d'arbitrer à nouveau. Meier a été durement critiqué par les médias roumains pour sa direction lors du match de qualification à l'Euro entre le Danemark et la Roumanie (2-2), mercredi dernier à Copenhague. Il lui a été notamment reproché d'avoir sifflé un penalty douteux en faveur des Danois et d'avoir prolongé excessivement le match, ce qui a permis aux Scandinaves d'égaliser. Selon la presse roumaine, les sept sorcières de Craiova ont déclaré: «La Roumanie ne sera plus jamais meurtrie par l'injustice des arbitres après ce qui va arriver à Urs Meier.» Par ailleurs, les médias roumains ont publié l'adresse e-mail du Suisse. Selon eux, Urs Meier aurait reçu plus de 14.000 messages de fans roumains furieux. /si

Démission à Chelsea. Trevor Birch a démissionné de son poste de directeur général de Chelsea. Sa démission intervient cinq jours après l'engagement pour ce poste de Peter Kenyon, anciennement à Manchester United. Birch, à Chelsea depuis mars 2002, a refusé d'occuper un autre poste de direction au sein du club racheté par l'homme d'affaires russe Roman Abramovich. /si

BOXE ■ De La Hoya battu. L'Américain Shane Mosley a conquis le titre mondial des super-welters WBC et WBA en battant son compatriote Oscar de La Hoya. Il s'est imposé aux points à l'issue d'un combat en 12 reprises, samedi soir à Las Vegas (Nevada). Le pointage des trois juges fut identique en faveur de Mosley (115-113), décision contestable et contestée par le public. Il s'agissait d'une revanche entre les deux hommes après leur confrontation du 17 juin 2000, remportée par Mosley à la faveur de deux juges à un. /si

Aux points. A Berlin, l'Américain d'origine porto-ricaine Jose Antonio Rivera a conquis le titre de champion du monde welters, qui était vacant. Il a battu aux points, en doute rounds, l'Allemand Michel Trabandt. /si

Cinquième titre pour l'Italie

Volleyball ■ Les Transalpins ont battu la France en finale et sont sacrés champions d'Europe

Les Italiens ont remporté à Berlin leur cinquième titre européen en battant 3-2 en finale la France, au terme d'un match passionnant. L'Italie, qui s'était imposée pour la dernière fois en 1999, a été la seule équipe invaincue tout au long du tournoi. Les «Azzurri» avaient déjà battu les Français lors des matches de poules (3-1). Les deux équipes se sont livrées un duel de très haut niveau, qui a duré plus de deux heures. En particulier, les

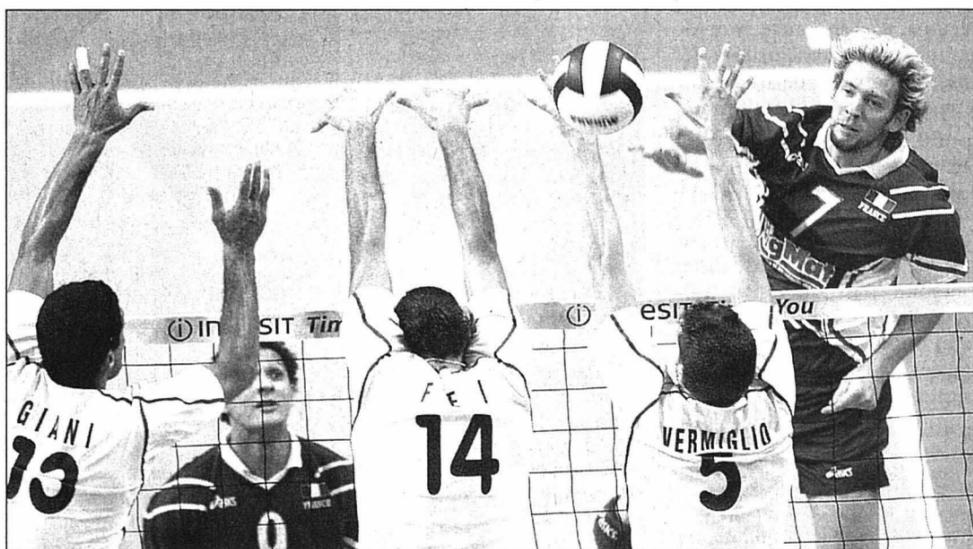
Français ont remporté la deuxième manche 42-40 (!) en 43 minutes. Les deux sélections sont qualifiées pour la Coupe du monde qui se déroulera en novembre au Japon et qui offrira les trois premiers tickets pour les JO.

Les Français, qui dans leur histoire n'avaient atteint qu'à deux reprises la finale du championnat d'Europe (1948 et 1978), avaient battu samedi la Serbie-Montenegro en demi-finale. Pour la première fois en dix ans, les Serbes,

vaincus par la Russie en match pour la troisième place, sont repartis sans médaille. Les prochains championnats d'Europe se dérouleront en 2005 en Italie et en Serbie-Montenegro.

Résultats

Berlin. Championnat d'Europe. Finale: Italie - France 3-2 (25-18 40-42 25-18 27-29 15-9). Match pour la troisième place: Russie - Serbie-Montenegro 3-1 (25-11 24-26 25-19 25-23). Demi-finales: Italie - Russie 3-0 (25-18 25-18 25-16). France - Serbie-Montenegro 3-2 (25-22 19-25 25-20 22-25 16-14). /si



Les Italiens au bloc: ils ont tenu le choc.

PHOTO KEYSTONE

Des Suisses deuxièmes VTT ■ Frischknecht et Sauser ont terminé près du sommet

Thomas Frischknecht a pris la deuxième place de la finale de la Coupe du monde de cross-country à Kaprun (Aut) derrière le champion du monde belge Filip Meirhaeghe. Quatrième, Christoph Sauser n'a pas réussi à combler son retard sur le Français Julien Absalon (troisième), qui remporte le classement général de la Coupe du monde. «C'était la course la plus dure de la saison. Quand j'ai vu qu'Absalon était aussi fort que moi, je savais que je ne pourrais pas le rattraper au classement général», a expliqué Sauser.

Classements

Kaprun (Aut). Coupe du monde de VTT. Cross-Country. Elite (33 km): 1. Meirhaeghe (Be) 2 h 18'32". 2. Frischknecht (S) à 44". 3. Absalon (Fr) à 1'11". 4. Sauser (S) à 1'33". 5. Paulissen (Be) à 1'44". 6. Ravanel (Fr) à 2'27". 7. Hermida (Esp) à 2'57". 8. Peraud (Fr) à 6'42". 9. Naf (S) à 7'22". 10. Brentjens (Ho) à 8'14". **Puis les autres Suisses:** 15. Vogel à 11'00". 26. Soler à 14'36". 39. Gujan à 18'31". 41. Bischof à 18'50". 43. Spichtig à 19'22". 46. Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel) à 20'18". **Classement général final:** 1. Absalon (Fr) 930. 2. Sauser (S) 845. 3. Meirhaeghe (Be) 693. 4. Hermida

(Esp) 650. 5. Paulissen (Be) 640. **Puis les autres Suisses:** 10. Frischknecht 324. 22. Naf 216. 33. Soler 158. 42. Balz Weber 134. 49. Bundi 115. 55. Vogel 100. 75. Gujan 59. **Dames (22 km):** 1. Dahle (No) 1 h 54'23". 2. Spitz (All) à 1'50". 3. Premont (Can) à 2'16". 4. Kalentjeva (Rus) à 2'50". 5. Gohl (All) à 3'37". 6. Szafraniec (Pol) à 3'46". 7. Van Rooy-Vink (Ho) à 5'21". 8. Henzi (S) à 5'39". **Puis les autres Suisses:** 22. Leumann à 14'02". 26. Traxel à 16'35". 33. Louis à 18'53".

Classement général final: 1. Dahle (No) 1250. 2. Spitz (All) 875. 3. Kalentjeva (Rus) 715. 4. Premont (Can) 584. 5. Blatter (S) 510. **Puis les autres Suisses:** 11. Henzi 345. 21. Leumann 228. 41. Rusca 131. 57. Louis 70. 69. Traxel 50.

Descente (1,5 km). Messieurs: 1. Vazquez (Esp) 2'35"16. 2. Minnaar (AfS) à 1"43. 3. Rennie (Aus) à 1"82. **Puis les Suisses:** 18. Steffen à 14"20. 29. Mermoud à 18"97. 37. Wildhaber à 19"91. 56. Ryser à 30"21. 74. Zbinden à 51"14.

Classement général final: 1. Rennie (Aus) 701. 2. Gracia (Esp) 661. 3. Pascal (Fr) 656. **Puis les Suisses:** 25. Mermoud 151. 40. Caluori 96. 49. Steffen 66. 67. Wildhaber 39. 110. Schurter 9.

Dames: 1. Streb (EU) 3'07"65. 2. Jonnier (Fr) à 6"63. 3. Griffiths (GB) à 8"42. **Puis les Suisses:** 7. Saner à 33"67. 14. Thévoz à 44"12. 25. Spicher à 2'13"40. 28. Scheibli à 2'56"68. **Classement général final:** 1. Jonnier (Fr) 834. 2. Griffiths (GB) 814. 3. Moseley (GB) 770. 4. Streb (EU) 757. 5. Saner (S) 548. **Puis les autres Suisses:** 14. Thévoz 283. 19. Walker 159. 23. Pascaline Reusser (La Chaux-de-Fonds) 126. 146. Spicher 28. /si

LNA
HIER

ZSC LIONS - Zoug 5-2 (1-0 3-2 1-0)

Hallenstadion: 7085 spectateurs.
Arbitres: MM. Rochette, Mauron et Rebillard.

Buts: 5e Streit (Zeiter, Salis, à 5 contre 4) 1-0. 29e Demuth (Di Pietro, Richter) 1-1. 33e (32'08") Zeiter (S. Moggi) 2-1. 33e (32'52") Matte (Schnyder, Stimmann) 3-1. 35e Schönenberger (Casutt) 3-2. 38. Zeiter (Alston, Streit, à 5 contre 3) 4-2. 57e Alston (Salis, Matte, à 5 contre 4) 5-2.

Pénalités: 5 x 2' contre les ZSC Lions, 9 x 2' plus 1 x 10' (Demuth) contre Zoug.

SAMEDI

DAVOS - LUGANO 2-3 (0-1 1-0 1-2)

Stade de glace: 5050 spectateurs.
Arbitres: MM. Reiber, Simmen et Sommer.

Buts: 20e Gardner (Guyaz, P. Sutter, à 5 contre 3) 0-1. 38e Rizzi (R. von Arx, Guggisberg, à 5 contre 4) 1-1. 46e Neff (F. Sutter) 2-1. 48e Maneluk (Hirschi) 2-2. 56e Hirschi (Keller, Maneluk) 2-3.

Pénalités: 6 x 2' contre Davos, 11 x 2' + 10' (P. Sutter) contre Lugano.

BERNE - ZSC LIONS 4-1 (0-0 3-1 1-0)

BernArena: 13.003 spectateurs.
Arbitres: MM. Kurmann, Wehrli et Wirth.

Buts: 23e Sarault (Rüthemann, Chirjaev, à 5 contre 4) 1-0. 32e Sarault (à 4 contre 5!) 2-0. 33e T. Ziegler (Ivankovic, Schrepfer) 3-0. 35e Alston (Streit, Zeiter, à 5 contre 4) 3-1. 42e Ivankovic (Schrepfer, Bordeleau) 4-1.

Pénalités: 13 x 2' + 2 x 10' (Rötheli) contre Berne, 11 x 2' + 2 x 10' (Della Rossa) contre les ZSC Lions.

AMBRI-PIOTTA - LAUSANNE 4-2 (1-0 1-2 2-0)

Valascia: 4825 spectateurs.
Arbitres: MM. Mandioni, Lombardi et Küng.

Buts: 6e Burkhalter (Gaul, Trudel, à 5 contre 3) 1-0. 32e Fust (Domenichelli, Trudel) 2-0. 35e Meier (Baschkirov, Zenhäusern, à 5 contre 4) 2-1. 38e Weibel 2-2. 56e Bayer 3-2. 60e Burkhalter (à 3 contre 6!, dans le but vide) 4-2.

Pénalités: 10 x 2' contre Ambri-Piotta, 7 x 2' contre Lausanne.

BÂLE - LANGNAU TIGERS 3-1 (2-0 0-0 1-1)

Arena Saint-Jacques: 3358 spectateurs.
Arbitres: MM. Kunz, Dumoulin et Kehrl.

Buts: 5e Signorell (Karlsson) 1-0. 15e Hodgson (Kessler, Zehnder) 2-0. 49e Monnet 2-1. 50e Orlandi (Hodgson, Müller) 3-1.

Pénalités: 2 x 2' + 10' (Karlsson) contre Bâle, 6 x 2' contre les Langnau Tigers.

Zoug - Kloten Flyers 3-2 (2-0 0-1 1-1)

Herti: 4173 spectateurs.
Arbitres: MM. Stalder, Mauron et Rebillard.

Buts: 5e (4'24") Oppliger (Rothén) 1-0. 5e (4'58") Savage 2-0. 39e Jaroslav Hlinka (à 5 contre 4) 2-1. 46e Giger (P. Fischer II, P. Fischer I, à 5 contre 4) 3-1. 51e Rintanen (Kiprusoff, J. Hlinka, à 5 contre 4) 3-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Zoug, 5 x 2' contre les Kloten Flyers.

FR GOTTÉRON - RAPPERSWIL 3-2 (1-0 1-1 1-1)

Saint-Léonard: 3710 spectateurs.
Arbitres: MM. Bertolotti, Schmid et Barbey.

Buts: 16e Plüss (Rhodin, Bertoud) 1-0. 24e Martikainen (Peltonen, Reuille) 1-1. 28e Howald (Montandon, Gianini, à 5 contre 4) 2-1. 45e McTavish (Baumann, Peltonen, à 5 contre 4) 2-2. 48e Plüss 3-2.

Pénalités: 3 x 2' contre FR Gottéron, 4 x 2' contre Rapperswil.

Classement	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Lugano	2	2	0	0	11-3	4							
Berne	2	2	0	0	10-5	4							
Ambri-Piotta	1	1	0	0	4-2	2							
Langnau T.	2	1	0	1	7-7	2							
Kloten Flyers	2	1	0	1	6-6	2							
ZSC Lions	2	1	0	1	6-6	2							
FR Gottéron	2	1	0	1	7-8	2							
Lausanne	2	1	0	1	5-6	2							
Zoug	2	1	0	1	5-7	2							
Bâle	2	1	0	1	4-9	2							
GE Servette	1	0	0	1	3-4	0							
Davos	2	0	0	2	4-6	0							
Rapperswil	2	0	0	2	6-9	0							

Ce soir
20.00 Lugano - Ambri-Piotta

Prochaine journée

Mardi 16 septembre. 19 h 30: GE Servette - Zoug. Kloten Flyers - Berne. Langnau Tigers - Davos. Rapperswil - Bâle. ZSC Lions - FR Gottéron.

Amélioration sans moisson

Hockey sur glace ■ Le HCC était bien parti pour récolter ses premiers points, mais il a flanché sur la fin face à la pression sierroise. Sabourin s'explique

Par **Julian Cervino**

Samedi soir, la fin de soirée a été plutôt tristounette du côté des Mèlèzes. Alors que les spectateurs (ils n'étaient pas 1200) pensaient pouvoir fêter la première victoire du HCC, ils sont repartis peauds, comme leur équipe qui s'est fait remonter et dépasser dans les dernières minutes par des Sierrois soudain irrésistibles. Dommage, car les Chaux-de-Fonniers avaient montré un tout autre visage que la veille à Langenthal. «Je ne considère pas que nous avions livré un mauvais match vendredi, insistait Stéphane Sabourin. Cela dit, il est vrai que ce soir nous avons été meilleurs dans la concrétisation et dans la discipline défensive, surtout lors des deux premiers tiers-temps.» Hélas, cette amélioration n'a pas été accompagnée par la première moisson de l'exercice.

Poussée trop forte

Pourtant, Leimgruber et ses coéquipiers semblaient avoir fait le plus dur. Ils ont d'abord pris les devants grâce à une belle combinaison entre Turler et Dubé qui ont exploité la pre-



Fabrice Maillat entre Daniel Wobmann (à gauche) et Bryan Lundbohm: le HCC n'a pas tenu la distance. PHOTO GALLEY

mière supériorité numérique de la soirée. Ensuite, lorsque Sierre se réveilla pour prendre une première fois les com-

mandes, la réaction chaux-de-fonnrière fut tonitruante. En 32 secondes, Dubé (de nouveau à cinq contre quatre) et Leimgruber remirent leur équipe en position favorable. Mieux, à l'entame du dernier «vingt», Turler fit à nouveau preuve d'opportunisme (encore à cinq contre quatre) pour donner deux longueurs d'avance à ses couleurs. L'affaire semblait plus que bien emmanchée. Le HCC avait le vent en poupe et rien ne semblait pouvoir le priver de son premier succès de l'exercice.

Mais le vent tourna et se mit à souffler très fort en direction de la cage de Romero. Le jeune gardien de 18 ans fit de son mieux pour sauver les meubles, mais la poussée valaisanne s'avéra trop forte. Le coach chaux-de-fonnier tenta

bien d'empêcher ce renversement de situation, mais son temps mort (lire encadré) ne servit à rien. En moins de trois minutes (2'45" très exactement), les Sierrois gommèrent leur retard et prirent les devants. Dubé, Turler et Neininger tentèrent bien un baroud d'honneur dans les dernières secondes, mais ils échouèrent de peu devant les filets valaisans. Finalement, c'est Cavegn qui eut le dernier mot en expédiant la rondelle au fond d'une cage désertée par Romero. Ouch!

Signaux positifs

Voilà donc un revers qui fait particulièrement mal, mais Stéphane Sabourin ne paraissait pas trop accuser le coup. «Bien sûr, mes joueurs sont déçus car ils ont fourni de gros efforts qui n'ont

pas été récompensés au score, regretta le successeur de Mike Lussier. Ils avaient le match en main et ils ont finalement craqué. C'est dommage, mais ce genre de défaite fait partie de notre apprentissage, c'est une étape à franchir.» Dans la douleur, malheureuse-

ment. Reste que la prestation des jeunes Chaux-de-fonniers devant leur public a été porteuse de promesses. «Je suis fier de mon équipe, martelait Stéphane Sabourin. Il reste 43 matches et nous allons nous améliorer, c'est certain. Il s'agira simplement de progresser plus vite que nos adversaires.» C'est là toute la difficulté de la tâche du HCC cette saison. Espérons que les signaux positifs aperçus samedi permettront bientôt aux Chaux-de-Fonniers d'emprunter rapidement la voie du succès. /JCE

LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE 4-6 (1-0 2-2 1-4)

Mèlèzes: 1200 spectateurs.
Arbitres: MM. D'Ambrogio, Jetzer et Wittwer.

Buts: 2e Turler (Dubé, à 5 contre 4) 1-0. 28e Bodemann (Perrin, Gull) 1-1. 34e Biemann (Clavien, Lapointe, à 5 contre 4) 1-2. 37e (36'31") Dubé (Cooper, Turler, à 5 contre 4) 2-2. 38e (37'03") Leimgruber (Maillat) 3-2. 44e Turler (R. Brusa, à 5 contre 4) 4-2. 56e (55'29") Posse (Clavien, Lundbohm) 4-3. 58e (57'00") Lundbohm (Laylin, à 5 contre 4) 4-4. 59e (58'14") Schneller (Clavien, Lapointe) 4-5. 60e (59'55") Cavegn (Trunz, dans la cage vide), 4-6.

Pénalités: 9 x 2' (Maillat (2x), Emery (4x), Thalmann, R. Brusa, HCC (surnombre)) contre La

Chaux-de-Fonds, 9 x 2' contre Sierre.

La Chaux-de-Fonds: Romero; Emery, Cooper; Bernasconi, Dériaz; R. Brusa, Amadio; Pan; Neininger, Dubé, Turler; Rex, Bornand, Lusier; Thalmann, Leimgruber, Maillat; Malkov, Stastny.

Sierre: Baumle; Laylin, D'Urso; Gull, Trunz; Wüthrich, Faust; Tachini; Lapointe, Lundbohm, Bodemann; Posse, Schneller, Clavien; Perrin, Siritsa, Cavegn; Biemann, Wobmann.

Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans A. Brusa (hors de forme), Sierre sans Cormier (malade) ni Schafer (blessé). Temps mort demandé par La Chaux-de-Fonds (54e). La Chaux-de-Fonds joue sans gardien de 59'39" à 59'55". Turler et Baumle sont désignés meilleurs joueurs de chaque équipe.

Sabourin: «Je la sentais venir»

On vivait donc la 54e minute de premier match de championnat aux Mèlèzes, le HCC menait 4-2 et Sierre ramait pour marquer. C'est l'instant (53'14", très exactement) que choisit Stéphane

Sabourin pour demander un temps mort. Pourquoi? La question était sur toutes les lèvres. «Cela faisait un moment que les Valaisans nous tournaient autour, expliquait le coach chaux-de-fonnier. Je connais l'histoire des retourne-

ments de situation et je la sentais venir. Il fallait donc réagir, faire quelque chose. J'ai ainsi décidé de prendre un temps mort pour recadrer les choses.»

Certains ont cru voir un changement de système, mais pas le mentor chaux-de-fonnier. «J'ai simplement demandé d'appliquer les consignes défensives et de jouer simple, assurait-il. J'ai aussi dit aux joueurs que c'était le moment de se sacrifier pour l'équipe en se couchant devant les tirs adverses.»

Hélas, le message n'a pas porté. «Nos jeunes joueurs sont émotifs et ils ont commis des erreurs qu'ils avaient évitées jusque-là, déplorait Stéphane Sabourin. Ils manquent de sang froid et c'est normal car ils sont encore inexpérimentés.» D'accord, d'accord, mais lors de plusieurs buts valaisans, c'est tout de même le premier bloc, composé de routiniers, qui se trouvait sur la glace. «C'est un simple concours de circonstances» balayait l'entraîneur des Mèlèzes. A moins que ce ne soit un signe... /JCE



Sunshine Romero: du travail plein les bras en fin de partie. PHOTO GALLEY

AUTRES PATINOIRES

BIENNE - THURGOVIE 7-4 (0-1 5-1 2-2)

Stade de glace: 1845 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmutz, Voelker et Brodard.

Buts: 4e Rufener (Diener) 0-1. 25e Belanger (Beccarelli, à 5 contre 4) 1-1. 30e Schläpfer (Jomphe, Belanger, à 5 contre 3) 2-1. 32e Reber (Roder, à 4 contre 5) 3-1. 36e (35'07") Tognini (à 3 contre 4) 4-1. 36e (35'31") Witolinsch (Liukkonen, Rufener, à 4 contre 3) 4-2. 38e Jomphe (à 5 contre 4) 5-2. 43e Witolinsch (Diethelm, à 5 contre 4) 5-3. 49e Beck (Schläpfer, à 4 contre 4) 6-3. 50e Furler (Roder, Niederöst, à 5 contre 4) 7-3. 57e Bucher (Diener, Wohlwend) 7-4.

Pénalités: 13 x 2' + 1 x 10' (Jomphe) contre Bienne, 14 x 2' + 2 x 10' (Rufener, Bayer) + pénalité de match (Bayer) contre Thurgovie.

OLTEN - LANGENTHAL 1-3 (1-0 0-2 0-1)

Kleinholz: 2370 spectateurs.

Arbitres: MM. Otter, Huguet et Bürgi.

Buts: 4e Malgin (Knopf) 1-0. 25e Keller (Moser, Stoller) 1-1. 34e Bruderer 1-2. 56e Bruderer (Lecompte) 1-3.

Pénalités: 5 x 2' + 1 x 5' (Tschanz) + pénalité de match (Tschanz) contre Olten, 5 x 2' contre Langenthal.

COIRE - GCK LIONS 2-3 (0-1 2-1 0-1)

Hallenstadion: 1418 spectateurs.

Arbitres: MM. Rochette, Longhi et Maissen.

Buts: 13e Richard (Wanner) 0-1. 22e (21'15") Simeon 1-1. 22e (21'35") Pasqualino Bohunicky 2-1. 40e Grieder (Schnyder, Richard) 2-2. 60e Hofer (Meichtry, Richard, à 5 contre 4) 2-3.

Pénalités: 8 x 2' contre Coire, 7 x 2' contre GCK Lions.

VIÈGE - AJOIE 2-3 (0-0 2-0 0-3)

Litterna: 2961 spectateurs.
Arbitres: MM. Baumgartner, Arm et Marti.

Buts: 33e Aeberli (Fäh) 1-0. 35e Roy (Lüssy, Ketola) 2-0. 55e Flüeler (Pasche, Thommen, à 5 contre 4) 2-1. 56e Pasche (Fortier, Flüeler) 2-2. 60e Barras (Laperrière) 2-3.

Pénalités: 6 x 2' contre Viège, 10 x 2' contre Ajoie.

Classement	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bienne	2	2	0	0	14-7	4			
Langenthal	2	2	0	0	7-2	4			
GCK Lions	2	2	0	0	10-6	4			
Viège	2	1	0	1	6-5	2			
Sierre	2	1	0	1	8-8	2			
Thurgovie	2	1	0	1	8-10	2			
Ajoie	2	1	0	1	6-9	2			
Coire	2	0	0	2	5-7	0			
Olten	2	0	0	2	5-10	0			
Chx-de-Fds	2	0	0	2	5-10	0			

Prochaine journée

Mardi 16 septembre. 19 h 30: GCK Lions - La Chaux-de-Fonds. 20 h: Ajoie Thurgovie. Langenthal - Viège. Olten - Coire. Sierre - Bienne.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial AI-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>
Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste; Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29

Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.
Centre de santé du Locle et des Environs. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16,

2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.
Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.
Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.
Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.
Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.
Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.
Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.
Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Ta-

vannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.
Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.
Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.
Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.
Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.
Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.
Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.
Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.
Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.
Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saingnégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.
Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirm-

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.
SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).
Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.
Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41
Information allaitement. 853 44 15.
Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.
Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.
CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale. Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit).
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.
Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondre / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Croix-Bleue. 032 725 02 17.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétaire administratif et cours 032 913 22 77
Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Solidarité-femmes, 968 60.10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
Galerie du Manoir. Exposition de Bernadette Duchoud «Sur un lac de cuivre». Ma-ve 15h-19h. Sa 10h-17h. Jusqu'au 4.10.
Galerie La Sombaille. Nathalie Barone, aquarelles. Ts les jours de 9h-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 21.9.
DELEMONT
Galerie de la FARB. Claudévard et Jeanne-Odet. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 12.10.
PERREFITTE
Selz - Art contemporain. Sylvie Aubry, peinture, dessin, gravure. Me-ve-sa-di 15h-20h. Du 7.9. au 5.10.
PORRENTUAY
Espace d'Art Contemporain (Les Halles). Serres du jardin botanique. Luciano Fabro et la Casa degli artisti, Milano. «Servizio civile per l'arte». Me 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.
NEUCHÂTEL
Galerie des Amis des Arts. Exposition Maurice Frey, peintures. Ma-ve 14h-18h; sa-di 10h-12h/14h-17h. Du 14.9. jusqu'au 12.10.
Galerie Ditesheim. Exposition et accrochage de Zoran Music. Ma-ve

14-18h30; sa 10-12h/14-17h; di 15-18h. Jusqu'au 19.10.
Galerie L'Oléothèque. Odile Amblet, bronzes et dessins; Solange Berger, peintures à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30. Sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 29.9.
Galerie du Pommier. Expo «Rêve éveillé» dessins de Kim Bachmann. Jusqu'au 1.11.
Galerie YD. 100ème numéro du journal «Objectif Réussir». Exposition de: César Carrasco, peintures; Joël Perrenoud, photographies; Lyse, dessins et Theres Studier, aquarelles. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10h-19h. Jusqu'au 19.9.
BOLE
Galerie L'Enclume. Exposition de Claire Guanella, peintures. Tous les jours de 15h à 18h30. Fermé le mardi. Ou sur rdv au 032 842 58 14. Jusqu'au 5.10.
COLOMBIER
Galerie Numaga. Corina Bezzola, panneaux et photographies et Paolo lacchetti, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 28.9.
CORCELLES
Galerie Arcane. Peintures et dessins de Marc Batalla et Alexandre Loye, peintures de Gilbert De Weck. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur

rdv au 032 731 12 93 ou 032 731 12 63. Jusqu'au 26.9.
CORTAILLOD
Galerie Jonas. Aline Favre, sculptures céramiques et dessins. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 28.9.
DIESSÉ
Galerie Alter Native. Féerie's avec Wolf Werthmüller et Barbla Fraefel. Ve-sa-di 14h-18h. ou sur demande, tél. 032 315 26 69. Jusqu'au 21.9.
HAUTERIVE
Galerie 2016. Marlyse Schmid, reliefs. Me-di 15h-19h. Du 14.9. au 12.10.
LA NEUVEVILLE
Galerie du Faucon. Peintures et dessins de Martin Othh. Jusqu'au 28.9.
VALANGIN
Galerie du Moulin de la Tourelle. Murielle Argoud, peintures. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 12.10.
VALENTIGNEY
Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-

Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.
Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie,

écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.
Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

Elyette Jeanneret-Dubois, à Onnens;
Pierre et Viviane Jeanneret-Kohli, à Saint-Imier;
Françoise et Eddy Schöpfer-Jeanneret, à Gorgier;
Christiane et Layachi Gomari-Jeanneret, à Concise;
Olivier et Magali Jeanneret-Berger, et Clémence, à Duillier;
Manuel et Lina Schöpfer-Veliz et Nil, à La Chaux-du-Milieu;
Dominique de Coulon-Schöpfer et Léa, à Hauterive;
Salima et Franck Arnold-Gomari, Arthur et César, à New York;
Fadel Gomari, à Lausanne,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Olivier JEANNERET-DUBOIS

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 14 septembre 2003, à l'âge de 87 ans.

Culte au Temple d'Onnens le mercredi 17 septembre, à 15 heures.

Honneurs à 15 h 30.

L'incinération suivra sans cérémonie.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Fondation Le Château à Corcelles-Concise, CCP 10-1229-5.

Domicile de la famille: 1425 Onnens

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Ces trois choses demeurent:
La foi, l'espérance et l'amour.
I Cor. 13/13*

FONTAINES

*Un soir, il n'y eut plus de lumière
et dans le cœur naquit le souvenir.*

Monsieur et Madame Willy et Jacqueline Meier-Gigon:

Monsieur Julien Meier et son amie Mademoiselle Andrea Streit,

Mademoiselle Christel Göri à La Chaux-de-Fonds, et famille,

Madame Nelly Meier à Courgenay, et famille,

Madame Yolande Gigon à Porrentruy, et famille,

Madame Albertine Häusler à Porrentruy,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Benoît MEIER

leur très cher fils, frère, ami, petit-fils, arrière-petit-fils, cousin et parent, enlevé à leur tendre affection, dans sa 24e année, des suites d'un accident.

FONTAINES, le 12 septembre 2003.

La cérémonie sera célébrée le mardi 16 septembre, à 11 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

Benoît repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: rue du Nord 9, 2046 Fontaines

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Au soir d'un grand effort et d'une longue marche
Le poids de l'ascension
La fatigue et le vent
Se sont glissés soudain dans les brisures claires
En dictant le besoin
D'un sommet mystérieux*

Madame Anna Nicolet-Roos

Françoise Montandon et Maurice Fallet

Gary Montandon et Raphaële Miljkovitch

Albane et Willy Santschy-Nicolet

Arnaud Santschy et Véronique Berndt et leur petit Timeo

Claude-Alain et Dana Nicolet

Mathieu Nicolet

Madame Suzanne Nicolet et famille

Les descendants de feu Canisius et Rosa Roos

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Charles NICOLET

dit Charly

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dimanche dans sa 88e année.

*Il y a quelque chose de plus fort
que la mort, c'est la présence des absents
dans la mémoire des vivants.*

J. d'Ormesson

LE LOCLE, le 14 septembre 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le mercredi 17 septembre, à 11 heures.

Notre papa repose à La Résidence, Billodes 40

Domicile de la famille: rue des Gentianes 1
2400 LE LOCLE

LES FAITS DIVERS

BROT-PLAMBOZ - BEVAIX

Deux morts au volant

Hier, vers deux heures du matin, un nouvel accident mortel a endeuillé le district du Locle après la tragique embardée, fatale aussi, d'un motocycliste, au Crêt-du-Loche, vendredi en fin de journée. C'est un automobiliste qui a perdu la vie au lieu dit «Les Attis», un endroit situé au-dessus des Petits-Ponts, où plusieurs automobilistes ont déjà trouvé la mort. La police cantonale communie qu'au volant d'une voiture, un habitant du Locle a perdu la maîtrise de son véhicule. Alors qu'il circulait en direction de sa localité après avoir franchi le col de La Tourne, l'auto a quitté la chaussée et a violemment heurté un arbre situé à droite par rapport à son sens de déplacement. Malgré l'intervention du Smur, de l'ambulance et du véhicule de désincarcération, le conducteur est décédé sur les lieux de l'accident.

Bevaix: malaise fatal

Samedi à 23h30, un habitant de Fresens circulait en voiture sur la RC5, de Boudry en direction de Lausanne. Peu avant le giratoire de l'Abbaye, à Bevaix, il a fait un malaise et a perdu connaissance. Son véhicule continua sa route tout droit et termina sa course contre le giratoire. Malgré l'intervention du Smur, le conducteur est décédé sur place. /comm-réd

COURFAIVRE

Jeune motocycliste retrouvée morte

Victime d'une chute aux conséquences mortelles, dans la nuit de vendredi à samedi, entre 21h et minuit, une jeune motocycliste, domiciliée dans la région de Courfaivre, n'a été retrouvée que dans la matinée de samedi, morte à côté de sa 125 cm3.

L'accident, aux causes encore inconnues, s'est produit sur un chemin vicinal, interdit à la circulation et qui longe la voie CFF entre Courtételle et Courfaivre. Ce sont des voyageurs, intrigués par la présence du jeune allongé et inanimé près de sa moto, qui ont alerté la police. Appelé sur place, le médecin n'a pu que constater le décès et observer que la victime avait succombé à ses blessures depuis plusieurs heures déjà.

Pour sa part, la police écarte toute implication d'un autre véhicule dans cet accident. /jst-réd

BOUDRY ■ Deux automobilistes blessés. Hier à 14h15, un habitant de Saint-Aubin circulait en voiture sur la route cantonale menant de Boudry à Areuse. A la hauteur du garage des Jordils, le conducteur n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule derrière l'automobile conduite par une habitante de Neuchâtel, qui était à l'arrêt pour les besoins de la circulation. Blessés, les deux conducteurs ont été conduits à l'hôpital par deux ambulances. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Boudry, tél. 032 889 62 24. /comm

■ Cycliste à l'hôpital. Vendredi vers 15h, une automobiliste de Boudry circulait sur la route des Cheseaux, à Boudry, en direction nord. A la hauteur de la rue des Praz, elle entreprit de s'engager sur cette rue et une collision se produisit avec un cycle conduit par un habitant de Colombier, qui venait de la place du 650e et circulait en direction du centre de Boudry. Sous l'effet du choc, le cycliste chuta. Blessé, il a été transporté par une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Motard blessé. Hier à 13h15, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait au guidon d'une moto sur l'avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, en direction est. Vers le No 163, il s'est trouvé en présence d'une voiture qui s'était arrêtée à la hauteur d'un passage de sécurité. Le conducteur du deux-roues freina et chuta. Blessé, il a été conduit par une ambulance à l'hôpital. /comm

LE LOCLE ■ Motocycliste blessée. Hier à 16h45, une habitante de Bellefontaine (France) circulait au guidon d'une moto sur la H20, entre le Rocher-de-la-Vierge et Le Col-des-Roches. Au cédez-le-passage avec la route cantonale, elle remarqua tardivement que la moto qui circulait juste devant elle, conduite par un habitant de Bouverans (France), s'était immobilisée pour laisser passer une voiture. Malgré une

tentative d'évitement, elle heurta tout de même la deuxième moto et, sous l'effet du choc, chuta. Blessée, elle a été conduite par une ambulance à l'hôpital. /comm

LES HAUTS-GENEVEYS ■ Conducteur recherché. Entre vendredi à 20h et samedi à 7h, le conducteur d'une voiture de couleur bleue a circulé sur la route menant des Hauts-Geneveys à La Serment. A la hauteur d'un bovi-stop, son auto a heurté un piquet métallique sur le côté ouest, pliant ce dernier. Ce conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Cernier, 032 853 21 33. /comm

NEUCHÂTEL ■ Perte de maîtrise. Samedi à 5h30, un automobiliste de Neuchâtel, venant de la bretelle de Vauseyon, à Neuchâtel, circulait en direction de Peseux. Sous le viaduc de Vauseyon, devant les Milles-Boilles, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui monta sur le nez physique sur la gauche. /comm

LAJOUX ■ Motocycliste contre un arbre. Hier en fin d'après-midi, un motocycliste qui roulait au guidon d'une 600 cm3, entre Saulcy et Lajoux, est soudainement sorti de sa trajectoire pour venir percuter violemment un arbre bordant la chaussée et heurter ensuite la glissière de sécurité. Sérieusement blessé, le pilote a été hospitalisé. /jst

COURRENDLIN ■ Blessé léger désincarcéré. Hier vers 15h, une collision frontale s'est produite entre Courrendlin et Delémont, peu après le giratoire aménagé entre ces deux localités. Un automobiliste bâlois qui roulait vers Delémont s'est déporté sur la partie gauche de la chaussée et a percuté une voiture arrivant en sens inverse. Suite au choc, un des automobilistes, légèrement blessé, s'est retrouvé prisonnier dans sa voiture et il a fallu recourir aux spécialistes de la désincarcération pour le délivrer et permettre son transport à l'hôpital de Delémont. /jst

PORRENTRU Y

Avis de recherche

Suite au décès d'une dame, Jeudi dernier à Porrentruy, une personne est recherchée pour les besoins de l'enquête. Il s'agit de Fabrice Garcia, né le 4 novembre 1962 et domicilié à Porrentruy. Cette personne répond au signalement suivant: de corpulence moyenne à forte (175-180 cm), cheveux noirs courts, gris sur les tempes, barbe naissante. Il se déplace en boitant au moyen d'une canne médicale rouge et porte des lunettes médicales, un jeans bleu, une veste ou un pull beige ainsi que des souliers de marche beige foncé. L'homme porte également deux ou trois chaînettes autour du cou et pourrait se déplacer en VTT jaune-violet avec un panier à l'avant et à l'arrière.

Tout renseignement est à communiquer à la police cantonale jurassienne, tél. 032 422 65 65. /mgo

L'ÉTAT CIVIL

DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages - 29.08. Bühler, Tristan André et Jacot, Sandrine, à Bevaix; Matthey-de-l'Endroit, Denis François et Debrot née Benoit, Pierrette Andrée, à Saint-Aubin-Sauges; Jordi, Cédric et Amara, Natacha, à Auvornier; Pinto da Silva, Marcio Filipe et Schouwey, Karin Evelyn, à Boudry; Rothen, Ernest Rosario et Camerini, Tiziana, à Boudry.

AVIS DE NAISSANCE

J'ai enfin découvert ce que maman cachait dans son ventre mon petit frère

Anaé

Hanga Rau

est né le 14 septembre 2003

Kiea, Aline et Jonni
HAGER-TUKI
rue du Doubs 145
2300 La Chaux-de-Fonds

AUJOURD'HUI

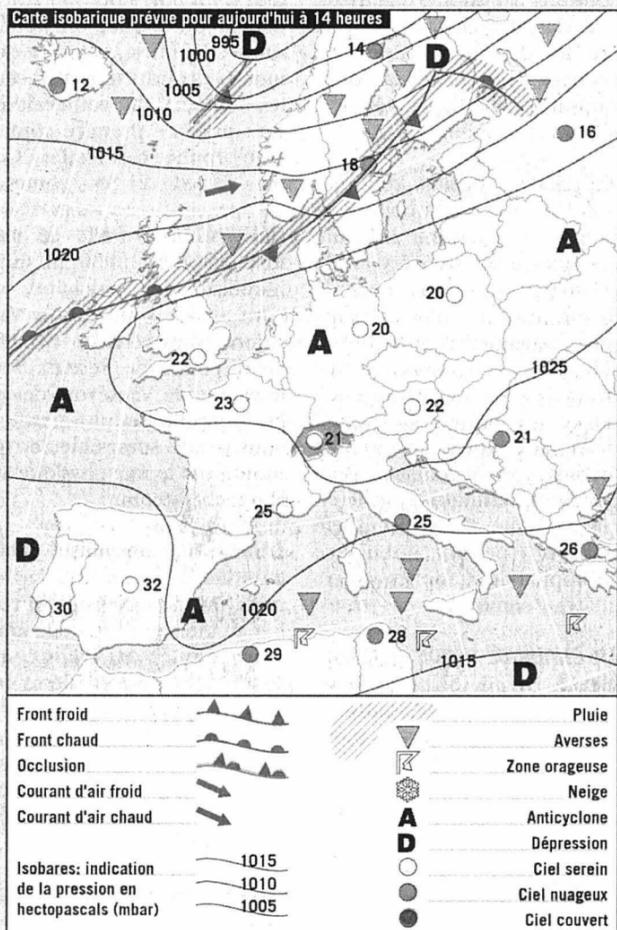
Un soleil pas lunatique

Situation générale. Le temps ne respecte pas tout à fait le calendrier. Côté ensoleillement, c'est la continuité et un puissant anticyclone est là pour vous servir. Il se prélassait entre les Açores et la Russie.

Prévisions pour la journée. Le soleil n'a pas de concurrence dans le ciel et les restes de bise ne vous gênent plus guère. Voilà pour le décor et il est parfait. Le mercure le complète en étant à la hauteur. Il grimpe vers des sommets pour la saison et atteint l'altitude de 21 degrés en plaine et 18 à 1000 mètres.

Les prochains jours. Même temps, encore plus doux.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Dolorès

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 21°
- Boudry: 21°
- Cernier: 19°
- Fleurier: 19°
- La Chaux-de-Fonds: 18°
- Le Locle: 18°
- La Vue-des-Alpes: 15°
- Saignelégier: 18°
- Saint-Imier: 19°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: beau, 21°
- Berne: peu nuageux, 16°
- Genève: beau, 17°
- Locarno: beau, 22°
- Sion: beau, 19°
- Zurich: peu nuageux, 17°

... en Europe

- Athènes: beau, 27°
- Berlin: beau, 20°
- Istanbul: très nuageux, 20°
- Lisbonne: beau, 33°
- Londres: beau, 24°
- Madrid: beau, 29°
- Moscou: variable, 18°
- Paris: beau, 22°
- Rome: variable, 27°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 28°
- Le Caire: ensoleillé, 31°
- Johannesburg: pluvieux, 27°
- Miami: pluvieux, 30°
- Pékin: ensoleillé, 36°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 25°
- San Francisco: ensoleillé, 34°
- Sydney: ensoleillé, 20°
- Tokyo: variable, 33°

Soleil

Lever: 7h09
Coucher: 19h45

Lune

Décroissante
Lever: 21h47
Coucher: 12h

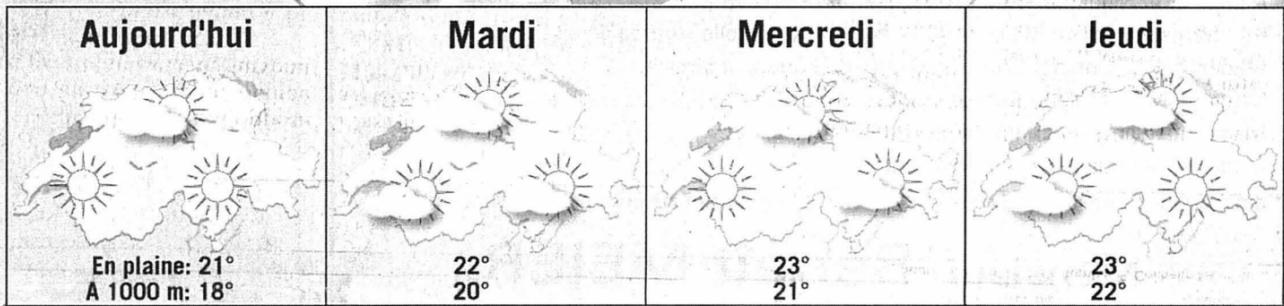
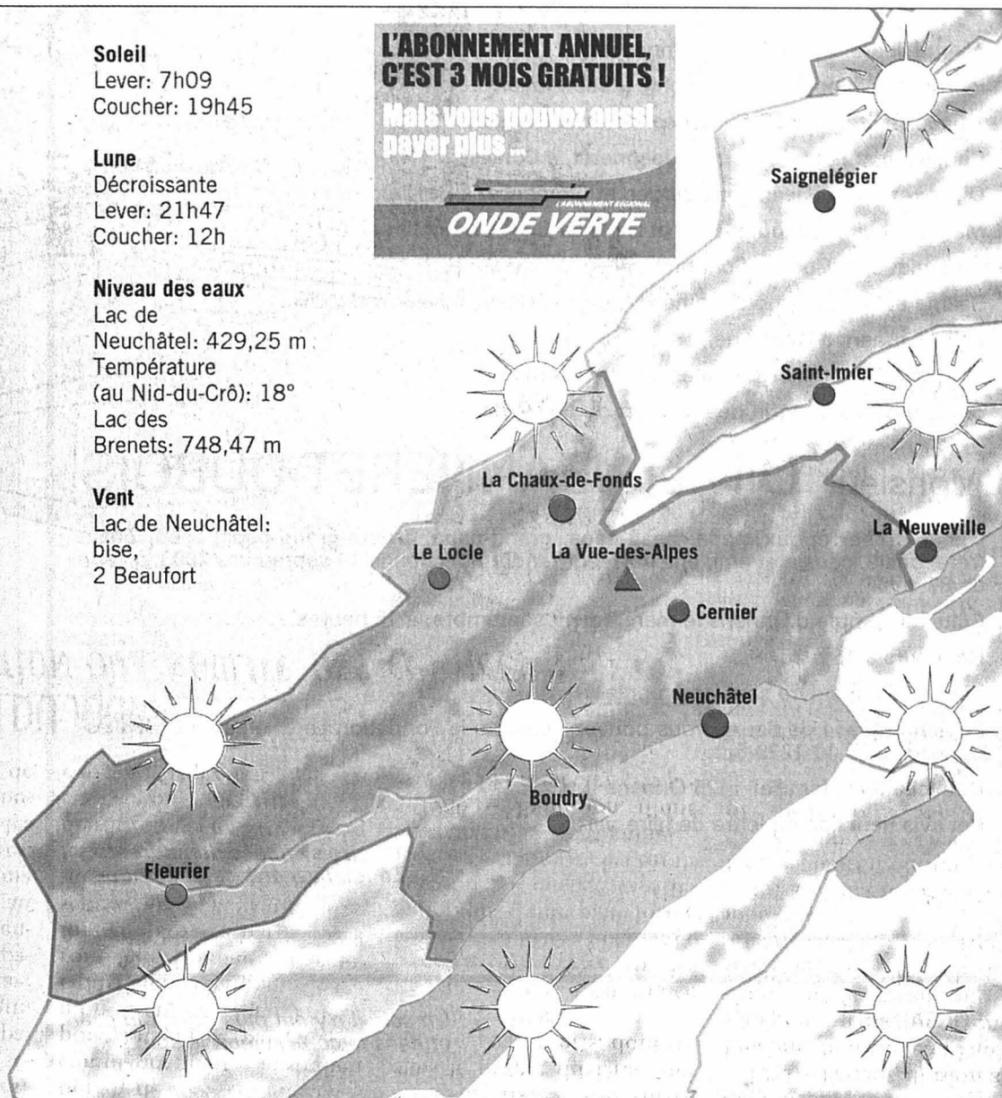
Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,25 m.
Température (au Nid-du-Crô): 18°
Lac des Brenets: 748,47 m

Vent

Lac de Neuchâtel: bise, 2 Beaufort

L'ABONNEMENT ANNUEL, C'EST 3 MOIS GRATUITS !
Mais vous pouvez aussi payer plus ...
ONDE VERTE



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

15 septembre
1700: mort
de Le Nôtre

Evoquer Le Nôtre, c'est évoquer les fastes du grand siècle, les recherches d'équilibre, de richesse et de mesure de demeures royales. C'est évoquer Louis XIV qui plia, sous sa férule, le destin de la France comme l'organisation de ses palais. Sachant s'entourer des créateurs les plus illustres, architectes, peintres, sculpteurs et musiciens, le souverain ne pouvait qu'apprécier les conceptions géniales de Le Nôtre. Fils et petit-fils de jardinier, né en 1613, André Le Nôtre mit préalablement son art au service du fortuné surintendant des finances, Fouquet, à Vaux-le-Vicomte. Grâce à la collaboration de fontainiers, d'hydrauliciens, de fleuristes et de techniciens de toutes sortes, Le Nôtre composa autour du château les parterres, les charmilles, les promenades, les perspectives et les bassins, sources de lumière. Après l'arrestation puis la condamnation de Fouquet pour dilapidations (on a dit Louis XIV jaloux de Vaux-le-Vicomte), Le Nôtre se verra confier la conception des jardins de Versailles. Il utilisera toutes les ressources des illusions d'optique et des lois de la géométrie pour magnifier le décor du Roi Soleil. Il jouera avec les différents niveaux du terrain, creusera un

canal pour amener les eaux, bientôt miroitantes. Il disposera les bosquets, les bassins, les sculptures... Tous les éléments seront réunis en une harmonie parfaite afin de célébrer la gloire de Louis XIV. Les jardins de Versailles deviendront le théâtre de la vie, des intrigues, des fêtes et des mises en scène de la cour. Et si Le Nôtre s'éteint en 1700, à l'aube du XVIIIe siècle, il laisse à l'Europe entière ébahie le modèle du «jardin à la française». Tous les princes n'auront plus qu'un seul désir: égaliser les créations de ce dessinateur de la nature.

Cela s'est aussi passé
un 15 septembre

2002 - Six ans après sa démission pour cause d'affaire VA-OM, Jacques Mellick (PS) est réélu maire de Béthune (Pas-de-Calais) au premier tour.

2001 - Après Air France la veille, les compagnies aériennes européennes reprennent progressivement leurs vols vers les Etats-Unis. Qualifiant Oussama ben Laden de «principal suspect» dans les attentats terroristes, le président Bush exhorte l'armée «à se tenir prête» pour répliquer à cette agression. Le passeport d'un des pirates de l'air présumés est retrouvé près des ruines du World Trade Center. Le régime afghan des talibans menace de guerre tout pays qui aiderait les Etats-Unis à frapper leur pays. Décès du commandant Ahmed Shah Massoud, 48

ans, chef des forces d'opposition en Afghanistan, victime d'un attentat suicide survenu dans le nord du pays.

2000 - Interpellation à Bidart (Pyrénées-Atlantiques) du No1 de l'organisation séparatiste basque ETA, l'Espagnol Ignacio Gracia-Arregui, alias «Inaki de Renteria», soupçonné par la police espagnole d'avoir préparé l'attentat manqué contre le roi Juan Carlos, en août 1995 à Palma de Majorque, aux Baléares. Ouverture, à Sydney, des 24es et derniers Jeux olympiques du siècle, les plus grands de

l'histoire, avec 10.200 athlètes venus de 198 pays et 5100 officiels.

1999 - L'ONU autorise l'envoi d'une force multinationale de 7000 hommes sous commandement australien pour rétablir la paix au Timor-Oriental. La France contribuera à hauteur d'environ 500 hommes à cette force déployée à partir du 20 septembre. Un groupe islamiste peu connu revendique les attentats meurtriers de ces derniers jours en Russie, liant ces actions au conflit en cours au Daghestan.

1997 - Le tribunal de Grenoble condamne respectivement l'institutrice Véronique Rostain et les trois responsables de l'EDF à 18 mois et un an de prison avec sursis, dans le drame du Drac, qui avait fait sept morts, dont six enfants en 1995.

1995 - La Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes s'achève à Pékin avec l'adoption d'une plate-forme d'action qui engage tous les pays à promouvoir les droits fondamentaux des femmes.

1986 - Explosion d'une bombe à la préfecture de po-

lice de Paris: un mort, 51 blessés.

1983 - Le premier ministre israélien Menahem Begin démissionne après six années de pouvoir.

1981 - Faisant allusion à la Pologne, le pape Jean Paul II souligne, dans une encyclique sur le travail, que les syndicats sont un élément «indispensable» de la société moderne.

1974 - Un avion d'Air Vietnam est détruit par un pirate de l'air, qui voulait le détourner sur Hanoï: 71 morts.

1967 - Suicide du maréchal Abdel Hakim Amer, qui a commandé les forces égyptiennes durant la guerre des Six Jours contre Israël.

1949 - Konrad Adenauer devient le premier chancelier de l'Allemagne fédérale.

1942 - L'armée allemande lance une offensive contre Stalingrad.

1938 - Entrevue à Berchtesgaden entre Neville Chamberlain, premier ministre britannique, et Hitler, qui s'affirme résolu à annexer les Sudètes sur la base de l'autodétermination.

1935 - Les lois de Nuremberg mettent les Juifs hors la loi et font de la croix gammée l'emblème officiel de l'Allemagne.

Ils sont nés
un 15 septembre

- Le président américain William Howard Taft (1857-1930);

- Le metteur en scène français Jean Renoir (1894-1979). /ap

LE DESSIN DU JOUR

